

北京工商大学嘉华学院

国际化人才培养导向的“活动式、项目制、融合型”

浸泡式外语教学实践----支撑材料目录



1. 发表论文:

- 黄海华: (1) “一带一路”背景下中英茶文化对比在大学英语教学中的意义
(2) 基于信息化资源的大学英语口头报告任务教学行动研究
(3) 浅谈汉语习语翻译中的文化削弱现象对大学英语教学的启示
- 王璐璐: (1) 由英语浸泡月反思独立学院国际化背景下的大学英语多元化教学模式
(2) “*The Construction of College English Curriculum under the Background of the Internationalization of Independent Colleges*”
- 张美玲: (1) 基于建构主义的大学英语课堂活动设计研究
(2) *Activity Design of College English Based on Constructivism*
(3) 大学英语混合式教学模式探析
(4) 混合式教学模式下大学英语教师的角色分析
- 刘艳: (1) 图示理论指导下的跨文化思辨能力的培养策略探究-以<中西方生活习俗比较>课程建设为例

2. 辅导学生获奖证书:

- (1) 2019-2021 年全国大学生英语竞赛获奖证书
(2) 2020-2021 年北京市大学生跨文化能力大赛获奖证书
(3) 2020 年 “外研社·国才杯” 全国大学生写作比赛获奖证书

3. 个人集体获奖:

- (1) 教研室获得“北京工商大学嘉华学院外语浸泡月团队创新奖”
(2) 张美玲、王璐璐-“北京工商大学嘉华学院教学名师”
(3) 王璐璐--“北京高校第十一届青年教师教学基本功比赛 人文类 B 组三等奖”
(4) 孙丹枫--“第十届“外教社杯”全国高校外语教学大赛(大学英语组)三等奖”
(5) 张峥--优质本科课程
(6) 张峥、刘艳--2021 年校级优秀教学成果奖

4. 外语浸泡月

- (1) 课程设计方案(8 个项目)
(2) 照片精选



扫描全能王 创建

5. 课题资料

- (1) 校级课题: 张美玲--基于建构主义的大学英语课堂活动设计研究 开题结题报告
- (2) 校级课题: 王璐璐--国际化背景下基于需求分析的独立学院大学英语多元化教学模式探索 开题结题报告
- (3) 校级课题: 刘艳--图示理论指导下的跨文化思辨能力的培养-以《中西方生活习俗比较》课程建设为例 开题结题报告
- (4) 校级课题: 王玮--基于“学习通”APP 的英语学习生态环境建立 开题结题报告及结题文件
- (5) 校级课题: 黄海华--“产出导向法”指导下的大学英语项目教学改革研究 开题结题报告及结题文件



1. 发表论文

OVERSEAS
ENGLISH

2019年 (总第400期)

海外英语

Overseas English

国际刊号: ISSN1009-5039 国内刊号: CN34-1209/G4 邮发代号: 26-179

2019年12期 (6月)

ISSN 1009-5039



9 771009 503007



扫描全能王 创建

152	中国文化类课程中的翻译与“文化自觉”意识培养	王晨
154	师生合作评价对英语学习者写作自我效能感的影响研究——以英语基础写作课程为例	王帅,杜珍妮
156	国内商务英语写作教材现状、特点与发展	翁靖华
158	大学英语生态课堂与生态教学模式构建研究	谢雪梅
160	大学英语翻转课堂教学模式探究	徐道平,赵卫红
162	英语应用文写作教学中图式理论的应用	游曼
164	简述英语写作教学中的计算机反馈	俞柳英
166	“以学生为中心”的英语写作反馈研究——同伴反馈在写作教学的应用	张艳斌
168	基于关联理论探讨大学英语的信息化教学	张艳璐

基础英语教育

170	例谈初中英语游戏教学的创新实践	朱榕祥
172	浅谈初中英语词汇学习中的母语负迁移现象	党华
174	高一学生英语课堂口头表达焦虑实证研究	冉琴
176	中国在线少儿英语教育研究现状——以VIPKID为例	王鹏超
178	思维导图在初中英语词汇教学中的应用	宋林真,吴艳红
180	基于核心素养理念的初中英语阅读教学的课堂实践	薛祖鸿
182	“i+1”理论对小学中外教师合作教学的启示	袁乐
184	多元智能理论下小学英语绘本教学策略探究	张彩虹
186	云南农村地区基础教育阶段初中生英语学习方法指导	张春艳,唐金萍
187	浅议基于语篇的高中英语语法教学	吴敏

中外文学文化研究

189	《饥饿游戏》:操控集体记忆的完美范本	左佳,彭羽婷,欧阳璐
190	读《日瓦戈医生》:自然与事件的隐性冲突	杜雨季
192	A Brief Analysis of the Influence of Chinese Culture on English Vocabulary	FANG Wen-qi
196	Emotional Deficiency in Children's Literature of Contemporary Britain	HE Xiao-qian
198	Defamiliarization in Bob Dylan's Lyrics	胡梦茹
201	“一带一路”背景下中英茶文化对比在大学英语教学中的意义	黄海华
203	The Self-Actualization of Catherine—An Analysis of Catherine in <i>Washington Square</i> from the Perspective of the Motivation Theory	LIANG Yi-ren
206	Foregrounding Features in the Background Introduction Part in <i>Oliver Twist</i>	LIU Ting
208	An Analysis of <i>Cat in the Rain</i> from the View of Eco-feminism	LUO Jing
211	《一个干净明亮的地方》中的符号象征分析	王碧荣
213	《我母亲的自传》中认同政治管窥	王涛
215	《德伯家的苔丝》中苔丝悲剧的分析	王婷
218	浅析中国海外交换生跨文化适应问题及应对策略	王曦
220	A Comparative Study on the Two Chinese Versions of <i>the Nightingale and the Rose</i> : From the Perspective of Functional Equivalence	WANG Yu-yuan
224	《汤姆·琼斯》的写作特征和写作启示	张明悦
226	留学生跨文化交际障碍	章洛源
228	《美丽新世界》:女性主义视阈下反乌托邦文学中的女性形象	周素素,张弛



"一带一路"背景下中英茶文化对比在大学英语教学中的意义

黄海华

(北京工商大学嘉华学院, 北京 101118)

摘要: 文章探讨了一带一路背景下在大学英语教学中引入茶文化的必要性。文章分别对悠久丰富的中国茶文化及独特的英国茶文化做了概括对比, 并主要讨论了这种茶文化对比在大学英语教学中对于学生学习英语文学作品、掌握茶语词汇及进行国际交流中的应用价值。茶文化对比的引入是在一带一路战略指导下大学英语教学适应国际化人才培养模式的新的尝试。

关键词: 一带一路; 中英茶文化; 大学英语

中图分类号: G424 **文献标识码:** A **文章编号:** 1009-5039(2019)12-0201-02

1 "一带一路"与茶文化

丝绸之路因汉唐时期经由此条贸易路线上的大宗商品是丝绸而得名。当然, 贸易产品并非丝绸一种, 历史悠久的“南方丝绸之路”很多时候也被称为“丝绸之路”。历史上的“丝绸之路”和“海上丝绸之路”均包括“茶叶之路”的内涵。“丝绸之路”不只是古代贸易的代名词, 也是历史上中国与欧亚大陆各国进行文化交流的“符号”^[1]。中国的茶文化是中华优秀传统文化的重要组成部分, 以茶为载体向全世界传播着丰富的文化内容, 如种茶、制茶技术、饮茶、品茶习俗、茶艺、茶具、茶食、茶疗, 甚至茶语诗词、茶事旅游等等诸多方面。如今, “丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”简称“一带一路”, 内容包括五通, 其中的语言相通则是基本保障, 因此在语言教学特别是在英语教学中充实中西茶文化的相关内容, 使学生对中外茶文化有足够的认识与了解是很有必要的。

2 中英茶文化对比

2.1 中国茶文化

据载, 云南、四川是茶树的原产地且制茶技术形成于中国, 因此茶文化起源于中国^[2], 并经历几个阶段的发展传向全球。首先是战国时期以四川为中心的茶文化的酝酿期, 然后是魏晋南北朝向北方普及的茶文化形成期, 之后是唐、宋、元、明由长江、黄河向少数民族及东亚扩散的茶文化发展期, 最后在清代由中国向全球传播的文化丰富期。

1) 中国茶叶品种丰富, 饮茶方式多样

中国茶叶品种繁多, 如根据发酵程度可分为绿茶、红茶、乌龙茶、黑茶、青茶、白茶等系列。每个系列还根据不同的加工方法再分类, 如绿茶的加工方法就有炒青、烘青、蒸青和晒青等。炒青绿茶又可分为眉茶、珠茶、细嫩炒青等品种, 例如龙井、碧螺春等属于细嫩炒青品种^[3]。中国人的饮茶方式也是经历了几个朝的转变。唐朝盛行煎饮末茶, 将饼茶加工成末茶注开水, 加葱、姜、橘子皮调味, 搅匀分盛茶碗饮用苛求水质。末茶泡沫的独特要求使搅拌工具成了末茶的标志性茶器: 竹扫、茗帚、竹筴、金属匙。宋朝则使用更为讲究的具有整套程序如炙茶、碾罗、候汤、点茶的点茶法。元朝采用更为简单的“清饮”方式, 不加或少加调料。明代形成了沸水冲泡法这种饮茶方式, 一直沿

用至今^[4]。除了清饮, 目前还有混饮方式。在少数民族地区较常见, 如藏族的酥油茶就是把盐、酥油、奶和熬制好的砖茶混合饮用。

2) 茶文化内涵丰富, 社会功能众多

基于丰富的茶叶品种及饮茶方式形成了丰富的茶文化内容如茶果、茶器、茶的药用, 以及与民族文化相结合形成的茶礼、茶艺等。茶果自宋清都有史料证实, 由果实、蔬菜和糕点构成, 具有鲜明的素食取向; 茶器中陶瓷和葫芦为平民饮器, 代表俭德精神; 制茶与中药炮制原理一致, 加热可以破坏植物酶, 阻止进一步化学反应, 使有效成分充分溶解, 易于粉碎; 茶还作为草本药饵与道教联结, 与道教服食、儒家思想、民族礼俗等中国文化结合经艺术加工和锤炼而形成的各民族茶艺, 更富有生活性和文化性, 表现出饮茶的多样性和丰富多彩的生活情趣。茶圣陆羽在《茶经》(1200多年前世界第一部权威性茶叶著作) 中, 对茶的定义“茶者, 南方之嘉木”, 提出“精行俭德”为“茶道精髓”, 寓“饮茶健康”于“美的享受”之中, 已经对茶文化的核心价值“和、美”做出了启示。世界著名科技史家李约瑟博士, 将中国茶叶作为中国四大发明(火药、造纸、指南针和印刷术)之后, 对人类的第五个重大贡献。以茶会友是茶文化最大的社会功能。以茶字当头的社会功能还有“以茶思源、以茶待客、以茶会友、以茶联谊、以茶廉政、以茶育人、以茶代酒、以茶健身、以茶入诗、以茶入艺、以茶入画、以茶起舞、以茶歌吟、以茶兴文、以茶作礼、以茶兴农、以茶促贸和以茶致富”。^[4]

2.2 英国茶文化

英国自17世纪从中国引入茶叶以来, 饮茶习惯历经几个世纪的演变, 也形成了具有西方特色的茶文化风格。目前, 英国虽是进口茶叶最多的国家, 但与中国茶文化相比因其饮茶品种比较单一, 饮茶历史较短, 茶道文化较简单。英国人最早开始饮用的是绿茶, 而随着茶叶贸易的发展, 更多的红茶涌入茶叶市场, 英国人于是对红茶更加偏爱。在饮用的时候, 不同人根据自己的口味添加适量的奶和糖, 英国人还喜欢将蜂蜜、胡椒以及威士忌、黄油等佐料加入红茶中, 将红茶调制成更加符合自己口味的特色饮品, 并出现了很多享誉世界的茶品, 如: 伯爵茶、阿萨姆红茶等等。英国人在红茶方面还善于改造, 他们将散装的茶叶变为袋装, 即吊耳茶, 也叫速溶茶。^[5]英国人的饮茶历史始于17世纪, 当时的英国人把中国的茶叶具视为稀少



而昂贵的神奇药物;18世纪,英国王室促使茶叶从药物变身为饮品,实现饮茶生活化。“茶”成为英国的国饮;19世纪饮茶更加普及,出现了“床茶”“晨茶”“午后茶”“晚茶”等固定的饮茶习惯及相应文化;20世纪伴随热饮的饮茶方式同时出现了新的冷饮方式——冰茶,英国人还创造了独具特色的茶舞——英式探戈舞,茶舞舞会也成为随处可见的活动。而与中国茶文化相比,英国的茶文化在内涵上不够丰富,但更多的是展现英国人自己的生活品位以及格调,体现的是一种更加积极、健康、注重修养的生活态度。

3 在英语教学中的意义

在英语教学中融入文化教育,是目前英语教学的重要内容,文化教育能够为学生理解英语词汇,使用英语语言奠定良好的基础,有利于学生语境分析能力,语言驾驭能力以及沟通能力的提升。在“一带一路”背景下进行英语教学的时候,以“中英茶文化”为桥梁,是提升学生文化修养及综合英语水平的有效教学方式。

3.1 有助于学生对英语文学作品的语篇理解

在英国历史上不少文学家将饮茶作为重要的精神享受和激发文思的手段。在英国,以茶为主题的文学艺术众多,如《饮茶王后》《绿茶女神》《赞茶诗》《给我一杯茶》《可爱的茶》《中国茶》等著名的咏茶诗,《序中之茶》《一滴茶》《双重买卖人》等戏曲。在英语诗歌中,茶被拟人化,赋予了种种美好的形象。例如,英国作家彼得·安东尼·莫安在《赞茶诗》中,茶被拿来与酒做对比,认为茶是可以平息战争带来和平的甘露(Tea must succeed to Wine as Peace to War: Nor by the Grape let Men be set at odds. But share in Tea, the Nectar of the Gods.)。^[9]很多英国作家将饮茶的生活习惯及相关文化写入自己的作品中。比如女作家夏洛蒂·勃朗特在作品《维莱特》中详细描述了英国下午茶背后的社交文化内涵;作家狄更斯善于在其作品中借用茶来影射作品人物的内心活动;作家萧伯纳在作品《匹克梅梁》中借用茶来象征人的身份地位,等等。^[10]这是英国人在饮茶方面特有的风俗习惯以及茶文化的特征。在大学英语教学中渗透中英茶文化知识,就会帮助学生在欣赏相关作品时有全景文化的理念指导,对于相应的语篇理解更容易,语言知识学得更快更有趣,进而提升学生的英语阅读水平和语言交际能力。

3.2 有助于学生对茶语词汇的准确掌握与记忆

关于茶的英语词汇多是其汉语词汇的音译,如 pouehong(包种茶)、souhong(小种茶)、sunglo(松萝茶)、twankay(屯溪茶)、longging(龙井茶)、Billtohlur(碧螺春)等等。

英语中和tea搭配的词语达190多个,有些与茶的概念意义相关,如tea bag(茶叶袋)、tea biscuit/cake(茶点心)、tea break(茶歇)、tea bush(茶树)、tea china(瓷杯/碟)。有些则与茶的概念意义相去甚远,如tea hound,hound指猎狗或不断侵扰,而与tea搭配则指在茶会、舞会等社交场合追逐漂亮女子的花花公子。Tea具有从“茶”“茶叶”“茶树”到“茶点”“茶会”的广泛词义。Tea在词性上除用作名词外,还可用作形容词和动词,还有派生词teacy、teacy、teacy及teacy(沏茶)等。作动词时,tea可表示“用茶点招待”,如:We tea the local body on Wednesday,

也可表示“喝茶”,如:Eight of us promised to meet here and tea together at five. ^[11]

3.3 有助于学生在国际化文化交流中传播中国茶文化,汲取外国茶文化

“一带一路”需要语言铺路,在大学英语教学中使具备一定外语能力的学生熟知一些茶文化知识可以收到双赢的效果,他们既可以作为中国茶文化的载体向外语国家介绍我国茶文化,正如对于我国茶文化经典之作《茶经》的翻译一样,将关于茶的方面历史文化如The Beginnings of Tea(茶源)、The Tools of Tea(茶具)、The Manufacture of Tea(制茶)、The Equipage(茶器)、The Brewing of Tea(煮茶)、Drinking the Tea(饮茶)、Notations on Tea(茶事)、Tea-producing Areas(产茶地)等用英语进行系统而全面的介绍。这种茶文化的译介是全世界了解中国文化的新途径。^[12]同时,学生在掌握的英语知识的基础上可以自主学习了解西方各国不同的茶文化,为其融入国际化做好准备。

4 结语

“一带一路”是继古代丝绸之路后中华文明在世界的第二轮传播,国家政府通过孔子学院及各个国家品牌项目展示了积极主动的主导姿态。作为处于国际化人才培养前沿的大学英语教学也应顺应时代潮流,响应国家需求。将以茶文化为代表的中国传统文化与英语语言教学相融合,既要充分利用语言这一文化载体将我国的文化精髓传播出去,又要运用语言工具学生吸收各国不同文化内容,为中华民族的传承和发扬做出应有的努力。

参考文献:

- [1] 刘卫东.“一带一路”战略的科学内涵与科学问题[J].地理科学进展,2015(5):538-544.
- [2] 关剑平.中国茶文化的形成(上)[J].青年学报,2004(3):20-24.
- [3] 蒙志珍.“一带一路”背景下中国茶文化外宣翻译研究[J].中国国际财经,2017(16):4.
- [4] 姜天喜.论中国茶文化的形成与发展[J].西北大学学报(哲学社会科学版),2006(11):30-32.
- [5] 汪淑丽.融入中英茶文化差异的英语教学课堂创新思维分析[J].福建茶叶,2016(1):187-188.
- [6] 关剑平.中国茶文化的形成(下)[J].青年学报,2004(3):36-40.
- [7] 徐永成.论茶文化的定义、内涵与功能[J].茶叶,1998,24(1):44-46.
- [8] 刘朴兵.略论英国茶文化的演变[J].农业考古,2010(5):324-333.
- [9] 黄剑,戴丽华.茶的多维意义及中英茶文化比较[J].农业考古,2013(2):310-312.
- [10] 陈军.中西茶文化差异与大学英语文化教学策略研究[J].茶叶,2016(4):218-220.
- [11] 陶岳炼,顾明华.英语中汉语借词的社会文化溯源及其用法、语用特征[J].外语与外语教学,2001(11):9-10.
- [12] 刘晓萍.让中国茶文化走向世界:《茶经》世界首部英语译介[J].农业考古,2017(5):198-201.

【通联编辑:李一凡】



海外英语

(2000 年创刊)

半月刊

2019 年 12 期

Overseas English

Haiwai Yingyu

(Started in 2000)

Semimonthly

No.12 2019

主管单位：安徽出版集团有限责任公司

主办单位：安徽科学技术出版社

社长：丁凌云

主编：蒋贤骏

执行主编：吴玲

常务副主编：杨辉军

编辑部主任：谢媛媛

编辑出版：《海外英语》编辑部

电话：0551-65690811 / 65690812

网址：<http://www.overseanet.net>

印刷：安徽新华印刷股份有限公司

订购处：全国各地邮局

Sponsored by Anhui Publishing Group and Anhui Science & Technology Publishing House

President: DING Lingyun

Editor in Chief: JIANG Xianjun

Executive Editor: WU Ling

Deputy Editor-in-Chief: YANG Huijun

Editorial Director: XIE Yuanyuan

Edited and Published by Editor Board of Overseas English

Tel: 0551-65690811/65690812

<http://www.overseanet.net>

Printed by Anhui Xinhua Printing CO., LTD.

Domestically Distributed by All Local Post Offices in China

■国内统一刊号：CN 34-1209/G4

■国际标准刊号：ISSN 1009-5039

■邮发代号：26-179

■定价：38.00 元

ISSN 1009-5039



9 771009 503007



扫描全能王 创建

现代教育·教学研究系列

XINXIHUA BEIJING XIA
DAXUE YINGYU JIAOXUE GAIGE YANJIU

信息化背景下 大学英语教学改革研究

主 编 张喜华 郭平建

副主编 谢职安 李向民 王 磊 严娇兰 祁 颖



北京交通大学出版社
<http://www.bjtup.com.cn>



扫描全能王 创建

内 容 简 介

本文集基于首都国际交往功能的定位对外语人才的极大需求和教育部高等学校大学外语教学指导委员会《大学英语教学指南》(征求意见稿)的核心要求,以北京市属高校大学英语教学改革为关注点,重点探讨了信息化背景下大学英语教学改革中课堂教学改革、课程资源建设、课程测评模式和学生应用能力培养等方面的内容。文集内容属于大学英语教学改革领域的前沿研究,属于北京市教育委员会在全国率先推出的大学英语教学改革方案的研究内容汇总,在全国大学英语教学改革领域具有开拓性和前沿性,能为广大大学英语一线教师的教学实践和教学研究提供参考和借鉴作用,能为大学英语教学改革起到指导作用。

版权所有,侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

信息化背景下大学英语教学改革研究/张喜华,郭平建主编. — 北京:北京交通大学出版社, 2017. 1

ISBN 978 - 7 - 5121 - 3138 - 5

I. ①信… II. ①张… ②郭… III. ①英语 - 教学改革 - 研究 - 高等学校 IV. ①H319.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 011864 号

信息化背景下大学英语教学改革研究

XINXIHUA BEIJING XIA DAXUE YINGYU JIAOXUE GAIGE YANJIU

责任编辑:张利军 助理编辑:景小卫

出版发行:北京交通大学出版社

电话:010-51686414

<http://www.bjtu.com.cn>

地址:北京市海淀区高粱桥斜街44号

邮编:100044

印刷者:北京艺堂印刷有限公司

经销:全国新华书店

开本:170 mm × 235 mm

印张:20.75

字数:430千字

版次:2017年1月第1版

2017年1月第1次印刷

书号:ISBN 978 - 7 - 5121 - 3138 - 5/H · 467

定价:49.00元

本书如有质量问题,请向北京交通大学出版社质监局反映。对您的意见和批评,我们表示欢迎和感谢。
投诉电话:010-51686043, 51686008; 传真:010-62225406; E-mail: press@bjtu.edu.cn。



扫描全能王 创建

第二篇 信息化与课堂教学改革研究

基于信息化资源的大学英语口头报告任务教学行动研究	黄海华 (65)
翻转课堂结合 WebQuest 模式的大学英语网络探究	
教学设计	张 峰 (71)
翻转课堂教学模式在独立学院 ESP 课程中的应用	
——以中瑞酒店管理学院“酒店英语”课程为例	毛 甜 (77)
视觉文化背景下的“语—图”教学	
——以中央美术学院大学英语教学改革为例	邓小燕 (84)
论原版电影在文化主题口语课堂教学中的应用	
——以北京电影学院为例	迟晓宇 (92)
网络环境下电影专业大学英语任务型教学实践研究	谭 慧 (99)
MOOCs “流失率”的显性成因及辅助性策略探索	
——以校本引入“生活英语听说”为例	谢瑞佳 谢职安 (106)
MOOCs 时代下应用型本科院校大学英语口语	
教学的启示	刘 凤 谢职安 (116)
元认知理论在大学英语阅读教学中的实践研究	
——以北京联合大学商务学院为例	迟秀湘 (121)
北京石油化工学院大学英语教学改革	
思考	李 灵 严姣兰 张巍然 (132)
A Proposal on Pen Pal Writing as a Way of Foreign Language	
Writing Practice	Ma Yan (142)



基于信息化资源的大学英语口头报告任务 教学行动研究

黄海华^①

摘要: 本文是在信息化大背景下改进大学英语课堂口头报告任务效果的行动研究报告,是建设“三位一体”新型大学英语教育改革模式框架下的教学实践分析。笔者以任务型教学法为指导,依据英语教学理论中“任务”的定义及特点明确了口头报告的合理性和可行性,尝试打破已有的“讲授—倾听”的外语教学模式,改革了口头报告任务的内容、要求及评价方式。对口头报告任务的行动研究提高了大学英语课堂教学效果,锻炼了学生的英语理解能力及英语听说能力。

关键词: 信息化; 大学英语; 任务; 口头报告

随着20世纪90年代二语习得理论进入以研究学习者为主的后认知时代^[1],外语教学的研究也逐渐向指导学生的自主学习转变。具体到我国的大学英语课堂,让学生通过完成各种英语任务的任务型教学法也就成了广大英语教师的常用方法。同时,信息化的不断加速使获取信息的途径更加多样、手段更加方便快捷。这使得学生的自主学习变得更加容易,任务型教学法的实施也随之更加普遍。在诸多的大学英语课堂任务活动中,最能从信息化中获益的应是口头报告(oral presentation)。口头报告将话题内容、语言功能、语法词汇和任务设置四个方面有机结合,有助于提高学生语言使用的交际性、流利性和恰当性。

笔者在2014级新生和2015级新生的大学英语课堂教学中均布置了口头报告任务。最初的任务只是泛泛地要求学生介绍自己的兴趣爱好,未明确报告的内容和形式,也不对任务的完成作任何指导,只在学生口头报告时给出最后的

^① 黄海华,女,硕士,北京工商大学嘉华学院讲师,研究方向:二语习得。



评价。2014级第一学期结束后,笔者发现这一活动的效果较差,大部分学生只是应付差事,内容五花八门,口头报告只是照着PPT念英语,甚至有不少的错误表达,英语发音也不准确。而且,在每节课10分钟的口头报告时间里,学生的听课效果较差,自己不感兴趣的内容或质量较差的口头报告根本不听。这样的结果与其他类似的口头报告研究结论相吻合,也成为一些老师放弃在低年级使用口头报告的原因^[2]。对于发现的这些问题,笔者作了初步的反思,对口头报告这种“任务”型教学形式的可行性进行了深入的分析,并运用两个学期的时间进行了改进口头报告效果的行动研究。

一、初步的反思

要想改进效果,就首先需要对口头报告这种任务在大学低年级课堂实施的合理性及可行性进行分析与确认。

1. “任务”的定义

众多学者如 Long, Nunan, Skehan, Ellis 都曾对语言教学中的“任务”作出过定义。关于“任务”的大多数定义都强调了意义的首要性:学习者的注意力应该主要集中于意义的交流,课堂任务应该促成有意义的交流,并为学习者提供足够的机会来加工和处理有意义的输入且形成有意义的输出。“任务”要求学习者应该主要作为语言的使用者而不是语言的学习者。“任务”应激发交际行为。这些交际行为是为完成现实生活中的语言任务自然而然发生的,有助于语言习得^[3]。从复杂程度看,“任务”分为低层次的信息处理与高层次的信息处理,具体如图1所示。

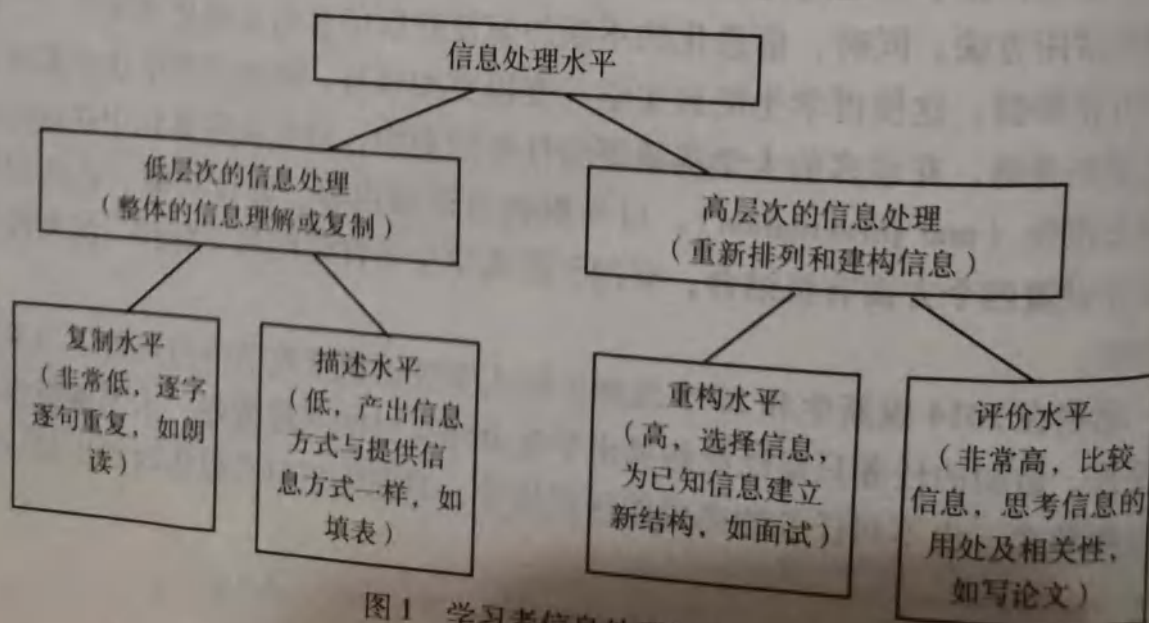


图1 学习者信息处理层次



Ellis 在其关于任务型语言教学的最新著作中指出了“任务”的关键特点：(1) 是一个工作计划 (a work plan)；(2) 首要关注意义；(3) 是真实世界的语言使用；(4) 涉及语言技巧（听、说、读、写的任意一种或几种）；(5) 涉及认知过程（选择、归类、评估信息等）；(6) 明确定义任务的结果（非语言性的）^[4]。

2. “口头报告”的选择

基于对上述“任务”定义的分析与理解，笔者选择口头报告作为大学低年级学生的英语学习任务是合理的、可行的。大学英语课堂针对的是拥有9年甚至更长英语学习经历的大学生，大部分学生的英语信息处理应是高水平的，需要对已知信息进行比较、重构并最终形成自己对语言的认知甚至掌握。让学生基于自身的兴趣爱好运用英语进行口头展示的活动符合他们的水平层次。具体的任务，如用 PPT 及相关音频、视频介绍学生最喜欢的一种艺术形式或艺术品，具备了“任务”的几个关键特点：紧跟计划安排，关注意义，对已有信息进行筛选、整理，制作英语 PPT，口头讲解自己喜欢的电影、歌曲、绘画或摄影等。

二、行动研究

在初步分析了口头报告这一任务形式的可行性后，针对存在的问题，笔者通过借鉴相关研究^[5]，在两个学期中对口头报告任务的形式、内容、评估方法等不断进行了修正。

1. 第一次修正

2014 级第一学期结束时，笔者对所发现的问题进行了总结分析。从第二学期开始，大学英语课由原来上百人的大班变成了四十多人的小班。笔者认为这是提高口头报告有效性的有利因素，并在第二学期针对学生的专业——文化产业管理（艺术品经营方向）制定了新的口头报告任务，并依据任务的定义、难度水平及特点对报告的形式、内容、要求及评价办法进行了细化。

笔者基于兴趣及专业需求布置了如下任务：

任务名称：你最喜欢的一种艺术形式或艺术品（电影、音乐、绘画、摄影、古董等）；

完成形式：2~3 人一组，利用网络等信息化资源搜集、整理信息，进行英语讲解并制作英语 PPT 辅助演示；



任务要求：用时5~10分钟，介绍内容条理清晰、重点突出，小组成员均参与展示，要有互动；

任务评价：教师评分与小组间互评。教师对小组的整体表现(performance)及其每个成员的参与程度(participation)打分，小组间对整体表现打分，教师评分表和小组互评表分别如表1和表2所示。

表1 教师评分表

Title	PPT Structure	Language Level	Performance	Average

Name	Participation	Score

表2 小组互评表

Title	Group No.	PPT Structure	Language Level	Performance	Average

全班学生在学期初选好本组要做展示的周次，并在展示前向老师提交PPT。经过一个学期的展示活动，学生们表现出了广泛的兴趣爱好。有些同学确实出色地完成了任务，其介绍内容充实、语言准确、条理清晰、重点突出。总体效果明显好于第一学期，大部分同学能做到主题鲜明，言之有物。口头报告的10分钟成为学生进行有效语言输出的良好机会，但也暴露了很多问题：在词汇、语法方面有很多语言错误；使用的新词、复杂词不会读，也不理解；PPT页面文字过多，学生只是一味照着念，没有任何互动；在小组互评上，学生存在互相打高分的现象。

2. 第二次修正

笔者经过总结分析认为，第一次修正只是针对汇报任务的内容和形式的具体化，这对于任务的效果起到了一定的提升作用，但要想解决上述问题，取得更佳的效果，还需在任务的完成过程上下功夫。任务型语言教学理论对教师的角色有明确的论述^[3]：教师为了使任务能够激发学习者丰富的活动，并增加



这种活动转化成实际学习的机会,应该采取两个主要行动:(1)提高学习者在完成任务过程中投入的脑力;(2)以互动的方式支持任务的完成,从而激发学生探讨内容和意义,理解输入信息,产生输出。教师的活动应该贯穿于任务的三个阶段——计划阶段、完成阶段和评估阶段——并且是三个阶段的中心。因此,第一学期结束后,笔者对口头报告活动作了第二次修正。

任务名称: Tell us your interest (favorite movie/star/sport, etc.);

完成形式: 2~3 人为一组,利用网络等信息化资源搜集整理信息,进行英语讲解并制作英语 PPT 辅助演示;

任务要求: 用时 5~10 分钟,介绍内容条理清晰、重点突出,小组成员均参与展示,要有互动;同时还需做到以下几点。

- (1) 从英文网站搜集资料,如维基百科;
- (2) PPT 页面简洁,每页只列简单提纲,使用少量(3 幅以内)图片;
- (3) 生词标明中文意义,缩写标明全拼;
- (4) 须在介绍中与同学提问互动。

任务评价: 教师评分。只有教师对小组的整体表现及成员的参与度做出评价。

笔者对于自身作为教师的作用做出了调整:从原来的旁观指导,变成了过程参与指导。与学生就其选题进行讨论,使其思路明晰;对 PPT 结构与内容提出建议;修改学生讲稿中的语言错误。第二次修正后的口头报告效果明显好于上一学期。首先,在语言方面,学生从输入阶段就只接触英文资料,出现语言错误的机会大大降低,同时增加了见识,学到了不少地道表达。其次,学生在资料搜集与整理方面积累了一定经验,通过大量的英语输入,使其更多地运用英语思维,帮助其更快地形成输出。最后,PPT 结构的讨论有利于学生对信息的理解和加工,在真实环境中运用英语是很好的锻炼。10 分钟的口头报告时间成为报告者和听众进行听说实践的良好机会。

三、行动反思

大学英语课堂口头报告的任务教学是在建设“三位一体”新型大学英语教育改革模式框架下一次积极的教学实践。通过本次行动研究,笔者认为,口头报告是适合大学英语课堂的一种任务形式,可以实现语言学习的线上、线下相结合,有助于提高学生的英语理解能力及听说能力,而且在信息化背景下该任务形式更容易完成。同时,在指导任务的过程中,教师也会受益匪浅。



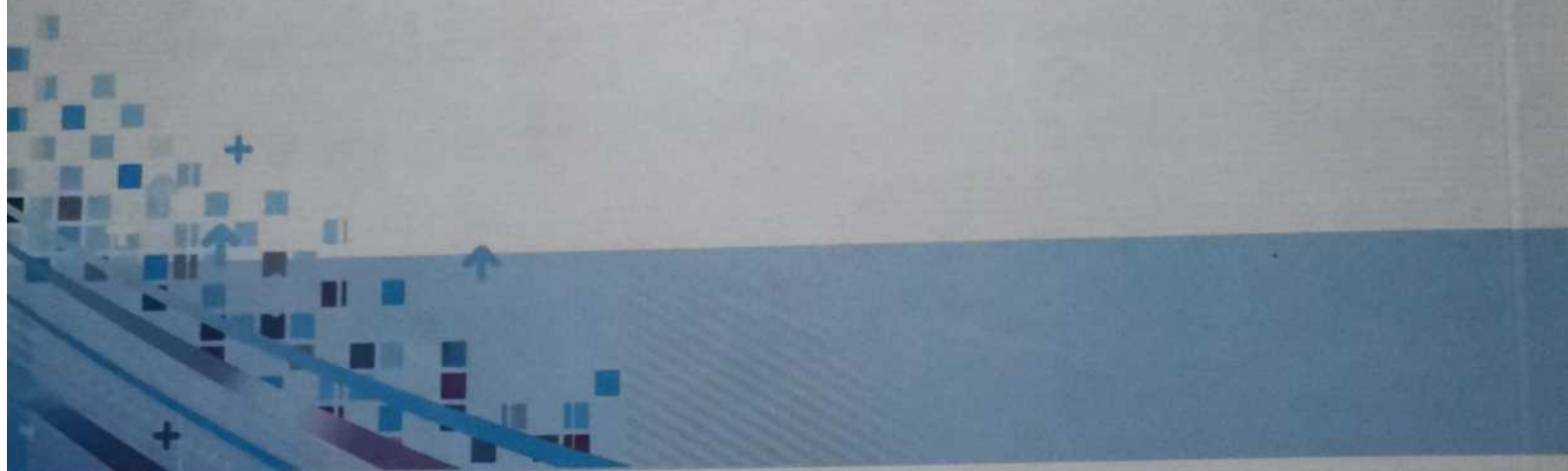
运用英语教学理论指导教师英语教学的一次很好的尝试,不仅可以提升教师理论水平,而且在教学实践上也会更加有章可循,还可以实现学生英语能力与教师教学能力的同步提升。然而,通过口头报告任务来有效提高学生的英语表达能力不是一两次任务修正就能实现的,需要针对不同层次的学生采用不同的方法,也需要更长的时间。

参考文献

- [1] 牛强. 认知二语习得理论本土化研究: 中国英语教学认知策略 [M]. 长春: 吉林大学出版社, 2010.
- [2] 张东英. 关于口头报告教学的行动研究 [J]. 中国外语教育, 2011 (1): 41-51.
- [3] 范德布兰登. 任务型语言教育: 从理论到实践 [M]. 陈亚杰, 薛枝霞, 译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2011.
- [4] ELLIS R. Task-based language learning and teaching [M]. Shanghai Foreign Language Education Press, 2013.
- [5] 程熙旭. 打破大学英语课堂中的沉默: 提高课堂互动的行动研究 [J]. 中国外语教育, 2011 (1): 25-30.



责任编辑：张利军
助理编辑：景小卫
封面设计：七星博纳



ISBN 978-7-5121-3138-5



9 787512 131385 >

定价：49.00元



扫描全能王 创建

大学英语中的跨文化 教学研究

○ 主编 张喜华 郭平建 谢职安



北京交通大学出版社
<http://www.bjtup.com.cn>



扫描全能王 创建

内 容 简 介

外语能力培养与跨文化能力培养的有机融合是新时代外语教育的重要特征。本书汇集了北京高校的大学英语教师结合国家需求、人才培养需求和教学实践等开展相关研究所得成果,对于充分挖掘大学英语教育丰富的人文内涵、探索大学英语教学中的跨文化能力提升的新途径具有一定借鉴意义。

版权所有,侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语中的跨文化教学研究 / 张喜华, 郭平建, 谢职安主编.
—北京: 北京交通大学出版社, 2019.5

ISBN 978-7-5121-3927-5

I. ① 大… II. ① 张… ② 郭… ③ 谢… III. ① 英语-教学研究-高等学校 IV. ① H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 099991 号

大学英语中的跨文化教学研究

DAXUE YINGYU ZHONG DE KUAWENHUA JIAOXUE YANJIU

策划编辑: 陈建峰 责任编辑: 许啸东

出版发行: 北京交通大学出版社 电话: 010-51686414 <http://www.bjtup.com.cn>

地 址: 北京市海淀区高粱桥斜街 44 号 邮编: 100044

印 刷 者: 艺堂印刷(天津)有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 148 mm×210 mm 印张: 8.75 字数: 252 千字

版 次: 2019 年 5 月第 1 版 2019 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5121-3927-5/H·500

印 数: 1~1 000 册 定价: 45.00 元

本书如有质量问题, 请向北京交通大学出版社质监组反映。

投诉电话: 010-51686043, 51686008; E-mail: press@bjtu.edu.cn。



扫描全能王 创建

中国典籍的译介与对外传播路径

- 以《中庸》两个英译本为例 赵常玲 王佩玉 111

基于项目教学的主题导引式学习活动 in 英语

- 教学中的实施 韩晓美 122

好莱坞动画电影中的中国元素

- 以《功夫熊猫》为例 赵晓茹 131

- 中西方餐桌礼仪文化对比 蒋晓娟 140

基于 CBI 教学理念的双重文化介入

- 以中央美术学院选修课“中国色彩的文化
内涵和外延”的教学内容为例 邓小燕 147

大学英语教学中批判性文化意识的培养

- 以“小文化”为导入 王景云 157

- 高校应该如何弘扬中国文化 储春艳 孙淑玲 166

浅谈高校学生文化自信的养成教育

- 以涉外旅游文化课程为例 刘卫红 174

浅谈汉语习语翻译中的文化削弱现象对大学英语

- 教学的启示 黄海华 184

中国传统文化与高职学前综合英语教学融合的探索应用

- 王瑞云 191

- 英国游学背景下中英文化交流的个案研究 马 杰 198

- 基于语言景观研究的项目式学习模式探索 郑 涛 204

论大学英语演讲课程中的任务型合作互助学习

- 教学设计 张 新 211

- 论学习共同体在中国学校的应用 郁 震 217

- 商务英语专业“3+2”中高职衔接考核方案研究 张 竞 225



浅谈汉语习语翻译中的文化削弱现象 对大学英语教学的启示

黄海华^①

摘 要: 在奈达的功能对等理论指导下本文对汉语习语翻译中普遍存在的中国文化的削弱现象进行了研究。本文探讨了功能对等理论本身对源语文化的削弱倾向,并重点分析了在翻译过程中由于译者对汉语习语的理解和用目的语表达所产生的文化削弱,有助于在大学英语教学中提高学生学习中国传统文化的兴趣,以及通过提高英语表达水平实现文化保护与文化传播,避免或减少文化削弱的发生。

关键词: 功能对等 汉语习语翻译 文化削弱 大学英语教学

1 引言

随着国际交流的日益频繁,越来越多的人开始关注交流的核心元素——文化交流。翻译也随之进入了第三个时期——文化翻译。翻译素来被看作文化交流的媒介。在把一种语言翻译成另一种语言时,该语言的文化内涵也应该被翻译成目的语中相应的文化形式。与其他语言相比,汉语学习者和汉学家们对这一点体会尤其深刻。汉语习语作为汉语语言的精华,比其他的汉语形式蕴含了更多的中国文化元素。例如,很多汉语成语出自四书五经,而一些汉语习语则由普通劳动人民创作并口口相传下来。这些都是文化的结晶,是中国



文化的一种代表。汉语习语用简洁的文字表达丰富的文化内涵。大多数成语都与历史典故有关，而这些典故是具有互文性的。离开了这些典故的独特文化背景，简单的文字符号就不再能够传递丰富的信息。例如，食言 $\neq$ eat one's words、同舟共济 $\neq$ in the same boat、骨哽在喉 $\neq$ have a bone in one's throat、知子莫若父 $\neq$ It is a wise father that knows his child (蒋坚松, 2002) 就生动地说明了这一点。

因此，很多的汉译英作品都给读者留下了不如汉语原版精深的印象。那些英译版本在语义上表达准确，但却丢失了一些蕴藏在汉语中的文化元素。汉语习语的英译在这方面会使读者有更加强烈的感受。例如，俗语“打一枪换一个地方”译为 change one's way every time (he/she does it)。看到或听到这句汉语习语时，中国读者脑海里会立即闪现一种战术策略，然后才是其外延意义——做事随机应变。这一过程发生的时间很短。在外延意义之前映入读者头脑的信息就是这句汉语习语所特有的文化内涵。但在英译版本中，这种文化内涵基本无处可寻了。

2 功能对等理论及其文化削弱倾向

奈达是当代西方著名的翻译理论家，其翻译理论对翻译实践具有一定的指导意义。功能对等 (functional equivalence) 理论是奈达基于《圣经》翻译的经验总结得出的较成功的翻译理论。在该理论中，奈达强调了读者的接受程度对判断翻译有效性方面的重要作用。他在最初的理论中指出功能对等就是源语言的读者在理解和欣赏原文本的方式上要与目的语读者在理解和欣赏译本的方式对等。“对等”并不是数学意义上的“相似性” (一模一样)，而是“接近” (类似) (Nida, 2001)。奈达的功能对等理论成为翻译者们判断翻译好坏的标准，因为每一位翻译者都想让自己的译作得到与原作尽可能接近的理解与接受程度。

奈达认为，译作的读者应能够想象出源语言读者对于原著是怎



样理解的 (Nida, 2001), 但怎样才能使译作的读者“想象”出原著是怎么被理解的呢? 前提便是译作的读者先理解译作的内容, 且译作的内容必须足够丰富可以为读者提供想象的线索。奈达甚至举出了功能对等的例子, 如英语中“to grow like mushrooms”和汉语的“雨后春笋”(直译为 growing like bamboo shoots) 就可以使两种语言的读者产生对语言接近的理解。因此, 在翻译汉语成语“雨后春笋”时, “to grow like mushrooms”就成了最佳译文。很明显, 按照奈达的功能对等理论得出的对这一成语的英文译法丢失了部分的文化含义。尽管“雨后春笋”和“to grow like mushrooms”在各自的语言中都用来形容事物快速的生长(生长), 但汉语中选择“笋”还有“节节升高”的含义, 而英语读者是体会不到的, 因为 mushroom(蘑菇)就没有这样的寓意。

3 翻译过程中产生的文化削弱

译者对于原著的前理解、理解及表达, 这三个翻译阶段都有可能造成文化削弱。

3.1 译者的前理解造成的文化削弱

译者在阅读原著前已经形成了自己的前理解。这种前理解是译者的宗教、哲学及社会经验与知识的综合反映。这种前理解即“偏见”, 会在无意识中使他对所阅读的内容有特定的理解。这种“偏见”在汉语习语翻译中的负面作用更加突出。如一些外国汉学家与中国译者相比, 他们的前理解就会对汉语英译有文化削弱的倾向。这些外国汉学家在不同的文化环境中出生、长大, 他们说西方语言且具外国汉学家在西方人思维, 因此他们头脑中已经形成了某种“偏见”。尽管他们通过学习研究, 熟知了中国、汉语, 但他们很难具备中国式思维。有些文化因素只有土生土长的中国人才能理解, 尤其对于汉语习语的理解要求对中国文化要有深广的了解。有些很自然而然就



能被中国人明白的汉语习语是无法用英语表达清楚的。例如,对于“癞蛤蟆想吃天鹅肉”,中国翻译家杨宪益的译文为“a toad hankering for a taste of swan”,而西方汉学家 Hawkes 却翻译成“a case of ‘the toad on the ground wanting to eat the goose in the sky’”(郭建中, 1998)。在看到以上俗语英译时,中国读者头脑中闪现的是丑陋的蛤蟆和美丽的天鹅的对比;而在英语国家读者的头脑中鹅和天鹅是有不同的外延意义的,因此“the goose in the sky”明显不会产生天鹅在中国读者头脑中的美感。

奈达认为,自然的译文是最好的翻译。因此,为实现最好的翻译,即让目的语读者觉得译文很自然,外国汉学家就会将外国读者的前理解也考虑在内。因为他们对这些读者的思维模式很熟悉,所以在翻译中会有意无意地受这一因素的影响,进而译文也就依照目的语读者的思维方式展开,这无形中削弱了源语文化。

3.2 译者对于汉语习语的内涵与外延的理解造成的文化削弱

大多数的汉语习语都源于典故或人们的日常生活,它们的外延通常能反映各个层次的文化内容。有些是历史事件如“四面楚歌”,有些是人物故事如“班门弄斧”,有些是人们的生活经验总结如“易如反掌”,而有些则来源于古籍经典如“悬梁刺股”等(冯庆华, 2010)。因此,译者必须对中国精深的文化有全面深入的理解才能透彻理解汉语习语所蕴含的内涵意义及外延指向。中国读者在看到这些汉语习语的第一眼就会想到其后所蕴含的文化背景知识,但对于那些外国汉学家而言,他们却仅仅从习语的内涵意义上解释。依照奈达的观点,应给予目的语读者的反应而不是其他因素最高的重视。在这观点的指导下,汉语习语的英译也就只能准确翻译其内涵意义,文化外延却被忽视和放弃了。

汉语习语翻译中的文化削弱并未止于对外延的忽视和放弃,更



严重的情况是对汉语习语内涵意义存在误解。这种情况通常发生在包含多种内涵意义或感情色彩的汉语习语翻译中。准确把握这类汉语习语的意义同样要求译者对中国语言与文化的深入理解。例如，四书五经自汉代以来就有多个译注版本，这也就意味着即使中国学者对于同样的典籍著作也会有不同的理解。在翻译过程中，如果在奈达观点的指导下，译者应该让译作读起来更自然，使目的语读者有和源语读者一样的反应。那么中国译者可能选取最易被大众理解的版本进行翻译，而西方译者则可能挑他最容易理解的版本进行翻译，而两种情况产生的译文都没有原著的内涵意义丰富、深刻，都是对原有文化内涵的削弱（冯庆华，2010）。

3.3 目的语表达中的文化削弱

如果说理解是在源语中选择意义，那么表达就是在目的语中选择合适的语言。不同的译者在选词策略方面各异。异化翻译策略下译文应有意打破目的语传统而保留原著中的异化元素。支持异化翻译策略的人认为翻译中应避免文化障碍和冲突，译者应尽量把源语信息转换成尽可能接近的目的语信息。这一策略恰好与奈达的功能对等理论具有相同的指导方向（更准确地说奈达的功能对等理论正是异化翻译策略的理论基础）。因此，译者在该策略的指导下使用自由译法翻译汉语习语就会造成文化削弱。以下 Cyril Birch 和张光前先生对《牡丹亭》中一段的不同翻译就说明了这一点。

原文：前山低坳后山堆，驼背；牵弓射弩做人儿，把势；一连十个偌来回，漏地；有时跌做绣球儿，滚气。

Birch 的译文：Hillocks rising bump on bump, back a hump; surely an archer drew his bow to make me so; take ten steps to walk along, nine go wrong; stumble, tumble, roll and fall in a ball.

张的译文：A stomach caved, a bent back raised—a humpback. Like a bow drawn to its full extent, I pose. Walking back and forth a dozen times, I stagger. Sometimes I trip and spiral down the street—a ball.



上述例子中的原文是四个歇后语。Birch 把它翻译成了一首英语打油诗，令英语读者感觉幽默好笑。这也正是《牡丹亭》这部戏剧的表演者想给观众留下的印象。因此，Birch 的译文产生了与原文同样的效果，构成了“功能对构”。他所运用的正是异化翻译策略指导下的自由译法。但是，歇后语作为汉语独特的语言形式，包含了丰富的联想信息，并且句子结构工整，后半部分是对前半部分比喻的意义解释。这些比喻都是中国人民丰富的生活经验的总结，但大部分歇后语无法在英语中找到对等的表达。因此，Birch 的译文中文化削弱就是显而易见的了，相比而言，张的译文则注重语言形式及准确完整的意义再现。

4 认识汉语习语翻译中文化削弱现象的教学意义

189

综上所述，文化削弱现象在汉语习语的翻译中是普遍存在的。这种削弱不仅使汉语的魅力大打折扣，而且对中西方文化交流也会产生一定负面影响。一方面这些被淡化了的中国文化不能被西方读者接触到，也就不能被广泛地传播，随着时间的流逝，这些文字间的文化元素可能被人们彻底遗忘。另一方面，西方读者也被剥夺了全面准确理解汉语习语的权利，西方文化也就失去了丰富自身的机会，最终不利于文化交流。奈达的功能对等理论没能避免文化削弱，甚至有时会使问题变得更加严重。令人欣慰的是，已经有越来越多的学者和译者开始注意到这一问题，并积极寻求解决办法及更加恰当的翻译方法。

对于这一现象的认识对于英语教学也具有一定的指导意义。

(1) 有助于提升学生对中国传统文化的兴趣。让学生意识到汉语习语所蕴含的丰富文化元素，有助于增强其民族自豪感与自尊心。学生将更愿意主动了解、学习丰富的汉语语言表达形式及其所蕴含的传统文化。

(2) 有助于提升学生对于英语学习的兴趣。让学生体会到汉语



习语翻译的困境，有助于增强其民族使命感，激发其通过对英语知识的理解与掌握寻求更加恰当的翻译，或者对已有的译文进行文化方面的补充解释。

参考文献

冯庆华，2010. 实用翻译教程 [M]. 3 版. 上海：上海外语教育出版社.

郭建中，1998. 翻译中的文化因素：归化与异化 [J]. 外国语 (2): 12-18.

蒋坚松，2002. 英汉对比与汉译英研究 [M]. 长沙：湖南人民出版社.

90 汪榕培，1999. 《牡丹厅》的英译及传播 [J]. 外国语 (6): 48-52.

NIDA E A, 2001. Contexts in translating [M]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.



中华人民共和国工业和信息化部主管

国际标准刊号: ISSN2095-8420

国内统一刊号: CN11-9354/G4

国际发行代号: SM9195

邮发代号: 82-770

教育现代化

张明志题

第7卷

Education Modernization 2020年4月第34期



ISSN 2095-8420



34

9 772095 842209



中國電子音像出版社

CHINA NATIONAL ELECTRONICS AUDIO-VIDEO PRESS



扫描全能王 创建

心理资本视阈下的高校就业工作模式探讨	彭丽, 庄苑 (125)
应用型本科毕业设计模式探讨	蒋德平, 姚宗湘, 李娟, 等 (129)



课程与教学设计

课程思政视角下 Visual C++ 教学方法的探索	李振庆 (133)
新工科背景下大学物理教学与演示实验有机融合的探索与实践	严非男, 施成龙, 汤猛, 等 (137)
新工科背景下物理学思想和方法在大学物理教学中重要性的研究	睦晓红, 靳晶晶, 许丽萍 (141)
“课程思政”视域下的高职公共英语教学探究	黄金花, 谢水璿 (145)
DPBL 教学法在模拟电子技术课堂教学的研究与实践	贺正芸, 梁建华, 杨玲, 等 (149)
“思政”教育在《中药炮制学》课程教学中的探索与实践	李剑男, 高红梅, 张洪涛, 等 (153)
讨论教学法在《现代教育技术》教学中的应用	庄琪, 张海华 (157)
临床医学专业中医学的教学体会	曹秀清, 牛清军, 刘洋洋, 等 (162)
由英语浸泡月反思独立学院国际化背景下的大学英语多元化教学模式 ——以北京工商大学嘉华学院为例	王璐璐 (166)
基于中药学专业特点与“课程思政”探讨《药理学》与《中药药理学》实验整合	韩冬, 曹占鸿, 潘建衡, 等 (170)
国际法课程项目化教学中的项目设计	赵伯祥, 郝巨平 (174)



调查及研究报告

农林院校大学生种子科学知识认知情况调研分析 ——以青岛农业大学为例	陈慧慧, 刘京, 张晓文, 等 (177)
在临床实验教学中提高医学生的临床思维能力的调查研究	李强, 李冬, 张永雯 (181)
将“社会主义核心价值观”融入大学英语课程教学的可行性理论研究	王晓晖 (185)
地方本科院校大学生学科竞赛参与现状调查及政策建议	王宇静 (188)
宁夏医科大学开设《卫生技术评估》课程的可行性分析	孙玉凤, 刘娜, 陈鹏, 等 (191)
学习者在线学习空间相关研究的探索与实践	刘春年 (194)



征稿启事

《新型工业化》征稿启事	(封三)
《教育现代化》征稿启事	(封四)



由英语浸泡月反思独立学院国际化背景下的大学英语多元化教学模式

——以北京工商大学嘉华学院为例

王璐璐

(北京工商大学嘉华学院 国际教育学院, 北京)

摘要:北京工商大学嘉华学院为9月入学的大一新生开设为期一个月的英语浸泡月课程,旨在为学生营造全英文的语言环境,激发学生的英语学习兴趣,提高学生的英语水平。浸泡月的教学模式不同于传统的英语授课,采用分模块的项目教学。教师可尝试把英语浸泡月的教学模式和方法应用到大学英语的教学中,实现基于需求分析基础上的多元化教学模式。

关键词:大学英语;英语浸泡月;需求分析;多元化教学模式

本文引用格式:王璐璐.由英语浸泡月反思独立学院国际化背景下的大学英语多元化教学模式——以北京工商大学嘉华学院为例[J].教育现代化,2020,7(34):166-169.

A Reflection on the Mode of College English Diversified Teaching under the Background of Internationalization of Independent College from English Immersion Month

—Taking Beijing Technology and Business University as an Example

WANG Lu-lu

(School of International Education of Beijing Technology and Business University, Beijing)

Abstract: Beijing Technology and Business University offers a month long English immersion program for first year students starting in September. The program aims to create an English language environment and stimulate students' interest in learning English and improve students' English level. The teaching mode of immersion month is different from the traditional English teaching, which adopts the project teaching mode of sub-module. Teachers can try to apply the teaching mode and methods of English immersion month to college English teaching to realize the diversified teaching mode based on demand analysis.

Key words: College English; English immersion month; Demand analysis; Diversified teaching mode

一 引言

《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》指出:“提高质量是高等教育发展的核心任务。”提高高等教育教学质量要求我们为高校大学生提供优质外语教育。高校开设大学英语课程,一方面是满足国家战略需求,为国家改革开放和经济社会发展服务,另一方面,是满足学生专业学习、国际交流、继续深造、工作就业等方面的需要。大

学英语课程对大学生的成长成才具有现实意义和长远影响,学习英语有助于学生树立世界眼光,培养国际意识,提升综合素质,同时为知识创新、潜能发挥和全面发展提供一个基本工具,为迎接全球化时代的挑战和机遇做好准备。大学外语教育是我国高等教育的重要组成部分,对于促进大学生知识、能力和综合素质的协调发展具有重要意义。大学英语作为大学外语教育的最主要内容,是大多数非英语专业学生在本科教育阶段必修的公共基础课程,

作者简介:王璐璐,女,汉族,辽宁人,硕士,副教授,英语教师,研究方向:翻译理论与实践、英语教学。



在人才培养方面具有不可替代的重要作用^[1-4]。

二 由英语浸泡月反思国际化背景下基于需求分析的独立学院大学英语多元化教学模式

(一) 嘉华学院英语浸泡月

1. 英语浸泡月整体介绍

自2017年9月开始,嘉华学院为刚刚入学经历过军训的大一新生们准备了在其他高校鲜有,独具嘉华特色的外语大餐。即在开学的第一个月,为学生构建外语学习环境和氛围,培养学生的外语学习兴趣,让学生全部沉浸在英语的环境中,学习不同的英语课程,参与到不同的课堂活动中。与以往的普通课堂教学不同,浸泡月的课程强调趣味性、生活性。学生不出国,便身临其境。学校聘请多名教学经验丰富的外籍教师和嘉华学院的英语教师合作来完成浸泡月课程的授课。

在2017、2018和2019三年的浸泡月中,均采用分模块的活动教学模式,在教学实践中对课程不断地进行调整和打磨。到2019年,为学生开设了《爱我中华,畅游北京》、《课本剧》、《词汇加油站》、《西方文化节日》、《新闻小主播》、《放眼世界》、《电影与电影海报》、《英文歌曲》等八门课程。每一门课程都有其自身特色和适合该课程的教学方法,在丰富多彩、形式各异、妙趣横生的课堂活动中,学生们以小组的形式参与其中,学习英语语言,提高跨文化交际能力,同时培养团队合作意识。

2. 浸泡月中《词汇加油站》课程的教学

以《词汇加油站》课程为例,词汇是英语学习的基础,没有一定的词汇量,就无法有效地进行英语学习。而对于大二的学生来说,在经历了从小学到高中阶段的学习后,应该掌握了大概3000—3500个单词。但在实际生活中,当使用英语交流时,大多数学生会感觉到英语词汇的匮乏。因此,学生们渴望学习到日常生活方面的英语词汇。为了让学生能够更好地用英语进行日常的交流,我们在该活动中,将对学生日常生活英语词汇的集中训练,扩充学生该方面的词汇量,帮助学生在生活的不同语境中更好地表达和交流。

教师对日常生活中的英语词汇进行分类,大致分类如下:人体、颜色、学习用品、动物、植物、职业、食品和饮料、水果蔬菜、衣服、交通工具、其他。在活动中,按照分类将词汇传授给学生。学生在课堂上进行词汇的学习和强化记忆,迅速丰富词汇量。同时可以开展一些活动(如:词语接龙、词语翻译、词语猜猜看等)来辅助词汇的记忆,增强词汇学习的趣味性。

通过10个学时的词汇强化训练及课堂活动的开

展,增强学生对英语词汇学习的兴趣。让学生在丰富、活泼的课堂活动中学习并使用英文词汇,使学生学有所得。具体教学内容如下。

1-2 学时:

词汇教学内容:“常见的公共标志和说明”词汇
由外教向学生介绍有关常见的公共标志的词汇。

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下。

1) 词语猜猜看,一个同学表演,另一个同学猜词。

2) 把全班分成几个小组,每个小组派一名同学到前面根据组员的描述画出由不同公共标志组成的图画。

3) 不同公共场景的微型剧表演。

3-4 学时:

词汇教学内容:“水果”“蔬菜及豆类”词汇

由外教向学生介绍有关“水果”“蔬菜及豆类”词汇。

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下。

1) 教师选出10个词汇让每个小组进行词汇猜猜看的活动。每个小组选出两名同学,一个同学表演,另外一个同学猜。教师为每个小组准备的词汇可以有重合的部分,但不能完全相同。

2) 学生进行词语接龙的活动,即第一个同学说出一个英文单词,第二个同学说的单词的首字母要与前一个同学说的单词的尾字母相同,依次向下接力。

3) 画果树,通过投骰子来决定你要画的水果,最后哪组的树上画的水果种类最多,哪组获胜。

5-6 学时:

词汇教学内容:“各国名菜”词汇

由外教向学生介绍有关各国美食的词汇。

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下。

1) 让学生按小组准备,每个小组编出一个就餐情景的对话,要至少用到本专题的10个词汇。每组进行口语展示。

2) 介绍西餐的餐桌礼仪和餐具摆放,让学生实践西餐餐具的摆放。

7-8 学时:

词汇教学内容:“生活起居类”词汇

由外教向学生介绍有关生活起居类的词汇。

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下。

1) 教师选出10个词汇让每个小组进行词汇猜猜看的活动。每个小组选出两名同学,一个同学表演,



另外一个同学猜。教师为每个小组准备的词汇可以有重合的部分,但不能完全相同。

2) 让学生按小组准备,每个小组编出一个日常生活情景的陈述,对话或者微型舞台剧,要至少用到本专题的10个词汇。每组进行口语展示。

3) 请同学到前面来画货架,投骰子选单词画到货架里,哪一组货架上的物品丰富,哪一组获胜。

9-10学时:

词汇教学内容:“购物类”词汇

由外教向学生介绍有关购物场景所需的词汇。

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下。

1) 为学生提供购物场景的对话模版,让学生两人一组,来展示对话。

2) “我做小店主”的活动,不同的组开不同的商店。首先,在黑板上画出商店所出售的物品,并标清楚英文名字。接着,通过英文交流,把自己商店的商品推销出去。

(二) 独立学院大学英语教学中的需求分析

需求分析是用以确定教学内容、教学方法等一系列教学因素的方法、工具及程序^[5]。需求分析在大学英语教学中同样起着重要的作用。大学英语教学需求分析是开展外语教学的首要条件,是外语课程设计的基础,是教师组织教学、选用教材、决定教学方法和教学评估的依据。国内外已有很多英语教学学者和学习者对此进行研究。

1. 大学英语的教学要符合国家人才培养的要求

大学英语的教学目标是培养学生的英语应用能力,增强跨文化交际意识和交际能力,同时发展自主学习能力,提高综合文化素养,使他们在生活、学习、社会交往和未来工作中能够有效地使用英语,满足国家、社会、学校和个人发展的需要。因此独立学院的英语教学应首先达到此要求。

2. 大学英语的教学要符合学校人才培养的要求

嘉华学院以培养高端化、国际化、个性化的人才为培养目标。嘉华学院的大学英语课程教学就应该为此目标服务。在嘉华,学生既有走出国门的微留学机会,也有在校园里聆听国际大咖讲座,与很多知名国际友人面对面接触的机会。这就对学生的英语水平提出了较高要求。

嘉华学院聘请诺贝尔经济学奖获得者埃里克·马斯金教授为嘉华学院的名誉校长。马斯金教授为世界计量经济学会会长,哈佛大学经济系教授,普林斯顿大学访问教授,麻省理工大学经济学教授。他的学生钱颖一、李稻葵、白崇恩、王一江、许成钢都是当今中国举足轻重的著名经济学家,他被称作“哈佛大学里最喜欢帮助中国学生的老师”。马斯

金教授深度参与嘉华办学,亲自主持人才培养方案制定,主持教师科研成果评审,参与教材编写,指导优秀毕业论文,为我校优秀的海外深造学生写推荐信。

由国际导师澳大利亚前总理陆克文、希腊前总理乔治·帕潘德里欧、加拿大前总理克拉克等政要授课,培养具有全球视野的青年领导力,培养面向21世纪最重要的个人发展能力,培育国际化青年领袖。

嘉华学院设有国际名师讲堂,聘请国际知名高校校长、行业精英为学生讲授有关专业前沿 and 行业发展动态等学术讲座。

由国外教师全英文授课的国际课程已达16门,包含英国、美国、加拿大、新西兰、澳大利亚、韩国等多个国家、多所著名大学的商科、艺术类课程。课程内容对接国外大学教学体系。

嘉华学院还为每一位同学提供了走出国门,去国外进行为期两周的微留学机会,供学生选择的国家有美国、英国、加拿大、澳大利亚等。学生不仅有机会亲身体验不同国家的风土人情,更有机会走入海外的高校,在当地国家的合作院校上课,体验国外的大学环境和教学模式。在嘉华这所国际化的商学院学习,很多学生选择出国深造,这就对学生的英语提出了更高的要求。

不管是在校聆听国际大师的讲座,走入国际教师的课堂,还是短期的微留学,或出国深造,嘉华为学生提供了国际化的大舞台,同样也对学生的英语语言水平,人文素养提出了更高的要求。

(三) 由浸泡月反思嘉华学院的大学英语教学

在英语浸泡月的课堂上,在课堂时间内,绝大部分同学能够专注于课堂的教学内容,并能积极主动地参与其中,几乎没有或很少有同学出现玩儿手机或走神等现象。在课后的时间,学生们能充分利用课余时间,以小组为单位,认真完成每一门课程的课堂作业。在校园和教学楼里能够看到学生们在排练英语舞台剧,在录制课程要求的视频,在准备英文演讲……通过三年的实践,教师们认为浸泡月的授课模式非常适合当代的大学生,特别是嘉华学院这所国际化独立学院的学生。

这就要求英语教师对《大学英语》课程的教学模式进行反思,将浸泡月中效果良好的教学形式、教学方法引入大学英语的课堂教学中。教师应认真研究所讲授教材的内容,在讲授教材语言知识点的同时,注意教学方法的创新,力求做到教学模式的多元化。在讲授生词的环节,可以采取词汇加油站课堂的授课模式,设置一些学生喜爱的课堂活动,增强词汇学习的趣味性。模拟真实语境下词汇的使



用,让学生做到学以致用。引导学生认真研读课本中提供的课文,在学习语言点的同时学习英文写作的技巧,可以把适合表演的课文让学生们编排成英文课本剧,进行课堂演出。组织学生根据课文内容,针对某一现象进行英文的辩论或英文演讲,提高学生的口头表达能力。学习课文中所呈现出的文化现象,引导学生在学习语言的同时,去学习西方的文化。在熟悉西方文化和东方文化的基础上,进行中西文化异同的对比和比较,更深刻领会中西文化的异同,从而提高学生的跨文化交际能力。同时训练学生用英文讲好中国故事,做中西方文化的使者,把中国博大精深的文化传递给外国友人。在课堂教学的同时,注意抓住学生的课外时间,布置给学生一些课外任务去做调研,为课堂活动做准备,使学生课下能够“动”起来。同时,教师可以根据课堂内容为学生推荐相关的网络慕课,做到线上线下教学相结合。

(四) 大学英语多元化教学模式探索

英语教师应在教学的过程中不断探索,尝试多元化的教学模式,以达到更好的教学和学习效果^[6]。本文以外研社出版的教材《新视野大学英语》第二版第一册的几个单元为例,总结一下在嘉华学院的大学英语课堂上,教师所用到的一些教学方法。在词汇的教学中,会适度借鉴词汇加油站的教学方法,除了课文语言点及语法的讲解,教师们还开展了一系列的课堂活动,让同学们参与其中。

Unit One Learning a Foreign Language 这篇课文主要讲述了作者从初中到大学的英语学习经历,教师带领同学们回忆自己的英语学习历程,包括从小学到高中阶段的英语老师及采用过的英语学习方法。大家互相分享自己的英语学习历程,并进一步对大学生网络学习进行讨论。目前,随着网络的普及和飞速发展,网络学习已经成为课堂学习的有效补充。教师引导学生对当今大学生的网络学习进行调研,并鼓励学生充当记者,以采访的方式去征集周围同学对网络学习的看法和态度,并将采访过程录制下来,以新闻播报的方式呈现给听众和观众。这样的英语活动提高了学生的英语口语表达能力和调研能力。

Unit Two Deep Concern 这篇课文讲述了母女之间的代沟,母亲和女儿对待同一事物的态度和观点有所不同。在讲解的过程中,教师会推荐学生观看有关代沟方面的英文电影。同时会开展如下的课堂活动:英文演讲。学生写出自己和父亲或母亲之间

发生的记忆深刻的事情,用英文演讲。表演课本的故事并可适度展开。把学生分成不同的小组,进行角色扮演。学生需背诵课本中的台词,同时可发挥自己的想象力,增加剧情。这样的活动提高了学生的口语表达能力,表演能力并增强了团队合作意识。

Unit Three A Good Heart to Lean on 这篇课文讲述了父亲和儿子之间的故事,课文中跛脚的父亲是一位拥有好心的人,是那个给儿子鼓励和勇气,帮助儿子保持内心平衡的人。这篇课文引发读者对善良、对好心的思考。同时,也引发读者关注人们对待残疾人的态度。教师会组织同学们开展英文辩论赛,让学生们讨论“善良”这个主题。通过英文辩论赛提高了学生的英语表达能力及思辨能力。

这里仅以几个单元为例,说明了在大学英语的教学中教师组织学生开展的一些英语课堂活动。演讲、辩论、新闻主播、舞台表演、海报制作等等各项活动能够更好地激发学生的英语学习兴趣,提高学生的语言能力。这种多元化的教学方式使语言的学习不在枯燥,而是更加有趣。在未来的教学中,教师应不断尝试,深入探索,使英语课堂“活”起来。

在全球化和一带一路建设的大背景下,在嘉华学院建设国际化商学院的目标指引下,大学英语教师应认真思考并探索寻找出适合自身特色,基于需求分析的大学英语课程多元化教学模式。激发学生的英语学习热情,夯实学生的英语语言基础,全面提高学生英语听、说、读、写、译等方面的语言能力。进一步促进学生英语学科素养的发展,培养具有中国情怀,国际视野和跨文化沟通能力的国际化、高端化和个性化的人才。

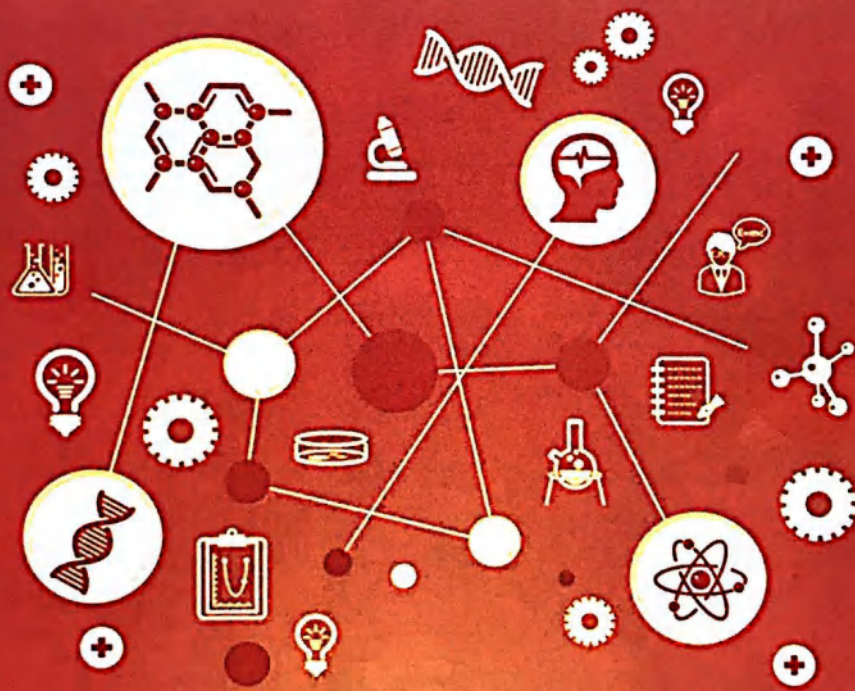
参考文献

- [1] 王璐璐,独立学院大学英语教学中的过程教学研究——以北京工商大学嘉华学院为例[J]. 教育教学论坛, 2013, (9): 78-80.
- [2] 王璐璐,英语影视在英语口语教学中的应用[J]. 校园英语, 2016, (1).
- [3] 王璐璐,独立学院国际化背景下的大学英语课程建设[J]. 教育教学论坛, 2016, (18): 40-41.
- [4] 王璐璐,独立学院融入英语影视的大学英语听说课程建设[J]. 教育教学论坛, 2016, (5): 53-54.
- [5] 王璐璐,英语专业影视欣赏课程改革和引入影视教学模式的大学英语课程建设[J]. 教育教学论坛, 2016, (6): 96-97.
- [6] 沈道娟,独立学院英语专业学生翻译过程中的有声思维研究[J]. 教育现代化, 2015, 5(12): 204-206.



WOP in Education, Social Sciences and Psychology

Vol.24 Part A



Francis Academic Press

 扫描全能王 创建

Research on College English Flipped Classroom Teaching Mode based on Micro-course under the Background of Internet+	112
--	------------

Xiangyao Meng

Countermeasures for Training Talents with Craftsman's Spirit in Higher Vocational Colleges	118
---	------------

Na Pan

A Study on Ethical Tourism and Sustainable Environment Strategies	123
--	------------

Lin Sun

Discussion on the Application of Management Accounting in University Finance	129
---	------------

Na Sun

The Construction of College English Curriculum under the Background of the Internationalization of Independent Colleges	134
--	------------

Lulu Wang

The Application of Statistics in Modern Enterprise Management	138
--	------------

Yuanfeng Wang

Research on Course Teaching Reform of Route Switching Technology	143
---	------------

Peng Xiao, Li Chen

Analysis on the Optimization Strategies of Internet Home Decoration Mode	149
---	------------

Zhixian Xie

Research-based Teaching model for Improving of Self-initiative Ability in Higher Vocational Colleges	154
---	------------

Xueli Sun, Xiaoli Yan, Shufang Ye

Literature Review on Tennis Education Based on Citespace	158
---	------------

Zongwen Yan, Zhili Wen, Baozheng Luo

Research on the High-quality Development of Vocational Education Based on the Integration of Industry and Education	162
--	------------

Weili Yang

Research on the Integration of Nursing Information Teaching and Humanistic Quality Education	167
---	------------

Haili Zhang, Liqun Yang



The Construction of College English Curriculum under the Background of the Internationalization of Independent Colleges

Lulu Wang

Canvard College, Beijing Technology and Business University, Beijing, China.

Keywords: college English; applicability; curriculum construction

Abstract: College English is a compulsory course for university students. Under the background of the internationalization of independent colleges, college English teaching should meet the overall requirements of college English teaching. At the same time, independent colleges should also adapt to the characteristics of their own development. In order to become an international business school, English teaching in the independent Canvard College should aim at improving students' test-taking abilities and practical abilities of language application.

1. Introduction

The college English course is a part of humanistic education in colleges and universities. It has instrumental and humanistic features. From the perspective of its instrumental features, college English curriculum is the promotion and expansion of English teaching in the stage of basic education. Its main purpose is to further improve students' English listening, speaking, reading, writing and translation abilities as well as their intercultural communicative competence on the basis of English education in senior high schools. As far as its instrumental features are concerned, language is not only the carrier of culture, but also an integral part of culture. In addition to learning advanced science and technology, students should also understand the social histories and cultures of foreign countries, so as to enhance their understanding of different cultures and improve their awareness of the similarities and differences between Chinese and foreign cultures. Therefore, we should fully tap the rich humanistic connotation of college English curriculum and realize the organic unity of instrumental and humanistic features.

Universities aim to train research-oriented talents; the main purpose of independent colleges is the cultivation of applied and inter-disciplinary talents. Independent colleges recruit students as third degree colleges. Thus, students in these colleges have relatively poor basic knowledge reserves and the uneven learning abilities. These features determine that English teaching in independent colleges should adopt practical teaching methods with their own characteristics.

The Canvard College needs to adapt to the national college English teaching reform and try to realize the goal of internationalization. Different types of students have different needs for English; the construction of English curriculum in our school should aim at improving students' test-taking abilities as well as their English application skills.

2. The Construction of College English Curriculum

2.1 The teaching requirements of college English curriculum

According to the current situations of basic and higher education, as well as the social development of our country, college English teaching objectives can be divided into three levels: fundamental, improvement and development. The fundamental objectives are basic requirements that most students should meet when they graduate. According to the actual situation of our college as an independent college, English teaching in our school should try to achieve the basic objectives. There are two descriptions on English teaching requirements: the general description and the skill description. The general description includes requirements on students' language skills and knowledge, as well as their intercultural communicative competence and learning strategies. The



skill description further explains the teaching objectives of the three levels from five aspects: listening, speaking, reading, writing and translation.

The basic objectives describe language skills that should be mastered by students as follows.

The listening comprehension ability: Students should be able to understand simple English conversations on daily topics, as well as English radios, television programs and lectures on familiar topics and at a slower speed. They need to grasp main ideas and main points of these materials. Students should be able to understand English courses at corresponding levels, and understand common instructions, as well as product and operation instructions related to their positions. They need to have the ability of using basic listening skills.

The oral expression ability: Students should be able to conduct simple daily conversations with many rounds in English, be able to narrate or describe general events and objects briefly, and be able to have simple discussions on given topics. After preparation, they should be able to make short speeches on familiar topics. Their speeches should have clear structures, as well as relatively correct pronunciation, intonation and grammars. They need to have the ability of using basic conversational skills in dialogue.

The reading comprehension ability: Students should be able to read newspaper articles with familiar subjects and medium difficulty level; they should be able to read English textbooks and common practical articles in work and life with the help of dictionaries, so as to grasp main ideas, understand main facts and related details. They need to have the ability of using basic reading skills such as skimming and searching when reading longer and easier materials.

The written ability: Students should be able to describe personal experiences, perceptions, emotions and events, write common practical articles, and discuss and explain general topics or outlines in the form of short articles. The short articles should have basically complete structures, clear main ideas, relatively appropriate expressions and coherent meaning. They need to have the ability of using basic writing skills.

The translation Ability: With the help of dictionaries, students should be able to translate articles with familiar subjects, clear structures and low difficulty levels between English to Chinese. Their translation should be basically accurate, without major misunderstanding or errors of expression. They need to have the ability of using translation skills effectively.

2.7 Analysis of the characteristics of students in independent colleges

Independent colleges enroll students as third degree colleges. The tuition fees are relatively high, which determines that students of independent colleges have their own characteristics compared with other undergraduates. Most of them are the only child in the family born in 1900s. Most of them are self-centered. These students have a wide range of interests and strong social activity abilities, but their cultural foundation and learning abilities are poor. Their attitude towards learning should become more serious and conscientious. In the aspect of autonomous learning, these students do not have enough self-discipline abilities, and they do not know how to arrange their time in autonomous learning after class. Therefore, it is of great practical significance to study the characteristics of independent college students and to explore effective teaching methods.

Canvard College does not only have the common features of independent colleges, but also has its own characteristics of development. In 2010, the school passed the approval of The Association to Advance Collegiate Schools of Business (AACSB) and became a member of AACSB. The school has begun to certificate as an international elite business school in an all-round way, and learn from international elite business schools in terms of curriculum, teaching management and quality standards in order to realize excellent teaching quality. In addition, the school has established cooperative relations with more than 20 well-known foreign universities. Through the five international communication platforms include the European and American undergraduate courses, the overseas training camps for young leaders, the overseas practice classes, the internship of multinational corporations, and the Chinese cultural dissemination project, students in our school are provided with multiple opportunities to study abroad and exchange international information. Because of the goal of internationalization, in our school, the importance of English is



self-evident. According to the different development directions of students after graduation, students can be divided into three categories according to their different needs for English. First, some students will go to complete their undergraduate and postgraduate studies abroad at the second or third year of the International College. Second, some students will go to complete their undergraduate studies in China and take part in the National Postgraduate Entrance Examination after graduation. Third, some students will directly go to the workplace after graduation. Although the second and third categories of students will complete their undergraduate study in China, from the Grade 2015, students of all majors in our school will have the opportunity of going to Canada for a two-week short-term study.

2.3 The construction of English curriculum in independent colleges

The purpose of education is to cultivate people. Teachers should pay attention to teaching students in accordance with their aptitudes in the process of teaching. Therefore, the college English curriculum construction should take the characteristics of students and the needs of different types of students into account, so as to explore teaching methods suitable for different students, which can really improve students' English abilities and meet students' English learning requirements.

For students who will go abroad to complete their study, our college can impart knowledge about the IELTS (The International English Language Testing System). Through the study and training of IELTS modules, students can meet overseas universities' requirements on IELTS scores.

For the students who will complete their undergraduate study in China, we should help them to lay a solid language foundation in the process of English teaching, improve their basic abilities in listening, speaking, reading, writing and translation in an all-round way, and meet the requirements of students in basic goals. Efforts should be made to reform college English teaching methods so as to make the education more suitable for students with their own characteristics.

In the first three semesters of college English teaching, teachers should help students to lay a good language foundation. In the process of college English education, teachers should change the former "teacher-centered" mode, and adopt a new "student-centered and teacher-led" teaching mode. In the classroom, we should abandon the teaching method of "cramming", and try to fully arouse students' interests in learning and stimulate their desire for knowledge. When imparting knowledge, we should also teach students about the methods of learning knowledge. At the same time, teachers should make full use of modern multimedia and other advanced teaching equipment to produce exquisite and lively courseware and related multimedia teaching materials to assist the classroom teaching. In college English classes, teachers need to try their best to give all students the opportunity of speaking and encourage students to open their mouths. According to the characteristics of college English course, attention should be paid to expanding extra-curricular knowledge. For example, teachers can use classical English songs and movies as teaching materials which can not only stimulate students' interests in English learning, but also improve their English levels effectively.

The English level of independent college students is not high as a whole while their learning initiatives are not enough. At the same time, the College English Test - 4 Certificate plays a very important role in the employment process after graduation. We can't expect students to pass the CET-4 without any teacher's guidance. Therefore, on the basis of completing normal teaching tasks, the fourth semester of college English should focus on teaching students about strategies in the CET-4 exam. Teachers need to instruct students according to the features of the CET-4 test. They can instruct students to buy books on CET-4 vocabulary and past papers, so that students can make full use of their time after class to expand their vocabulary and familiarize themselves with CET-4 questions. With the development and progress of the society, especially with the development of network technology, students can also use network software such as the BaiCiZhan application and the Seashell application to memorize words and practice listening. Teachers should also explain the knowledge points in different modules of CET-4 so that students can have definite objects in the process of review. Schools should also organize a certain number of mock exams to help students familiarize with the examination process, so that they can play their normal level in the real CET-4.



test. In a word, in the process of teaching, teachers should try their best to improve students' English abilities as well as their test-taking abilities.

Since students in our college will go to Canada for short-term study tours, the English courses should also highlight the practical characteristics. When students go abroad, English becomes an important language tool for them to learn and communicate. Therefore, in college English courses, teachers should pay attention to improving students' listening and speaking abilities. Students need to learn useful expressions in different scenarios when they go abroad. These scenarios include entry and exit, airports, hotel check-in, ordering in restaurants, asking for directions, taking a bus, shopping and so on. In teaching, teachers need to introduce relevant vocabulary and expressions in different situations, and organize relevant classroom activities such as dialogue and situational performance. Through these methods, students can simulate different scenes and express them correctly and fluently in English. This kind of classroom teaching can also serve the goal of internationalization.

English teaching in independent colleges has its own flexibility. Therefore, we can combine the business-oriented characteristics of our college and offer courses like the business English, the background of Britain and America, and the comparison of Chinese and Western cultures as follow-up courses of college English. These courses can improve students' English levels and make them familiar with Western culture. Through the learning of relevant courses, English can serve for students' professional development, improve students' humanistic qualities, and realize the organic unification of instrumentality and humanism.

3. Conclusions

As a relatively new mode of school running, independent colleges have their own flexibility in teaching. Therefore, the English teaching in independent colleges should be reformed and innovated constantly in accordance with the requirements of college English teaching and the actual situation of independent colleges, such as the orientation and specialty setting of the school and the characteristics of students, in order to find out a teaching mode which is in line with the characteristics of independent colleges and has the features of independent colleges. Especially under the background of the internationalization of independent colleges, our teaching practice should follow five principles. 1) Teaching contents should be designed on students' demand and focus on practicality. 2) Students can learn important skills in the course, while unimportant contents can be eliminated. 3) Compulsory and optional courses should complement each other. 4) Teachers need to teach students in accordance with their aptitudes and create active classroom atmosphere. 5) Methods like self-learning, online learning and reverse learning should be introduced in the teaching process. We should make efforts to construct college English curriculum from all aspects.

References

- [1] Wang L L, Research on process teaching in college English teaching in independent colleges: A case study of Canvard College of Beijing Business and Technology University [J]. Education and Teaching Forum, 2013 (2).



IWEDSS 2019 Part A



ISBN: 978-1-912407-49-1

WOP in Education, Social Sciences and Psychology, Vol. 24

ISSN: 2515-2904, Full text available online at <http://www.webofproceedings.org>



扫描全能王 创建

**PROCEEDINGS
OF
The 2019 Northeast Asia International
Symposium on Linguistics, Literature
and Teaching**

2019 NALLTS

**November 16-17, 2019
Chongqing, China**

VOLUME C



西南大学

NEW VISION PRESS



\$39.75
ISBN 978-0-9995317-3-0
5 2 4 9 5 >



9 780999 531730

西南
大学

Secretariat Office of the NALLTS Organizing Committee

Add: Room 2202, Dejun Mansion, No.217 Huigong Street,
Shenyang, 110013 China

TEL: +86-024-31994562, +86-15640288993

Email: info@nallts.com

Website: www.nallts.com

**PROCEEDINGS
OF
The 2019 Northeast Asia International
Symposium on Linguistics, Literature
and Teaching**

2019 NALLTS

**November 16–17, 2019
Chongqing, China**

VOLUME C

New Vision Press

Editors: Jacob A. Haskell, Hao Bo

Cover Designer: Xingqi Cheng

Published by

New Vision Press

The Proceedings of The 2019 Northeast Asia International Symposium on Linguistics, Literature and Teaching is published by New Vision Press, Las Vegas, Nevada, USA.

No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means including information storage and retrieval systems, without permission in writing from the publisher.

Copyright©2019 by New Vision Press

All rights reserved.

ISBN: 978-0-9995317-3-0

Printed in the United States of America

Table of Contents

Part I :Linguistics

Studies on the Differences Between Chinese and Western Ways of Thinking via Idioms	
<i>Lei Baojuan</i>	555
A Study on the Linguistic Landscapes of Three College Campuses in Changchun from the Perspective of Linguistic Adaptation	
<i>Jiang Shuai and Ma Chunyu</i>	560
A Study of Pragmatic Presupposition in Business Advertising Language	
<i>Wang Yaowei</i>	565
The Theoretical Framework of Quality Monitoring System on Linguistic Landscape	
<i>Lu Bin</i>	570
A Study of Chinese Invitations from the Perspective of Revisited Perlocution	
<i>Wang Hui</i>	582
A Typological Study on American Place Names	
<i>Liu Jing</i>	589

Part II :Literature & Culture Studies

A Comparative Study Between Charles Dickens and Lao She	
<i>Wang Ping and Wen Jianlan</i>	597
Study of "i am sam" in Accordance with Nel Noddings' s Caring Theory	
<i>Cao Peihong Cui Chun</i>	601
An Ecofeminist Interpretation of <i>The Secret Life of Bees</i>	
<i>Liu Di</i>	605
Cultural Identity Reconstruction of Non-native English Speakers in Cross-cultural Communication	
<i>Tian Zhenjiang</i>	611

✓ <i>Zhang Meiling</i>	692
Construction of Multi-level and Diversified College English Curriculum System under the Perspective of Needs Analysis —Taking Dalian University as an example	
<i>Yu Hui</i>	698
The Construction of ESP Learning Mode Under the Guidance of Blended Learning	
<i>Feng Chi and Meng Fanhong</i>	703
The Improvement of Oral English Ability in Classroom —Exploration of Individualized Teaching of Art Students	
<i>Zhang Jingyuan</i>	708
How to Tackle The Critical Problems Facing China's Foreign Language Education Today	
<i>Chen Sheng</i>	714
Study on Professional Talent Cultivation of English Education in Ethnic Areas' Colleges	
<i>Zhang Lihua</i>	720
A Study on the Teaching Model of Autonomous English Writing Based on Pigaiwang	
<i>Gao Yan</i>	726
The Applicable Standard Exploration of Language Assessment in Local Universities	
<i>Lin Zhumei</i>	732
Teaching Voice in ESL Writing	
<i>Weng Jin Phillip Elliott</i>	738
An Empirical Study on Multimodal Interactive Teaching of College English: From the Perspective of Multimodal Interaction Analysis	
<i>Wang Xiaomei</i>	746
Interpretation Education from the Perspective of Intercultural Communication	
<i>Du Xiulian</i>	752
Teaching of English Rhetorical Devices from the Perspective of Appraisal Theory	
<i>Chen Gangni</i>	762
A Brief Analysis of Application on Nonverbal Communication in Teaching College English	
<i>Xu Kexin</i>	768

Part IV: Translation

The Impact of the Structure Transformation of Translator Resources on the Cultivation of Translation Competence in Translation Teaching	
<i>Zhou He and Deng Jiangxue</i>	775

Dolphin Books: The Engine of Chinese Children's Literature Sailing Abroad	
<i>Hua Meng</i>	780
A Probe into The Translation Principles of Chinese Local Culture with Characteristics Under Globalization	
<i>Ma Nawei</i>	788
Exploration of the Translation Process of the Culture of Dunhuang Fresco from the Perspective of Intercultural Communication	
<i>Zhang Fumin</i>	793
Chinese Scholars' Use of Lexical Bundles in Translated Abstracts of Linguistic Articles	
<i>Zheng Lingqian</i>	800
A Review on Juliane House's Book Translation as <i>Communication across Languages and Cultures</i>	
<i>Zhou Yong</i>	806
A Rhetorical Reinterpretation of Roger T. Ames's Retranslation of <i>The Analects</i>	
<i>Zhang Yaqing Lin Haimei</i>	811

Activity Design of College English Based on Constructivism

Zhang Meiling

Canvard College, Beijing Technology and Business University, Beijing, China

Email: zmlchina@sina.com

[Abstract] Constructivism emphasizes the initiative of learners, holding that students are the subject of learning and teachers are only helpers and promoters. Therefore, classroom activities should fully reflect the main role of students, mobilize their enthusiasm and initiative, and there should be a reasonable evaluation and feedback system. This paper provides specific activity design from the four aspects of listening, speaking, reading and writing, hoping to stimulate students' interest in English learning through these activities, so as to improve their language ability comprehensively.

[Keywords] constructivism; college English; activities

Overview

Constructivism

Constructivism is basically a theory of knowledge and learning. It says that people construct their own understanding and knowledge of the world, through experiencing things and reflecting on those experiences. Constructivism advocates learner-centered learning under the guidance of teachers, that is to say, it not only emphasizes the cognitive subject role of learners, but also does not ignore the guiding role of teachers. Teachers are helpers and promoters of meaning construction, rather than implanters and indoctrinators of knowledge (Zhou, 2018).

At present, there are many researches on this theory at home and abroad. In terms of English, they mainly focus on the application in a certain discipline, such as Translation, Writing, Reading, Oral English Teaching, Vocabulary Teaching, etc., or combine this theory with teaching mode, such as flipped classroom, or study English teaching model and students' independent learning ability in language. Research on classroom activities is interspersed with these studies. This paper hopes to extract and summarize these activities and implement them in practical teaching, so as to fully mobilize students' enthusiasm and provide a good foundation and rich materials for future English teaching.

Analysis of English Class in China

At present, college English is generally taught in large classes in China, and the credits are constantly compressed, so college English classes are still dominated by teachers and textbooks. In this traditional teaching mode, the classroom is dominated by knowledge infusion and input, and teachers and students spend a lot of time and energy on English learning. As a result, it does not improve students' comprehensive application ability, but greatly frustrates students' enthusiasm and makes them dislike or even hate English. The main reason is that we ignore that stu-

dents are the subject of learning, while teachers are only the helpers and promoters. Only by changing thinking can we enliven classroom and motivate students to learn and to achieve effective learning.

College English Class Activity Design

According to Constructivism, teachers only act as designers, helpers and promoters in the whole teaching activities. So in the design of classroom activities, we should fully reflect the main role of students, fully mobilize their enthusiasm and initiative, so that they really participate in the activities, gradually build their own knowledge system. Based on these objectives, the design of classroom teaching activities should pay attention to the following issues:

Specific Language Objectives

The ultimate goal of all classroom activities is to improve students' ability to use English, including language skills and language knowledge. When designing English activities, teachers should carefully measure whether English activities meet the standards of English teaching and whether they can assist English teaching activities (Chen, 2018). Classroom activities are varied, including games, puzzles, posters, group debates, role-playing, short plays, recitation of famous works, timed recitation, English dubbing and so on. However, no matter what form it takes, these activities must serve the goal of English teaching and improve students' English ability in a certain aspect in order to achieve the goal of "learning by doing".

Suitable for Student Level

Classroom activities should be designed according to students' age and cognitive characteristics, and should be carried out according to students' English level and foundation (Wang, 2018). College students' English level is also uneven. Generally speaking, students from key universities have higher level, while those from independent universities have lower level. Take students from independent colleges for example, their English grammar foundation is generally poor, some even worse than high school students, but they have a wide range of interest and strong activity ability. When designing activities for these students, the first thing to pay attention to is that it cannot be too difficult. For example, in the debate competition with high language requirements, teachers should give some language knowledge in advance. Secondly, the design of the activity should be interesting and relevant, so that students can take the initiative to participate in it. For example, for students majoring in hotel, teachers can design some hotel scene simulation, which not only exercises students' language ability, but also makes them feel that they have learned useful knowledge in the activity. Even in the same college, students of different grades have different levels. Activities for the lower grades and higher grades should be distinguished. In short, the design of the activity should allow students of different levels to give full play to their potential, achieve effective learning, and improve overall English level.

Lively and Interesting Activities

Interest is the best teacher and one of the most active and important non-intellectual factors. Only when students have a strong interest in themselves, English learning and English culture can they arouse a strong thirst for knowledge and maintain the motivation of English learning (Yin, 2018). When designing activities, teachers should start with students' life experience and interest. For example, for some narrative articles, students can perform short plays according to the text. For students with poor basic knowledge, they can record small English videos, such as

group acting, magic, singing and so on. These activities can greatly improve their interest and confidence in learning English and lay a solid foundation for their future English teaching.

Evaluation and Feedback System

Evaluation is an indispensable link in the activities, a complete activity should be a chain including participation, evaluation, and revision. The evaluation system is the finishing touch of the whole activity and the key to the improvement of students' ability. Classroom activities are rich and colorful with different forms, and the corresponding evaluation system should be diversified, multi-level and multi-angle (Wang, 2018). We cannot just focus on students' academic performance; instead, we should pay more attention to their innovative spirit, practical ability, cooperation consciousness and psychological quality, etc.

Evaluation criteria and methods may take the following forms: firstly, teachers are no longer the only evaluators, multiple participants can be involved. Teachers are just the designers and helpers of activities. In various activities, students can also form a judging group, or teachers and students can form a judging group together. As participants, students can give more reasonable evaluations. At the same time, with many people from different angles to evaluate, the results will be more fair and objective. Secondly, combined with formative assessment. Making an overall evaluation of the whole activity process of students, rather than simply giving a single score, is conducive to enhancing students' learning motivation and cultivating their interest in learning. It is also advisable to add some results to students' daily scores and take a certain proportion in the final total scores. Thirdly, one-on-one evaluation. This form of evaluation requires some customized suggestions on the performance of students in activities, which requires more time and energy from teachers, but has a significant effect on the improvement of students. Last but not least, combine quantitative evaluation and qualitative evaluation. In the process of teaching activities, teachers tend to pay more attention to quantitative evaluation, and lack of evaluation on the development of non-intellectual factors such as students' emotions, attitudes and values. Teachers should concentrate on the results rather than on the process. They should use encouraging evaluation to improve students' self-confidence, and establish equal relationship between teachers and students, and create a happy, harmonious, relaxed and active classroom atmosphere.

Activities for College English Class

Traditional lecture-type classroom plays a certain role in indoctrination of knowledge, but there are also many deficiencies, such as: the class is basically dominated by the teacher, the students are in the state of passive listening and busy taking notes, communication is limited to the awkward situation of "ask and answer", it is difficult for students to really actively participate in. Classroom activities refer to activities designed by teachers according to specific teaching objectives and contents in class, which can effectively make up for these deficiencies, mobilize students' enthusiasm and adjust the classroom atmosphere, so that students can better absorb what they have learned in a relaxed and pleasant environment. Classroom activities, to a large extent, are to dissolve what teachers have to do in class into detailed operational steps for students to complete and achieve the goal of "learning by doing". Varied and rich Students' classroom activities are a high-level teaching realm and the embodiment of English teachers' teaching art.

In the classroom, the constructivist view of learning can point towards a number of different teaching practices. In the most general sense, it usually means encouraging students to use active techniques (experiments, real-world

learning
problem solving) to create more knowledge and then to reflect on and talk about what they are doing and how their understanding is changing. The teacher makes sure she understands the students' preexisting conceptions, and guides the activity to address them and then build on them.

In actual teaching, the classroom activity forms, according to the teachers and students level, each college also vary, but in general, some activities can be universal, such as: video production, posters, group debate, role play, drama, recite, English stories, celebrity interviews, listening actions, tongue twisters, film dubbing, calligraphy competition, spelling contest, poetry readings, English songs, and so on. Here are some examples from listening, speaking, reading and writing.

Listening

Listening training is the first step in learning a foreign language. The selection of listening materials is very important. The difficulty should be slightly higher than the current level of students but not too much. After listening, then training of oral English should be followed, it is an organic whole. Listening can be divided into pre-listening, while-listening and post-listening. In pre-listening, teachers can input background information to students, give relevant words and sentence patterns, and clarify specific tasks of listening. In while-listening, there are more diversified activities. For example: follow and imitate, fill in the form, fill in the blanks, match, dictation and so on. In addition, video is an important means of listening teaching. Teachers can make use of it to let students do group activities. There is an event called "story collection", which is suitable for most video viewers. Here's how to do it: students work in groups of four and watch part of the story on video. After the video broadcast, students of each group sit together to discuss, tell what they have heard to others, four people put together a complete story. This activity can not only exercise listening and oral English, but also allow them to write stories to exercise their writing skills if appropriate. The actual classroom effect is very good, and students are very motivated.

Speaking

Speaking and listening are inseparable. Speaking activities can be put in the "post-listening activities" section. It can take many forms, such as answering questions orally, role-playing, summarizing key points, or retelling or paraphrasing. The oral class activity that is easy to operate and implement is situational simulation dialogue. For example, when talking about the topic of food, teachers can first give some pictures and English expressions of various kinds of cooking methods, and then ask students to make menus according to what they have learned, and act out the restaurant order with the menu made by themselves. To help students learn properly, it can be stipulated that their performance must include the necessary procedures such as greeting, ordering food and checking out the bill. Teachers can also define who the performers are, such as friends in the first group, colleagues in the second group, families in the third group, and so on. In this way, students can simulate more realistic scenarios and make more practical dialogues.

Reading

Traditional reading classes usually follow the procedures of words, texts and after-class practices, which are monotonous in form and boring in content. Many students are unwilling to learn. Teachers can liven up the class by incorporating activities into the reading. In terms of words, there is a game called "I do it, you guess", which is very

helpful for students to remember words. The specific method is that the teacher types the words to be guessed on the blackboard or PPT. One student faces the class with his back to the blackboard, and the other student gives a description. The aim is to guess the word according to the description. Those who guess the words can ask questions to find out the words as soon as possible. After learning new words, students can also be divided into groups and recite the words with limited time. They can memorize the words as soon as possible in the tense atmosphere of the competition. The activities of the text part vary according to the content, including poster making, role playing and short play. For example, unit 5 of New Horizon College English second volume "Weeping for My Smoking Daughter" is very suitable for making posters. Students make a poster about smoking ban according to the content of the text, which can not only use what they have learned in class, but also need to look up a lot of relevant materials. In the process of making, they need to cooperate with each other in a group. Finally, the poster is pasted in the school for publicity, so as to realize the purpose of putting what students learn into practice.

Writing

Writing is a high-level language goal that requires students to write an essay according to a given topic or material. Writing not only requires students to have a good grammar foundation but also must have certain logical thinking ability and expression ability. Teachers can ask students to imitate the text they have learned. For example, unit 7 of New Horizon College English third volume "Bill Gates" tells the story of Bill Gates. After this lesson, teachers can give the students some sentences and words to describe the characters. Then ask them to write a biography according to the text. After learning the text, it is easy for students to write with basic ideas and given words and sentence patterns. After writing, the teacher can collect all the compositions, rearrange the order and then send them out, and ask the students to correct the compositions for their classmates. The place altered must come out with red pen mark, and the name of the person that evaluate must be marked on final. In fact, the process of students' reading is also a process of thinking and learning. At the same time, it will be fresh to see their classmates' compositions. After reading, students can talk about the most interesting one they see, which is also a kind of practice of oral English. Finally, the teacher takes in all the essays and gives them a second look, including what the students have written and what the other students have marked. Only when students know clearly where they have made mistakes can they make progress and improvement. It is proved that this method is effective in improving students' writing ability.

Conclusion

Classroom activities, as a regulator of English classes, can effectively mobilize the enthusiasm of students, stimulate learning interest, strengthen the ability to learn independently and communicate with others, and improve the efficiency and effect of classroom teaching. However, the design of activities must be in line with the language teaching objectives and students' level. In the process of implementation, teachers are required to make careful plans and arrangements, practice repeatedly and carry out activities in a timely and appropriate manner. Only in this way, can we realize the teaching mode based on teaching materials, with language as the content and students as the main body, and ultimately helps students to improve their language ability comprehensively.

References

- Chen, X. (2018). Activity Design of College English Classroom Teaching for Non-English Majors. *Cultural and*



双一流·中文核心期刊
教育学学科最受欢迎期刊
中国人文社会科学核心期刊
(2018版新刊入库)

ISSN 2096-000X

CN 23-1593/G4

高教学刊

Journal of Higher Education

- 《中国人文社会科学引文数据库》收录期刊
- 《中国核心期刊(遴选)数据库》收录期刊
- 《国家哲学社会科学学术期刊数据库》收录期刊
- CNKI系列数据库收录期刊
- 《中国期刊全文数据库》收录期刊
- 《中国学术期刊网络出版总库》收录期刊
- “万方数据—数字化期刊群”全文上网
- 《中国学术期刊综合评价数据库》来源期刊
- 《中文科技期刊数据库》收录期刊
- 《中教数据库》收录期刊
- 《超星期刊域出版系统》全文收录期刊

ISSN 2096-000X



2020年第31期

11(上) 总第153期



扫描全能王 创建

高教学刊

Journal of Higher Education

主管 黑龙江省科学技术协会
主办 黑龙江省创联文化传媒有限公司
黑龙江省教育评估院

编辑 《高教学刊》编辑部
出版 黑龙江省创联出版有限公司
运营 科技创新与应用杂志社有限公司

社长/总编辑 杨大伟
编辑部主任 温雪梅
英文编审 赵玉闪 刘 辉
王丹丹 刘改琳
责任编辑 尹艳凌 闫士玉
杨丽荣 赵海琳
美术编辑 徐春梅
办公室 温洪雨

国内统一刊号 CN 23-1593/G4
国际标准刊号 ISSN 2096-000X

刊 期 旬刊
出版日期 每月8日、18日、28日

地 址 (150040) 哈尔滨市香坊区和平路
66-3号创展国际B座1405室
印 刷 哈尔滨松龙印务有限公司

总 编 辑 0451-82613427
编 辑 部 0451-82614854
投 稿 信 箱 gjxkzzs@163.com
网 址 www.gjxkzzs.com
www.gjxk.cbpt.cnki.net
微信公众号 gjxkzzs

发 行 黑龙江省邮政报刊发行局
邮 发 代 号 14-357
定 价 40元/册

法 律 顾 问 黑龙江信诚律师事务所 石江峰 律师



扫描全能王 创建

基于毕业的桥梁电算课程教学方法探索	赵金钢,贾宏宇,王学敏,王玲玲(100)
《数据结构》课程中哈夫曼编码教学案例研究	王彩霞(104)
虚实结合的磁滞回线实验教学设计与实践	代国红,甘毫福,刘武俊,黄伟军,韩道福(107)
大学英语混合式教学模式探析	张美玲(110)
多途径开展分析化学实验课程线上教学	于永丽,赵爽,刘梅英,杨春光,等(113)

【教改新论】

基于微课教育分析会计教学模式的改革路径	黄华,李贞,杨明(116)
完全学分制在理实一体化教学改革中的应用研究——以飞机机电设备维修专业群为例	陆轶(120)
“以学生为中心”的《舟桥工程》课程教学改革	黄亚新,陈启飞,王广政,张冬冬,程建生(123)
《通信产品设计与开发》课程创客教育模式教学改革探索实施	郭晓凤,权海平,李俊娇(127)

【高教管理】

“互联网+”时代下高校学生管理精准育人研究	王奥(130)
教师参与大学治理影响因素研究——基于教师自身因素的探究	毛金德(133)
地方高校高水平专业建设路径的探索与实践	李贞玉(137)
高职院校教学管理工作信息化探析	周玲(140)
农林类大学生分散实习管理模式探析	董雅洁,苏志龙,陈黎黎,成文章,杨丽萍(143)

【师资·人才】

校企协同开展财经类院校新工科人才培养探索与实践	何典,梁英,王雷(147)
“金课”视域下高校教师激励机制研究	雷兰,杨飞云(150)
高校教师素养提升路径与教学文化建设探究	张小波,龚彦忠(154)
教育现代化 2035 背景下湖北省高职经管专业“现代化”素质培养的路径研究	刘佳晔(157)
基于“三全四归五育”理念的地方预防医学本科专业人才培养模式探索	谭强来,曾臻,赵海军,夏小春,等(161)
面向新医科的地方综合性大学医学人才培养模式实践探索——以昆明理工大学为例	李芳,魏大巧,祝汉成,李佳鸿,栗蕴(165)
“课程思政”视域下高校教师人文素养的培育	李有桂,吴祥,朱成峰,魏凤玉(169)
基于人才培养方案修订的美术类学科基础课课程教授负责制的整体构想与实施	杨剑君(172)
——以湖北工程学院美术与设计学院为例	

【高校思政】

具身认知对大学生思想政治教育方法的实践启示	李儒林,苏承英(177)
从人文性视角探究大学英语课程思政方法	应慧,马少静,谢天宇(181)
“八个统一”推进新时代高校思政混合式“金课”教学模式研究	黄昭彦(185)
把红船精神融入高校立德树人教育的探索与思考——以温州大学瓯江学院为例	张青青(188)
陕西红色文化融入高校思想政治教育的研究与实践	陈振兴,郝卿,薛建航(193)



大学英语混合式教学模式探析^{*}

张美玲

(北京工商大学嘉华学院,北京 101118)

摘要:混合式教学,就是把互联网的网络学习和传统的课堂学习相结合,把各种教学资源 and 要素融合,实现优势互补的一种教学模式。混合式教学模式下,要求储备一定的学习资源并构建合适的学习平台,同时还要实现教学主体的混合与教学方法的转换、学习方式的混合与评价方式的转换、学习环境的混合与学习资源的转换。作为一种新的教学模式,混合式教学还需要在今后的教学实践中逐步完善,为大学英语教学和改革提供强有力的保障和方向。

关键词:混合式教学;大学英语;教学模式

中图分类号:G642

文献标志码:A

文章编号:2096-000X(2020)31-0110-03

Abstract: Blended teaching is a teaching mode that combines Internet learning with traditional classroom learning, integrates various teaching resources and elements to realize complementary advantages. Under the blended teaching mode, it is required to reserve certain learning resources and build an appropriate learning platform. Meanwhile, it is also necessary to realize the mixing of teaching subjects and the conversion of teaching methods, the mixing of learning methods and the conversion of evaluation approaches, the mixing of learning environment and the conversion of learning resources. As a new teaching mode, blended teaching still needs to be improved gradually in the future teaching practice, so as to provide a strong guarantee and direction for college English teaching and reform.

Keywords: blended learning; college English; teaching mode

一、“互联网+”背景下混合式教学模式的内涵

(一)“互联网+”与教育

21 世纪移动互联网飞速发展,智能手机普及,人们的生活、学习和工作模式发生了巨大变化。“互联网+”的概念于 2015 年首次出现在李克强总理的《政府工作报告》中,用以推动互联网、大数据、云计算与各大行业的融合。2015 年 12 月习主席在第二届世界互联网大会上强调了互联网对世界发展的巨大作用,并指出“互联网+”将是中国大力实施的发展战略,这意味着互联网将深入到各大行业,为传统行业注入新活力。网络技术尤其是移动网络技术注入教育行业,将会为全世界的教育工作者带来前所未有的机遇和挑战。一方面,网络为教育提供了丰富的资源,教育不再局限于特定的时间和空间。另一方面,网络的出现也必然会要求教育工作者及时更新教学内容和改变教学模式,以适应时代的发展和需求。近些年的“翻转课堂”“慕课”“微课”就是互联网与教育融合的产物。

(二)混合式教学的理论依据

混合式教学既强调学生的主体地位,同时又不忽略教师的指导作用。这一点与建构主义和人本主义的主要理论

不谋而合。建构主义强调学习者的主动性,认为知识不是与生俱来的,也并非通过简单的灌输得到,而要在一定的情境中,通过特定的教学活动逐渐完成建构过程。此理论提倡在教师指导下的、以学习者为中心的学习,也就是说,既强调学习者的认知主体作用,又不忽视教师的指导作用。以此为基础,我们的教学过程和教学方式都在发生深刻的变化。学生是信息加工的主体,是意义的主动建构者,而不再是外部刺激的被动接受者和被灌输的对象,他们可以通过很多途径主动获取相关信息,在网络上查阅资料,进行分析和提取,而教师也不再是知识的传授者与灌输者,更多的是充当帮助者和促进者的角色。因此,对于混合式教学模式和相关理论的研究,可以使我们对教学过程以及教学方式的认知向更高层次发展,对我们的教学手段的更新和发展具有重要的指导意义。

(三)混合式教学的内涵

对于混合式教学模式的定义,国内和国外的学者在表述上略有不同,但基本含义是一致的。在国内,何克抗教授和黎加厚教授的观点比较具有代表性。何克抗教授在全球华人计算机教育应用大会上提出:“所谓 B-learning (混合

^{*} 基金项目:2014 年度北京高等学校教育教学改革立项项目“三位一体市属高校大学英语教育改革模式研究”的子项目“基于口语应用能力的独立学院大学英语课程改革研究”(编号:2014-1103);2014 年国家社科基金“十二五”规划(教育学科)国家一般课题“信息技术促进区域教育均衡发展的实证研究”的子项目“独立学院大学生口语交际策略使用研究”(编号:14CA110020)
作者简介:张美玲(1981-),女,汉族,江苏丰县人,硕士,讲师,研究方向:英美文学、英语教学。



式学习)就是要将传统学习方式的优势和网络学习(E-learning)的优势结合起来。也就是说,既要发挥教师引导、启发、监控教学过程的主导作用,又要充分体现学生作为学习过程主体的主动性、积极性和创造性。”他比较强调不同学习方式的结合,以及在教学活动中教师和学生的角色定位。黎加厚教授认为:“所谓B-learning,是指对所有的教学要素进行优化选择和组合,以达到教学目标。教师和学生在学习活动中,将各种教学方法、模式、策略、媒体、技术等按照教学的需要娴熟地运用,达到一种艺术的境界。”他侧重强调不同学习要素的融合及运用。

总结来说,混合式教学也即“blended learning”,就是把互联网的网络学习和传统的课堂学习相结合,把各种教学资源 and 要素融合,实现优势互补的一种教学模式。传统课堂班级较大,学生较多,上课时间和地点固定不变,课堂上教师只能根据大部分同学的水平来授课,很难实现针对每位同学的个性化教学。而网络教学则正好弥补了这一缺陷,教师可以针对学生的水平推送不同的教学资源和任务,实现课堂教学的有效延伸。网络打破了时空的限制,学生可以随时随地反复学习,有利于自主学习能力和创新能力的培养。所以,将传统教学与线上教学有机结合起来,混合式教学模式,真正体现了“以教师为主导,以学生为主体”的教学理念,促使课堂教学方式和教学结构发生根本性变革,是大学英语今后较长时间内的一个改革方向。

二、混合式教学模式的要求

(一)学习资源的储备及学习平台的构建

混合式教学模式的首要任务就是构建学习平台,给学生提供有效的学习途径。现在互联网技术日益成熟,很多移动学习平台都可以实现教学资源的传输和共享。简单的互动可以通过微信群聊实现,相对于其他软件来说,微信简单好操作,使用频率高,可以随时随地实现互动交流,也可以传输一些文件和视频。但是想要实现系统化的网络学习,仅仅依靠微信还不够,慕课和微课可以弥补这一不足。慕课(MOOC, Massive Open Online Courses)即大规模网络开放课程,很多国内外的大学都推出了自己的MOOC课程。慕课是现代信息技术与课程深度融合的产物,它突破了传统课堂教学形式,使学生不再局限于某所学校某个老师的讲解,学生可以从不同的角度获得更多的信息,满足了他们多元化的学习需求。微课则是教师针对教学目标和教学内容,对某一知识点录制的一段微视频讲解,也可以设计一些测试题目,上传至相关的网络平台,学生可以观看微视频并完成测试题。慕课和微课是现在使用比较普遍的两种网络课程方式。

除了建立成熟的网络课程之外,网络平台的建设也非常重要,近些年涌出的学习通,年华在线,云课堂,雨课堂等都是非常好的网络学习平台。教师可以通过这些平台上

传课件、教案、测试、练习等内容,学生注册即可轻松地共享这些资源。移动学习平台的成本较小,教师可以实时掌握学生的学习动态,目前国内各大高校普遍使用这些平台辅助教学活动。

(二)教师角色的转换

传统教学模式下,教师是整个教学活动的主导者,教学以讲授和课堂灌输为主,学生只是被动地接受教师所传输的信息。师生耗费了大量的时间和精力投入在英语学习上,结果不但没能提高学生的综合能力,反而极大的挫伤了学生的积极性,让学生对英语反感甚至深恶痛绝。混合式教学模式改变了这一问题,从课前的信息导入到课堂的知识讲解再到课后的思考练习,在教师的合理引导下学生都能够做到积极参与,极大地提高了学生的主动性。在混合式教学模式下,教师首先要充当引导者的角色,给学生提供大量可靠有效的信息和资料,给学生正确的方向指引。其次,教师还是整个教学活动的设计者。教师根据学生的水平和教学目标,依托网上的教学资源,设计符合自己学生特点的教学活动,实现有效教学。第三,在教学活动实施的过程中,教师还应该扮演帮助者及促进者的角色。在学生完成教师设计的活动和任务时,教师可以通过网络及时地给予帮助和指导,网络上的交流也能促进师生之间的情感交流,拉近师生距离。最后,教师仍然是教学评价的主体,把形成性评价和终结性评价相结合,综合考虑各种影响因素,改变以往单纯靠卷面成绩定高低的局面。

(三)评价机制的转换

混合式教学模式下,教师可以通过网络实时了解学生的学习情况,还可以利用学习软件和平台统计学生的作业完成情况,通过平台给予及时的评价和反馈。学生之间可以实现互评,所以混合式模式下,首先要实现评价主体的多元化,在教师主导的作用下,采用多人参与评价的形式。在各类活动中,可以让学生也组成评委组,或者师生共同组成评委组。第二,线上评价和线下评价相结合。教师在评价学生时,需要结合学生的平时成绩,线上的学习情况,以及课堂参与度等,做出一个整体的评价,而不是简单的只给一个分数,也可以把线上学习加入到学生的平时成绩中,在最后的总成绩中占据一定比例。最后,定量评价和定性评价相结合。混合式教学模式下,教师会利用网络优势引导学生开展各种教学活动,在教学活动过程中教师需要对学生的情感、态度、价值观等非智力因素的发展进行评价,提高学生的自信心,激发学生的积极性。

三、大学英语教学中的混合模式分析

(一)教学主体的混合与教学方法的转换

何克抗(2004)教授指出:所谓混合式学习就是要将传统学习方式的优势和网络化学习的优势结合起来,也就是说,既要发挥教师引导、启发、监控教学的主导作用,也要



充分体现学生作为学习过程主体的主动性、积极性和创造性。“双主”地位的确立体现了教学模式的混合,教师必须转换思想,从传统的面对面传授知识的模式中走出来,利用现代化的网络优势,根据学生的水平和层次设置个性化的教学任务,课堂教学不再是教师填鸭式的灌输知识。学生也要转换思想,不能再满足于被动的听课记笔记,要主动参与到学习中来。英语是一种语言技能,需要学习者的主动参与和交流,尤其体现在口语和听力水平的提高上。但是学生在网络上的学习很容易陷入一些无组织和不必要的讨论中,浪费精力和时间,所以只有在教师的主导和组织下才能保证学习的有效性。在这种背景下,教师必须灵活使用各种教学方法。传统的讲授法、讨论法、演示法、练习法等都是最基本的授课方法,在此基础上,为满足学生不同层次的要求,情景教学法、交际教学法、任务教学法等也应运而生。以任务教学法为例,教师根据教学内容和学生水平设置不同的教学任务让学生利用所学的知识及网络资源去完成,在课堂上再予以指导,慕课、微课和翻转课堂都是很好的方式。

(二)学习环境的混合与学习资源的转换

学习环境包括硬件环境和软件虚拟环境两方面。传统教学一般局限于教室里的面授课堂,除此之外,图书馆、自习室、实验室等也是开展教学活动和学习活动的必要场所。互联网的出现打破了时空的限制,使得教学活动不再局限于一些物理场所,有效地延伸了课堂教学。线上的学习平台、精品在线课程、各种学习APP、学习网站,为学生课下自学、教师实时监督提供了良好高效的学习环境。丰富的数字化教学资源 and 交互工具,极大地提高了学生学英语的兴趣,培养了学生的创新精神和自主学习能力。依托网络平台的支持,大学英语教师可以在课前推送跟本单元相关的背景资料并布置任务,让学生对所学的知识进行有效预习,课上可以利用学习平台查看和分析学生的完成情况,课后给学生提供拓展练习,并保持实时跟踪和评价。这样就有效地解决了传统教学中学时不够、学习资源缺乏等问题。对于学生来说,学习资源除传统的课本和教材之外,还有PPT、视频、电影等资源,以及在线教学平台、网站、数字音频、多媒体电子读物、慕课、微课等网络资源,多元化的学习方式和资源极大地提高了学生的积极性和主动性。

(三)学习方式的混合与评价方式的转换

混合式教学模式下的学习方式主要是自主学习和合作学习的混合,自主学习既可以指学生自己研究语言学习技巧,练习听说读写译的技能,也可以指学生自主在网上获取学习资源进行加工整合的过程。自主学习有利于发挥学生的主观能动性,合理利用时间和资源,有效提高语言技能。合作学习,指在一定的教学目标下,由多名学生分工合作,相互讨论和互相帮助,完成小组学习目标,最终以团

体为基础进行教学评价。混合式教学模式既为学生提供了个性化的学习支持和自主学习空间,又可以促进协作学习。为学习者提供多种交互方式,保证自主学习的顺利进行。同时提供共享资源、制定协作规则,实现协作学习成果的最大化(李蕊丽,2006)。学习方式多元化也要求评价体系 and 标准多元化,评价体系是整个教学活动中不可或缺的一环,一个完整的教学活动应该是活动、参与、评价、修正、再活动这样一个链条。评价体系是整个教学活动的点睛之笔,是学生能力提升的关键所在。所以,在混合式教学模式,首先应该把形成性评价与终结性评价相结合,把学生在线学习的过程纳入评价范围。其次评价主体多元化,让学生参与评价。第三,可以对学生形成一对一评价,教师对学生在教学活动中的表现给出一些私人订制式的建议。最后,定量评价和定性评价相结合。在教学活动过程中教师需要对学生的非智力因素的发展进行评价,提高学生的自信心。

四、结束语

混合式教学模式是互联网发展普及到教育行业的必然产物,利用现代化的手段,提供了多种教学途径和多元化的学习资源,提高了学生的积极性和主动性,充分发挥了学生的主体作用。但是正如王守仁在2016年《大学英语教学指南》中指出,信息化进程中的大学英语教学方法和现代化手段应始终确保“教与学的效果放在首位”(王守仁,2016)。大学英语中的混合教学模式也是对传统教学模式和新的学习方式反思变革后的融合,作为一个语言文化课,大学英语不仅要注重语言技能的训练,还要注重培养学生的合作交流精神,信息和网络技术的发展在这些方面有着传统教学无可比拟的优越性。但是归根结底,新技术新手段最终都是为教学目标和效果服务的,混合式教学作为一种新的教学模式还需要在今后的教学实践中得到进一步的完善。逐步实现教学方法、教学资源、学习方式、学习资源等方面的混合,为大学英语教学和改革提供强有力的保障和方向。

参考文献:

- [1]王守仁.《大学英语教学指南》要点解读[J].外语界,2016(3):2-10.
- [2]何克抗.从 Blending Learning 看教育技术理论的新发展(上)[J].电化教育研究,2004(3):1-6.
- [3]李蕊丽,胡鸣煊.网络环境下的大学英语“Blending Learning”教学模式探讨[J].现代电子技术,2006(16):94-96+99.
- [4]王邦菊.大学英语教学中的混合式教学模式探析[J].河南教育(高教),2018(2):130-133.
- [5]于瑶.“互联网+”背景下的大学英语混合式教学模式探究[J].金融理论与教学,2017(2):104-106.



中华人民共和国工业和信息化部主管

国际标准刊号: ISSN2095-8420

国内统一刊号: CN11-9354/G4

国际发行代号: SM9195

邮发代号: 82-770

教育现代化

光明日报

第6卷

Education Modernization 2019年11月第95期



ISSN 2095-8420



9 772095 842193



中國電子音像出版社

CHINA NATIONAL ELECTRONICS AUDIO-VIDEO PRESS



教育现代化

2019年11月 第95期 11月26日出版 周二刊

主管单位

中华人民共和国工业和信息化部

主办单位

中华人民共和国工业和信息化部

出版单位

中国电子音像出版社

支持单位

中央教育科学研究院

北京航空航天大学

北京理工大学

北京师范大学

华东师范大学

浙江师范大学

中山大学教育现代化研究中心

编委会主任

主 编 冯增俊

编委会副主任 陈征华 肖 宏 刘培一

编 委

李文庆 蒋陈光 袁振国 范国睿

傅建明 卢明玉 刘黎明 姚正武

熊 超 李 钢 王彦力 陈虎强

欧跃发 董 放 韩 忠 程 智

陈寿福 张伟欢

编辑部主任 孟 欣

责任编辑

庞 钰 杨晶晶 黄美琳

张恩凡 毛晨蓓 张 肖

徐晓婷 邓盼盼 段美阳

财 务 部

高 岚 吴 靖

编 辑

《教育现代化》编辑部

出 版

中国电子音像出版社

《新型工业化》杂志社

发行协办

未来栋梁(北京)教育科技有限公司

北京中佳国信数字出版技术研究院(有限合伙)

地 址 北京市石景山区鲁谷路35号

邮 编 100040

联系电话 400-061-1710 400-061-1715

服务电话 010-52860605 010-52880097

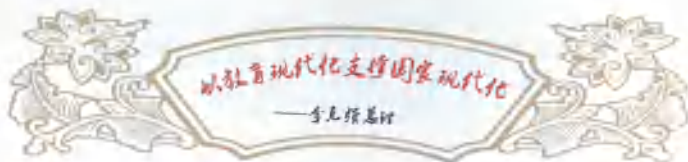
发行电话 010-52880097

监督电话 13683082093

电子邮箱 chinajyxdh@163.com

chinajyxdhzzs@163.com

官 网 www.chinajyxdh.com



人才培养与机制创新

- 电子信息类专业学生国际化能力“三位一体”培养体制的认识和实践 范迪, 曾庆田, 李超 (1)
- 基于双导师制的高职“订单式”人才培养模式研究 海光美, 马洪涛 (3)
- 新形势下非全日制研究生联合培养模式研究 李伟, 王勋, 宋颖玲, 等 (6)
- 美育教育在农林高校知农爱农型人才培养中的重要地位及创新路径 耿亚静 (8)
- 浅谈机电工程专业研究生的创新能力培养 王凤霞 (10)
- 德国高校人才培养体系与实现路径 夏镇波 (12)



创新与创业

- 双因素理论在提升大学生创新创业内在动力中的应用研究 何宗辉, 陶剑飞 (14)
- 基于“第二课堂”的应用型本科院校PU平台推进大学生就业、创业能力的思考 张理航 (16)



教学改革与探索

- 生态学专业实践教学模式改革研究 邓荣根, 储榕, 洪璐, 等 (18)
- 基于OBE理念的财务管理专业理论课程教学设计研究 董思思, 孙彦雷, 李一鸣 (21)
- “医工结合”发展背景下生物医学工程专业的电路分析理论及实验课程创新改革探索 胡克, 周宇轩, 朱松盛, 等 (24)
- 基于OBE理论的地方高校《电网络理论》课程的教学改革与实践 李军, 张玉琼, 刘克天, 等 (26)
- 项目教学法在《家禽生产学》教学实践中的应用——以种蛋孵化综合实验为例 刘春杰, 刘奕兵, 杨丽华, 等 (29)
- OBE教育理念下《固体物理学》教学改革与实践 田传进, 赵文燕, 常启兵, 等 (32)
- 基于工程教育专业认证的《高等数学》教学改革之初探——以华东交通大学为例 王广富, 王凤灵 (34)
- 海洋科学专业英语课程教学实践探索 王磊, 吴敏敏 (36)
- 新工科背景下以OBE为导向的课堂持续改进模式探索 王小博, 张毅 (39)
- 项目管理课程体系改革研究 以东莞理工学院城市学院工商管理专业为例 吴雪梅, 黄龙, 葛丹 (41)
- 材料科学与工程开放综合创新实验的教学改革探索 姚西媛, 王永欣, 卢艳丽 (43)
- 基于“互联网+”背景下地方高校经管类专业毕业实习模式改革探究 段玉洁 (45)
- 高职院校网页设计与制作课程教学改革研究 安锦锦 (48)
- 综合能力导向下的本科高校高尔夫专业课程改革研究 曹全军 (50)
- OBE理念下的建筑类多专业联合毕业设计教学探索与实践 陈瑞罡, 李佐龙, 高伟 (52)
- “食品添加剂”课程教学思考与分析 方敏, 王平坪, 舒在习 (55)

目次

CONTENTS



提升高职英语课堂教学有效性策略探究	洪辉	(57)
以竞赛促进食品专业综合实验课程教学改革的实践与研究	李丹丹, 周杰	(59)
“互联网+”背景下钢琴教学改革探索	李林涛	(61)
关于《建筑设计》课程教学改革的实践报告	李昀	(63)
兴趣导向下的中职体育教学改革探究	刘烨, 李莹	(65)
关于《现代岩土测试技术》教学改革的几点探讨	钱晓旭	(67)
面向创新实践能力培养的研究生教学改革	邵明, 夏军, 康平	(69)
新媒体背景下高职院校音乐教育改革创新研究	文艺元	(71)
OBE 视角下的《市场营销实务》课程教学改革与实践	吴铭英	(73)
西北农林科技大学《果树栽培学》系列课程实验整合和改革	杨成泉, 赵彩平, 关长飞	(76)

教师教育体系构建

“创新、协调、开放、共享”理念促进“双一流”背景下的师资队伍建设	樊悦, 张雪刚, 金明珠	(78)
高校青年教师德育能力提升研究	李国毅	(80)
全员育人理念下高校辅导员与专业教师协同育人机制探索	唐云波, 欧雷, 谭淑雅, 等	(82)
论教师发展的“心学”之路	王坤	(84)
职后发展视域下高校公共课教师职业幸福感的缺失问题探究	王景明	(87)
高校预防医学专业教师担任兼职班主任模式的思考	仲崇科	(90)

院校及专业建设

作物学实验课考核评价体系的探索	臧凤艳, 王金龙, 葛均筑, 等	(92)
民办高校学生帮扶制度建设研究	李天沐, 付瑶	(94)
实施“红绿蓝工程”, 打造“艺工融合”印刷包装双创新高地	杨永刚, 杨珂	(96)
“一带一路”背景下非通用语言日语应用课程建设	赵娟利	(98)
“植物生理学”课程思政设计、实践与思考	韩占江, 徐雅丽, 王海珍, 等	(100)
“职教二十条”背景下高职精品在线开放课程的建设研究		

★ 本刊重要声明 ★

本刊欢迎各方教育人士投稿, 来稿一律要求在线投稿 (<http://www.chinajyxdh.com>) 或以电子稿形式发送到本刊专用邮箱: chinajyxdh@163.com; 来稿要写清通信地址、邮箱、联系方式等。

本刊一律不退稿, 三个月内没有接到用稿通知者请另投他刊。本刊所刊载文章, 作者文责自负。

本刊反对抄袭与一稿多投, 知情者请举报。

统一刊号 ISSN 2095-8420
CN 11-9354/G4

广告经营许可证号 京石工商广字 0010 号 (1-1)
邮发代号 82-770
发行电话 010-52880097
光盘定价: 30 元 (ICD-ROM 本刊为非公开免费赠送导读本)

为适应我国信息化建设, 扩大本刊及作者知识信息交流渠道, 本刊已被《中国学术期刊网络出版总库》及 CNKI 系列数据库收录, 其作者文章著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。免费提供作者文章引用统计分析资料。如作者不同意文章被收录, 请在来稿时向本刊声明, 本刊将做适当处理。

教育信息技术

- 智慧共享及其在互联网课程平台构建中的应用研究 高群雁, 张丽莉, 侯彤 (108)
- 浅谈信息化手段在高校数学教育中的应用 贾念念, 王晓莺, 柴艳有, 等 (110)
- 人脸识别在英语教学中的应用 李文娟 (112)
- 虚拟现实技术在《宠物外产科技》实训教学中的应用研究 刘国芳, 赵彬, 何瑞, 等 (114)
- 信息化技术在高校音乐教学中的应用研究 沈洁 (116)
- 教育云服务支持下的教学资源平台建设 童浪, 裴胜玉 (118)
- R 软件在 Logistic 回归分析教学中的应用研究 吴琴 (120)
- 大学写作课程信息化平台支撑与构建研究 朱丽萍, 潘伟斌 (122)
- 基于虚拟仿真的森林工程教学课程探索——以北京林业大学森林工程学科为例 谢都, 黄青青, 谢丹木, 等 (125)

高等教育

- 新进本科院校非英语专业英语教学现状及学生英汉翻译能力的构建 徐怀云 (128)
- 思想政治教育在提升高校毕业生就业竞争力中的积极作用 马倩 (130)
- 新时代高校思政话语体系创新路径——基于“00后”大学生群体特点 张海琳 (132)
- 粤港澳大湾区背景下深港高等教育合作的现状特征与战略定位研究 戴明杰 (134)
- 高等学校国防教育中国防精神的培育 冯丽娜, 陈进军 (136)
- 找准定位, 全面贯彻“以学生为本”的教育理念 张剑, 程崇祯 (138)
- 专科和本科毕业论文存废辨析 朱磊 (140)

课程与教学

- 基于“雨课堂+慕课”的《电工电子学》混合式教学设计与研究 柳晶晶 (143)
- 多元化语境下桂西地区高校大学英语教学中民族文化融入探索 陆晓蓉 (145)
- 大学物理实验双语教学的实践研究 汪洁, 蒋庭君, 万巍, 等 (147)
- 先秦典籍中伯夷叔齐传说研究的古代文学教学思考 王芳 (149)
- 专业课全英文教学的成效分析——以上海海洋大学中澳合作办学项目为例 王娜, 彭高翔, 陈文渊 (151)
- 高校思政课“全景式”实践教学的路径探索 向泽雄 (153)
- 财经类应用型大学英语课程评价体系的建构与实践——以广西财经学院为例 周安毅 (156)
- 课堂+慕课的《跨文化交际》教学设计 张群星 (158)
- 应用型本科院校《高等数学》分层教学模式探讨 李珍真 (161)
- 游戏在小学低年级数学教学中的应用 陈莉欣, 徐境媛 (163)
- 高职英语课堂中信息化教学手段应用探究 张文凤 (165)
- 国土空间规划体系下的“乡村规划”课程的教学实践探讨 符娟林 (167)
- 《设计模式》教学浅谈 苟建平, 柯佳, 朱会娟 (169)
- 中学数学教学中应用翻转课堂的有效性策略 黄国庆 (171)
- 工程教育认证标准下排水管网课程设计的探讨 康得军 (173)
- 典型病例结合多媒体教学法应用于留学生新生儿疾病见习教学中的体会 凌雅赞 (176)
- 高校日语教育教学法研究 刘烨 (178)
- 三全育人理念下的专业课教学与实践——以遗传学课程教学为例 盛桂莲, 程丹丹, 侯新东, 等 (180)
- 基于产出教育模式(OBE)的《商务英语综合实训》课程研究 宋杨 (182)
- 借鉴企业培训的机械类专业英语课堂教学流程设计 谭飞, 李文霞 (184)
- 多球教学法在乒乓球教学中的应用 王天一 (186)
- 基于虚拟现实的教学模式的研究 闫文君, 凌青, 方伟, 等 (188)
- 翻转课堂在高职钢琴课堂教学的应用研究 余婷 (191)
- 基于学习动力牵引下的军事职业教育教学模式创新 袁少恺, 曾贝, 王楠 (193)
- 基于PPT构建教学用数字建筑模型的探索研究 张福生 (195)
- ✓ 基于建构主义的大学英语课堂活动设计研究 张美玲 (197) ✓
- 关于外国留学生《信息安全》课程的教学探讨——以江苏科技大学为例 邹海涛, 郑尚, 王琦, 等 (199)

调查及研究报告

- 小学教育专业学生国学素养的现状调查研究 李兴武, 黄锦喜 (201)
- 基于OBE理念——“问卷星”应用于病理学教学评价的探究 王明娟, 毕红东, 肖丽君, 等 (204)
- 思想政治理论课实践教学调查分析 李冰梅 (206)
- 发展体育运动 增强中小学生体质 周磊 (208)
- 休闲体育时代下高校民族文化的传承与创新与发展研究 陈胜, 肖蕊, 冯莉 (210)
- 非英语专业大学生大学英语四级阅读理解的眼动研究: 特征与模式 宗珊, 钱雪靖, 刘明 (213)

基于建构主义的大学英语课堂活动设计研究

张美玲

(北京工商大学嘉华学院, 北京)

摘要: 根据建构主义的要求, 教师在整个教学活动中只是充当设计者, 帮助者以及促进者的作用。因此课堂活动要充分体现学生的主体作用, 调动他们的积极性和主动性, 而且要有合理的评价和反馈系统。本文从听说、阅读和写作四个方面给了具体的活动设计, 希望能帮助教师真正实现以教材为依托、以语言为内容、以学生为主体的教学模式, 最终帮助学生全面提高语言运用能力。

关键词: 建构主义; 大学英语; 课堂活动

本文引用格式: 张美玲. 基于建构主义的大学英语课堂活动设计研究[J]. 教育现代化, 2019, 6(95): 197-198.

一 概述: 建构主义及国内英语课堂现状分析

(一) 建构主义

建构主义理论强调学习者的主动性, 认为知识不是与生俱来的, 也并非通过简单的灌输得到, 而要在一定的情境中, 通过一定的教学活动逐渐完成建构过程。目前国内外对此理论的研究有很多, 在英语方面, 主要集中在大学英语某一学科中的应用, 比如英语翻译教学, 英语写作, 英语阅读, 口语教学, 词汇教学等, 或者将这一理论与教学模式联系起来, 比如翻转课堂等。或者以此理论为依据, 研究英语教学模式和学生在语言方面的自主学习能力。对于课堂活动的研究穿插于这些研究之中, 本文希望把这些活动提炼总结出来, 并在实际教学中实施, 为以后的英语教学提供良好的基础和丰富的材料。

(二) 国内英语课堂现状分析

目前国内大学英语课堂仍然是以知识的灌输与输入为主, 师生耗费了大量的时间和精力投入在英语学习上, 结果不但没能提高学生的综合能力, 反而极大的挫伤了学生的积极性, 让学生对英语反感甚至深恶痛绝。究其根本, 我们的课堂教学忽视了学生才是学习的主体, 而教师只是学习的帮助者与促进者。只有转变这种思想, 我们的课堂教学才能搞活, 才能真正将学生的学习积极性调动起来, 实现有效学习。

二 大学英语课堂活动设计原则

(一) 语言目标明确

课堂活动多种多样, 可以是游戏、猜谜、短剧表演、名篇背诵、限时背诵、英语配音等等, 但所有活动的终极目标都是提高学生的英语语言运用能力。不管是什么形式, 这些活动都必须为英语教学目标服务, 必须能切实提高学生某一方面的英语能力。如果只是关注趣味

性而流于形式, 那么就会浪费大量的资源和课堂时间, 得不偿失。

(二) 适合学生水平

大学生的英语水平参差不齐, 重点高校的学生水平较高, 而独立院校的学生水平则较低。比如独立院校学生的英语语法基础普遍较差, 有些甚至还不如高中生, 但他们兴趣爱好广泛, 活动能力非常强。针对这些学生设计活动时, 就要注意语言难度不能太大, 比如对语言要求比较高的辩论赛, 教师在设计时就要提前给出一些语言知识。其次, 活动的设计还要有趣味性和相关性, 使学生能主动参与进来, 比如酒店专业的学生就可以设计一些酒店场景模拟, 既锻炼了语言能力, 学生又觉得在活动中学到了有用的知识。同一学校, 不同年级的学生水平也有所差异, 低年级和高年级的活动要有所区分。总之, 活动的设计要让不同层次的学生充分发挥潜能, 实现有效学习, 全面提高英语水平。

(三) 活动设计生动有趣

兴趣是最好的老师, 在设计活动时, 教师应以学生的生活经验和兴趣为出发点。对于一些记事类的课文, 可以让学生根据课文内容进行短剧表演。对于基础较差的同学, 也可以让他们录制小视频, 可以不限内容, 只要是内容是英文即可, 比如可以小组演剧, 变魔术, 唱歌等等。有些学生编了英文版的无间道, 又请了数媒专业的学生拍摄, 演出效果特别好, 极大的提高了他们学英语的兴趣和自信心, 为以后的英语教学铺下了坚实的基石。

(四) 评价和反馈系统

评价是活动中不可或缺的一环, 一个完整的活动应该是活动、参与、评价、修正、再活动这样一个链条。评价体系是整个活动的点睛之笔, 是学生能力提升的关键所在。

作者简介: 张美玲, 女, 江苏省丰县人, 硕士, 讲师, 研究方向: 英美文学、英语教学。

评价标准和方式可以有如下形式:(1)评价主体多元化,教师不再是唯一的评价者,可以采用多人参与评价的形式。在各类活动中,可以让学生也组成评委组,或者师生共同组成评委组。(2)与形成性评价相结合。对学生的整个活动过程做出整体评价,而不是简单的只给一个分数,也可以把最终结果加入到学生的平时成绩中,在最后的总成绩中占据一定比例。(3)一对一评价。这种评价形式要求对学生在活动中的表现给出一些私人订制式的建议,这个对教师的要求比较高,要花费较多的时间和精力,但对学生的提高效果显著。(4)定量评价和定性评价相结合。在教学活动过程中教师需要对学生的情感、态度、价值观等非智力因素的发展进行评价,提高学生的自信心。

三 大学英语课堂活动设计

在实际教学中,课堂活动形式多样,但总的来说有些活动是可以通用的,比如:视频制作、海报宣传、角色扮演、短剧表演、限时背诵、英文故事、名人采访、相声小品、听音反应动作、小组间或男女生的竞争性活动、绕口令、电影配音、书法大赛、单词拼写大赛、诗朗诵、英文歌曲等等。下面从听说读写几个方面来举例说明。

(一)听说

口语和听力是一体的,听说不分家。听力的训练是学习外语的第一关,听力材料的选取很重要,难度上要稍微高于学生现有水平但是又不能超出太多。听完之后立即就这一话题,接着训练口语能力,这是一个环环相扣的有机整体。教师可以选取一些有意思的视频或者短片,然后让学生分组活动。这个活动的名字可以叫做“大家一起讲故事”,适用于大多数的视频观看。具体做法是,先用扑克牌分组,拿到同一数字的同学为一组,一组四人,教师下达指令,先让每组拿红桃的同学戴上耳机听,其他同学转身背过去不看电脑,然后下一段让每组拿黑桃的同学听,其他同学背过去,四个同学依次轮流,这样小组内每个同学看到的都是视频的一部分。视频播放完毕后,每个小组的同学坐在一起讨论,把自己听到的内容讲给其他人听,四个人拼出一个完整的故事。这个活动既能锻炼听力又能锻炼口语,适当延伸的话还可以让他们把故事写出来锻炼写作能力,实际课堂效果特别好,学生积极性很高。

(二)阅读

传统的阅读课形式单一内容枯燥,很多学生不愿意学。将活动融入阅读课,可以把课堂搞活。就单词来讲,有个游戏叫“我来做,你来猜”。非常有助于学生记单词。具体做法是,教师在黑板上或者PPT上打出要猜的单词,一个学生背对黑板面向大家,另外一个同学给她描述,根据描述猜出单词,猜单词的同学可以适当提问,以便尽快找出单词。也可以学过新单词之后,把学生分组,进行限时单词背诵,学生在比赛的紧张气氛下能尽快记住所学单词。课文部分的活动根据内容形式就比较

多样了,可以是制作海报,可以是分角色扮演,也可以是短剧表演。新视野大学英语第一册第五单元“The Battle Against Aids”就非常适合做海报宣传。学生根据课文上的内容做一份有关艾滋病宣传的海报,既能用到课上学到的内容,同时还需查阅大量的相关资料,制作过程中还需小组协作,最后制作成的海报艾滋病日贴在学校宣传,真正实现让学生学以致用目的。

(三)写作

写作是一个较高层次的语言要求,学生不仅要有较好的语法基础还须有一定的逻辑思考能力和表达能力。教师可以让学生根据所学课文进行仿写,比如新视野第一册第三单元“A Good Heart to Lean On”讲的是父亲的故事,学完这一课之后可以给学生一些描述父亲常用的句型和单词,然后让学生仿照课文写一篇名为“My Father”的作文,学生学完课后写起来有基本思路,而且又有老师给定的单词和句型,完成起来就很简单。写完之后教师可以把所有的作文都收上来,打乱顺序再发下去,让学生去给自己的同学改作文,改动的地方一定要用红笔标出来,没有把握的地方可以询问老师,最后标上评阅人的姓名。学生批阅的过程其实也是思考和学习的过程,同时看自己同学的作文也会有新鲜感,批阅完之后可以让学生说说他们看到的最有趣的一篇,也是对口语的一种锻炼。最后老师要把所有的作文都收上来再仔细批一遍,包括学生写的以及其他学生批阅的部分,只有清楚的知道自己犯错的地方,才能进步和提高。实践证明,这一方法对于提高学生的写作能力效果显著。

四 结语

课堂活动作为英语课堂的调节剂,能够有效地调动学生的积极性,激发学习兴趣,加强自主学习能力及与人合作交际的能力,很好地提高课堂的教学效率和效果。但活动的设计必须符合语言教学目标和适合学生水平,在实施的过程中要求教师要周密的计划和安排,反复操练,适时适度的开展活动,真正实现以教材为依托、以语言为内容、以学生为主体的教学模式,最终帮助学生全面提高语言运用能力。

参考文献

- [1] 李松林. 教学活动设计的理论框架——一个活动理论的分析视角[J]. 教育理论与实践, 2011, (1): 54-57.
- [2] 孙起华. 培养英语核心素养背景下的课堂教学设计探究[J]. 天津师范大学学报, 2017, (2): 57-61.
- [3] 殷华. 兼具趣味性与实用性的初中英语课堂活动探究[J]. 英语教师, 2018, (14): 142-145.
- [4] 王爽. 英语活动激发学生英语学习持久兴趣的实践研究[J]. 教育现代化, 2018, (29): 186-188.
- [5] 王华英. 英语教学活动设计的问题及优化策略——以 The changing world 一课为例[J]. 福建教育学院学报, 2018, (6): 86-87.

科技风



ISSN 1671-7341

CN 13-1322/N

KE JI FENG

2020年10月第28期

总第432期

主管：河北省科学技术协会

主办：河北省科技咨询服务中心

- ★中国知网 (CNKI) 收录期刊
- ★中文科技期刊数据库收录期刊
- ★龙源期刊网收录期刊
- ★中国核心期刊(遴选)数据库收录期刊
- ★中教数据库收录期刊
- ★超星期刊域出版平台收录期刊



ISSN 1671-7341



9 771671 734204



科技风杂志社官方微信

科技风杂志社编辑出版

<http://www.kejifeng.com>



扫描全能王 创建

科技风

KE JI FENG

2020年10月上总第432期

主管:河北省科学技术协会
主办:河北省科技咨询服务中心
编辑出版:科技风杂志社

社长:赵彦华
总编:赵青
执行主编:郭庆晓
编辑:王梦宇 苏丛丛 杨亚欣
王塞纳 周学聪 魏亚倩
校对:张珊 孟利华
排版:许会英 张雪江 张婧怡

本社地址:河北省石家庄市裕华东路103号

邮编:050011

电话:0311-86049786

0311-80666041

0311-80666042

邮箱:hebeikejifeng@163.com

网址: <http://www.kejifeng.com>

国际标准连续出版物号:ISSN 1671-7341

国内统一连续出版物号:CN 13-1322/N

邮发代号:18-38

国内发行:石家庄市报刊发行局

国外发行:中国国际图书贸易总公司

邮购:本刊发行部

印刷单位:廊坊市安次区团结印刷有限公司

出版日期:2020年10月10日

定价:20.00元

本刊声明

稿件凡经本刊使用,即视作者已经郑重声明所刊论文为原创作品,且同意授权本刊代理其作品以数字化方式复制、汇编、发行、信息网络传播,并且本刊有权授权第三方如中国知网等进行数字化方式复制、汇编、发行、信息网络传播。如有异议,请在投稿时说明,本刊将做适当处理。

CONTENTS 目录

KE JI CHUANG XIN

科技创新

- 1 电磁法堤坝探测方法技术综述/刘航
- 3 浅谈科技档案工作的重要性/高鹿
- 5 基于DSP的开关柜弧光保护装置设计/徐伟
- 7 智慧校园背景下公交出行系统设计研究
/王秀良 孙瑞妮 张焰佳
- 9 浅层地温传感器检定更换方法的改进研究
/毛佩柱 毛智政 沈鹿鸣 吴杰
- 11 视距内航拍无人机的研究
/张壮壮 朱广勇 李田
- 13 青少年体能主动式强化的智能景观设计研究
/叶津
- 15 基于GPS技术的遥感测绘方法及实践重点
/赵依梦 赵彪
- 17 管壳式换热器结构设计 with 性能分析/邹时晨
- 19 工业机器人在自动化控制领域的应用/黄玮文

KE JIAO LUN TAN

科教论坛

- 21 案例教学法在《离散数学》命题逻辑教学中的应用/李艳艳 高美平
- 23 《材料力学》课程线上线下混合教学模式的探究与实践/戎新萍 徐海璐 韩雪
- 25 网络直播课与传统面授课的分析对比——以新疆师范大学大学物理为例/何晓 吴建琴



扫描全能王 创建

- 140 10kV 配网自动化建设的规划与设计分析
/苏诗洋 曹宝夷 何维 张兆娴 岳贤林

- 142 水利工程技术中防水堵漏技术探讨/巩炳南

LI LUN YAN JIU

理论研究

- 144 高校多校区排课的遗传算法的改进研究

/杨秀玉 雷晶晶

- 146 新工科校企协同育人模式的改革与创新

/聂小燕 许宣伟

- 148 基于区域海洋特色的应用研究型高校人才培养模式研究

/魏辉 宗钟凌 朱文谨 李晓星 严福生

- 150 基于 ARIMA 乘积季节模型和小波神经网络的全国铁路客运量分析/刘阳 纪跃芝

- 152 面向新工科的中子应用技术专业人才培养模式初探/田少鹏 王登武 王震

- 154 混合式教学模式下大学英语教师的角色分析/张美玲

- 156 基于技能大赛工程测量赛项的中高职衔接人才培养方案建设的探索/杨锐 梁洪波

- 158 以严实精神推进人才工作创新/孟翠霞

- 160 慕课教育在常规行业的应用研究

/傅振宇 张震 王洪发 赵天翔

- 162 应用蛋白质组学技术筛选肾癌生物分子标志物的研究进展/喻小燕 石星云 陈锋菊

- 164 复杂的问题简单化-让检查单融入工作
/姜小昂

- 166 高校非在编教职工岗位管理现状及对策
/刘超 李墨 陈刚

- 168 工程教育专业认证毕业要求达成的动态评价方法/胡文华

- 170 国内外研究生协同创新培养机制研究简述
/王尧尧 王旦

- 172 高职机电类专业"1+X"证书与现代学徒制的融合研究/权宁 纪海宾 朱涛

- 174 论体能技能竞赛对培养军校学员综合素质
的作用/刘亚兴

- 176 探析高端制造业技术技能型人才培养策略
/戴继明 岳静

- 178 职业院校钳工技术人才培养的途径和方法
/解晨宁

- 180 新媒体时代播音与主持艺术专业就业新对策/陈心心

- 182 纸飞机抛出的最佳角度及重心位置数学建模/董晓红 康平

- 184 基于粒子群算法的航空器滑行路径优化研究/冯广洪

- 187 外在条件对于高职院校贫困生就业竞争力的影响/冯娇 潘东

- 189 船舶风载荷的研究进展和展望综述
/王志浩 赵天翔 宋强 王文杰

- 191 基于项目管理知识体系的民机外场试飞组织管理的研究/邓俊

- 193 高校图书馆考研自习室管理常见问题研究——以海口经济学院图书馆为例/杨瑛

- 195 试述企业岗位需求为靶向的高职院校电商客服培养机制/隋淮清

- 197 特色专业建设与人才培养模式的探索
——以药剂专业为例/石岩



混合式教学模式下大学英语教师的角色分析

张美玲

北京工商大学嘉华学院 北京 101118

摘要:混合式教学,就是把互联网的网络学习和传统的课堂学习相结合的一种教学模式。在这种新型教学模式下,教师应转变思想,充分发挥“构建者”“设计者”“促进者”和“评价者”的角色和作用,让学生有效地参与到教学活动之中,促进“学习活动”的真正发生,推动大学英语的教学改革。

关键词:混合式教学;大学英语;教师角色

进入 21 世纪以来,随着网络技术尤其是移动网络技术注入教育行业,全世界的教育教学工作者都面临着前所未有的机遇和挑战。一方面,网络为教育提供了丰富的资源,教育不再局限于特定的时间和空间。另一方面,网络的出现也必然会要求教育工作者及时更新教学内容和改变教学模式,以适应时代的发展和需求。近些年的“翻转课堂”“慕课”“微课”就是互联网与教育融合的产物。这些课程在大学英语的教学中也广泛被应用,混合式教学模式也应运而生。为适应新的教学模式,大学英语教师必须转换思想,适应新的角色定位。

一、混合式教学模式的内涵

(一)混合式教学的理论依据

混合式教学既强调学生的主体地位,同时又不忽略教师的指导作用。这一点与建构主义和人本主义的主要理论不谋而合。建构主义强调学习者的主动性,认为知识不是与生俱来的,也并非通过简单的灌输得到,而要在一定的情境中,通过特定的教学活动逐渐完成建构过程。此理论提倡在教师指导下的、以学习者为中心的学习,也就是说,既强调学习者的认知主体作用,又不忽视教师的指导作用。以此为基础,我们的教学过程和教学方式都在发生深刻的变化。对于混合式教学模式和相关理论的研究,可以使我们对教学过程以及教学方式的认知向更高层次发展,对我们的教学手段的更新和发展具有重要的指导意义。

(二)混合式教学模式的内涵

对于混合式教学模式的定义,何克抗教授指出:所谓混合式学习就是要把传统学习方式的优势和网络化学习的优势结合起来,也就是说,既要发挥教师引导、启发、监控教学的主导作用,也要充分体现学生作为学习过程主体的主动性、积极性和创造性。他比较强调不同学习方式的结合,以及在教学活动中教师和学生的角色定位。黎加厚教授认为:“所谓 B-learning,是指对所有的教学要素进行优化选择和组合,以达到教学目标。教师和学生在学习活动中,将各种教学方法、模式、策略、媒体、技术等按照教学的需要娴熟地运用,达到一种艺术的境界。”他侧重强调不同学习要素的融合及运用。

总结来说,混合式教学也即“blended learning”,就是把互联网的网络学习和传统的课堂学习相结合,将传统教学优势与现代信息技术相融合的一种教学模式。真正体现了“以教师为主导,以学生为主体”的教学理念,改变了传统的教师与学生关系,实现了“双主”地位。

二、传统教学模式下大学英语教师的角色分析

传统教学模式下,教师是课堂的主导,是课堂活动的中心,所有的课程设计和课堂内容都由教师决定和设计。教材是连接师生的桥梁,教师研究教材,然后设计教学内容,而学生只是被动的接受知识,选择权不大,所以兴趣低下,参与度不高。混合式教学模式,保留了教师的主导作用,但同时也强调了学生的主体作用,教师应该先研究学生再根据学生的特点去设计课程。

在传统教学模式向混合式教学模式过渡的时期,部分教师对自己的角色定位不准。一方面,学生也没有完全转换过来,习惯了传统的教学模式后,学生的自主性明显不足,不想参与一些实践教学,在学习过程中过度依赖老师的安排和灌输。另一方面,教师对自己的定位也不足。教师太过于注重课堂知识的传播,教学环节的设计和评价不够完整,主要监管课堂,对学生的自主学习重视程度不够,应付小组活动或者抄袭作业的现象经常发生。

总之,在传统教学模式下,教师是整个教学活动的主导,控制着课堂和教学活动,忽视了学生的主观能动性和主体作用。整个教学的模式是从教师到教材再到学生,而混合式教学模式更多的强调了学生的主体作用,强调师生的共同学习活动。

三、混合式教学模式下教师的角色定位

(一)教学资源构建者

在互联网发达的今天,网络课程不再是新鲜事物,各高校也适应新形势在多种网络平台上建立了课程资源。学习通,名华在线,云课堂,雨课堂等是近期比较流行的网络学习平台。教师可以通过这些平台上传课件、教案、测试、练习等内容,学生注册即可轻松便捷地共享这些资源。移动学习平台的成本较小,教师可以实时掌握学生的学习动态,目前国内各大高校普遍使用这些平台辅助教学活动。





线上和线下的结合,迫使高校教师不得不去构建网络学习资源。对于大学英语来说,线上的教学资源一直都很丰富,但是学生如何选择适合自己的学习资料则需要教师去引导和构建的。首先,对于一些补充资料和视频,教师通过微信群就可以直接发布和传输,既方便又快捷。其次,对于一些要求稍高的系统化学习,可以选择或制作慕课和微课。网络上有许多关于英语的慕课,教师需要根据本校学生的知识水平和特点进行筛选。拿独立院校的学生举例来说,他们的基础语法知识一般都比较薄弱,个性活泼好动,教师就需选择一些趣味性强而知识性稍微弱化的慕课。如果一般的慕课不能满足需求的话,英语教师还可以根据学生的具体情况制作个性化的微课。最后,为了防止网络学习流于形式化,教师也可以设计一些测试题目,以检验学习的效果。无论是哪种方式,网络教学资源最终的构建和选择工作都要由教师来完成,这也是混合式教学模式下,高校教师的首要角色。

(二) 教学活动设计者

大学英语教师需要根据教学目标和教学内容,在分析学习者的特点和需求的基础上规划教学任务和重点,选择合适的教学策略和方法,引导学生展开自主探索学习和各种形式的协作学习。因此,教师是整个教学活动的设计者。

对于大学英语来说,教学活动可以分为三个阶段。首先课前,教师可以根据本单元要学习的内容在网络平台上推送相关资料并布置任务,让学生进行有效预习。课上可以利用学习平台查看和分析学生的完成情况,有些平台比如 U 校园对学生的学时、完成率等学习情况有很详细的统计和分析,教师可以根据这些数据对学生进行有针对性的指导。同时,在课堂活动中,教师也可以通过一些“小组展示”、“个人陈述”等形式,让学生成为课堂教学的主体,充分展示他们课前预习的成果。课后可以在网络平台给学生提供拓展练习,并保持实时跟踪和评价。这种学习模式下,学生的学习资源不再局限于传统的课本和教材,还有丰富的数字化资源,比如 PPT、视频、电影、在线教学平台、网站、数字音频、多媒体电子读物、慕课、微课等网络资源,多元化的学习方式和资源极大地提高了学生学英语的兴趣,培养了学生的创新精神和自主学习能力。

(三) 网络学习的促进者

混合式教学既强调学生的主体地位,同时又不忽略教师的指导作用。学生是信息加工的主体、是意义的主动建构者,而不再是外部刺激的被动接受者和被灌输的对象,他们可以通过很多途径主动获取相关信息,在网络上查阅资料,进行分析和提取,而教师也不再是知识的传授者与灌输者,更多的是充当帮助者和促进者的角色。

网络学习对于大学生的自控能力和自主学习的能力都提出了更高的要求,稍有疏忽就会陷入一些无组织和不必要的学习中,浪费时间和精力,教师应通过各种技术手段,观察和监测学生的学习进度和学习效果,必要时可采用作业和测

验的手段来督促学生更有效地学习。同时,在线学习中,教师也要与学生建立“平等、互助、协作”的新型师生关系,积极参与学生的讨论活动,分享自己的看法或见解,通过互动交流观察学生的情感变化,对于他们的进步,要给予及时充分的鼓励,提高他们学习英语的信心。倾听学生对教学的意见和建议,改进教学方法,提高教学水平,促进网络学习的效率和效果。

(四) 学习效果的评价者

混合式教学模式,学生有多种学习方式,他们既可以根据教师的讲解学习语言技巧,也可以整合网上的学习资源,获取相关知识。学习评价是教学中不可或缺的一环,可以帮助教师分析教学效果的好坏及教学目标的完成情况,学习方式的多元化也要求评价体系和标准的多元化。教师应鼓励学生参与评价,与教师一起组成师生评委。混合式教学模式下,评价主要涉及到线上和线下两个方面。线下的学习就是传统的课堂学习和检查及测验等等,教师应根据一定的准则,对学生的课堂表现、出勤情况、考试成绩等各项教学活动进行详细记录。对于线上的学习,教师可以通过网络实时了解学生的学习情况,还可以利用学习软件和平台统计学生的作业完成情况,通过平台给予及时地评价和反馈。可以把线上的成绩纳入到学生的平时成绩中,把形成性评价和终结性评价相结合,进行过程考核。最后,定量评价和定性评价相结合。作为主要的评价者,教师应对学生在学习过程中所付出的努力、学习态度、参与度等因素进行评价,不能单纯的只看卷面成绩,鼓励学生学习的热情,提高学生学习的自信。

四、结语

混合式英语教学模式,突出了网络教学的优势,利用现代化的手段,提供了多种教学途径和多元化的学习资源,提高了学生的积极性和主动性。在这种新型教学模式,教师应转变思想,在教学中充分发挥学生的主体地位,引导学生积极主动学习。同时,教师要顺应时代和技术的发展,努力拓展自己的知识深度和提高教学水平,充分发挥“构建者”“设计者”“促进者”和“评价者”的角色和作用,让学生有效地参与到教学活动之中,促进“学习活动”的真正发生,推动大学英语的教学改革。

参考文献:

- [1] 何克抗. 从 Blending Learning 看教育技术理论的新发展(上)[J]. 电化教育研究, 2004(3).
- [2] 石小燕. 混合式教学模式下大学英语教师的角色定位分析[J]. 吉林工程技术师范学院学报, 2019(1).
- [3] 江浩. 大学英语混合式教学中教师角色分析[J]. 科技信息, 2009(20).
- [4] 姚琰, 吴尚全. 试论以学生为中心的大学英语教学中教师的角色定位[J]. 赤峰学院学报, 2010(12).

作者简介: 张美玲(1981—), 女, 汉族, 江苏丰县人, 硕士, 讲师, 研究方向: 英美文学、英语教学。

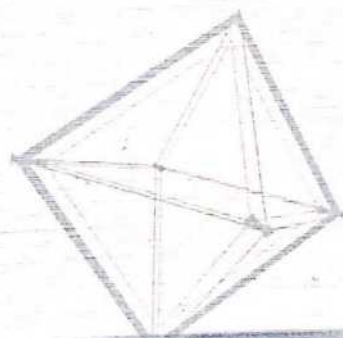
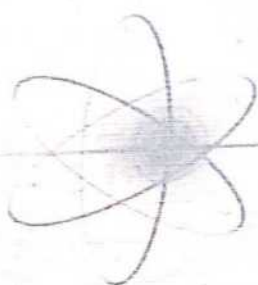


MUDANJIANG
JIAOYU
XUEYUAN
XUEBAO

ISSN 1009-2323

牡丹江教育学院

学报



中国·牡丹江

2020.4

JOURNAL OF MUDANJIANG COLLEGE OF EDUCATION

改革开放以来我国乡村中小学教师培训政策的回顾与应然走向	刘璐璐(59)
新时代视阈下辅导员职业能力“教育性”特点的分析	赵佳慧(63)
幼儿发展与健康管理专业学生传统文化素养现状及提升对策	冯 华 王 晶(66)
大学英语智慧教育环境下学生媒介素养的培育实践	

——以广西师范大学为例

四川省民族地区农村学前教育专业体育教育人才培养模式研究	刘成菊(70)
厦龙山海协作视域下闽西高职教育体制机制创新研究	罗巧花(73)
浅析创新教科研“54321”联动模式的效能	张春风 付江明 杨 捷 申秀梅(77)

○ 高校教学研究 ○

“互联网+”教育背景下大学英语课堂生态环境建构	欧小艳(78)
学习动机视域下的大学英语后四级教学应对策略研究	千昭君(82)
大学英语翻译课程翻转课堂可行性分析及实施策略	李 丽(85)
大学生英语写作与思维模式的相关性研究	李 丹 肖 勇(90)
高校学术英语写作诊断式教学模式探究	周 杰(96)
图示理论指导下的跨文化思辨能力的培养策略探究	

——以《中西方生活习俗比较》课程建设为例

声乐教学中“分层次教学”的案例析	吴 尧(103)
研究型课题在光学学科教学中的应用	窦建泰(105)
高校体育教学“MOOC+SPOC+翻转课堂”混合式教学模式探索	
.....	白 铂 杨喜君 任 勇 黄玉涛(108)

○ 中小学教学研究 ○

基于语用的语文核心素养再认识	平嘉琳 刘延金(112)
中学历史教学中“意义”“作用”“影响”概念辨析	马梦丽(116)

○ 社会学和心理学研究 ○

中国经济社会发展“五大理念”的内在关系研究	罗 振(119)
疫情防控阻击战彰显三大共同体理念的时代价值	赵兴仙(122)

○ 新课改经验交流 ○

构建科学评价体系,促进师生全面发展	刘继坤 吴春生(125)
高中课堂教学改革中有效落实学科核心素养培育的实践研究	龔洪或(127)

图示理论指导下的 跨文化思辨能力的培养策略探究

——以《中西方生活习俗比较》课程建设为例

刘 艳

(北京工商大学嘉华学院, 北京 101118)

[摘 要] 为大力开拓学生的国际化视野,提高学生的跨文化交际能力,立足于教学改革前沿和独立高校的办学现状,以开展的微留学项目为契机,在认知图示理论为指导下,以跨文化思辨能力的培养为重点,开设了《中西方生活习俗比较》的课程。从教学目标的设定,教学内容的安排以及教学方法的实施三个方面,提出了中西文化比较课程建设的基本理念及策略,希望为独立院校特色课程的发展和完善提供一些借鉴。

[关键词] 图示理论;跨文化思辨能力;策略研究

[中图分类号] G642 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1010-2323(2020)04-0100-03

一、引言

在国内,《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020)》将积极推进文化传播、弘扬优秀传统文化定位为高等教育的重要发展任务,要求培养大批能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才,以适应我国经济社会对外开放的需要。同时,《大学英语教学指南》(2017年)指出,大学外语教育必须同时发展学生的英语能力、跨文化能力和思辨能力。^[1]国际上,在联合国教科文组织发布的学习的五大支柱(UNESCO'S Five Learning Pillars)中,思辨能力(Critical Thinking)多次也被提到。在独立学院快速发展的今天,对于兼备交流能力、创新能力、全球化视野和国际化意识等多元文化的应用型人才成为了培养模式的首选。

为全面推进和实施大学联盟的国际化战略,大力开拓学生国际化“大”视野、解放“大”思维、唤醒“大”潜能、树立“大”理想,北京工商大学嘉华学院与全球57所海外高校建立起了多种合作办学模式,并于2014年开始同西悉尼大学、朴茨茅斯大学、萨塞克斯大学、皇家大学、加州大学欧文分校以及里士满大学等多所大学开展了微留学项目,精心安排出“寓教于行”的海外课堂,以海外课堂为平台

搭建一系列的行前培训、社会实践和青年领袖峰会等学习交流活 动。在此背景下,北京工商大学嘉华学院开设了《中西方生活习俗比较》的素质平台课程,符合国家教育发展的战略,也是参与教育国际化,体现办学特色,推进国际化进程,培养国际化、应用型高级专业人才的一个重要突破口。

二、图示理论

图示理论是认知语言学和认知心理学相结合的重要研究成果,至今有两百多年的历史。心理学家康德(Kant)于1781年提出了图式(schema)概念,随后由英国心理学家 Sir Frederic Bartlett 使用和发展,在他的《Remembering》一书中,他将这个术语定义为“对过去的反应或经历的积极组织,这种组织必然对具有良好适应性的机体反应产生影响。”^[2]

认知语言图示可以分为三类:语言图式(Linguistic Schema)、内容图式(Content Schema)和形式图式(Formal Schema)。语言图式是关于语音、词汇和语法的语言知识;内容图式指语言所承载的文化背景知识;形式图式指关于语篇特征的知识。根据图式理论,“解释的过程遵循的原则是,每个输入都映射到一些现有的模式,并且该模式的所有方

[收稿日期] 2020-03-19

[作者简介] 刘艳(1980—),女,副教授,研究方向:英语语言文学。

[基金项目] 北京工商大学嘉华学院2019年度教育教学改革“国际化专项课题”(编号:2019JG19)项目研究成果。

面都必须与输入的信息兼容。”^[3]也就是说,对新事物的理解和解释依赖于人们头脑中已有的图式。图示理论有三种作用:一是“引导”,为人们理解内容提供了参考和指导;二是“预测”,通过材料激活相关的知识模式进行展望和推断;三是“探索”,探究和推动学习方式的改变,培养科学的文化态度,促进创造力和实践能力的发展。图式作为一种经过抽象和概括的背景知识,对交际非常重要。

三、跨文化思辨能力

有效的跨文化交流将两种或两种以上文化的成员联系起来,将他们置于同一概念空间的过程中,从而鼓励相互的知识转型。文秋芳提出的“思辨能力层级理论模型(2009 修订版)”指出了思辨能力和跨文化能力在认知层面与情感层面等方面的交集。人的大脑具有分析论点、明确理由、识别和解决问题并做出正确决策的一种认知能力,而思辨能力或称批判性思维能力(Critical Thinking Skill)即“运用恰当的评价标准进行有意识的思考,最终做出有理有据的判断”的能力,^[4]即是对通过观察、经验或沟通中收集的信息进行积极分析、合成或评估和反思的思维,并专注于决定相信什么或做什么。跨文化思辨能力是跨文化能力和思辨能力的完美结合,它既可以增加学习者对文化不确定性的容忍度,又能提供成功的跨文化互动模式。正如 Wilberschied(2015)指出的那样,研究“他们自己的国家和文化身份与目标文化之间的相同点和不同点”的学生学会打破自己和他人之间的障碍,否则可能导致错误沟通。^[5]

四、《中西方生活习俗比较》课程建设

2019 年,北京工商大学嘉华学院开设了《中西方生活习俗比较》的素质平台课程,该课程以认知图示理论为指导,以培养学生的跨文化思辨能力为核心,特别针对学生海外课堂学习交流的特点,在推动学生与国外友人课程活动的展开,教学任务的完成,沟通的有效实施等方面卓有成效。

(一)教学目标的设定

1. 认知能力方面:以文化内容为依托,进行跨文化比较,将跨文化知识 with 思维训练相结合,强化批判性的反思能力。

2. 情感能力方面:培养多文化意识,强化对差异文化的包容性、感知力、欣赏力、共情能力和自我反省、评价的能力。

3. 语用能力方面:提高交际的得体性,实现有效交流。

(二)教学内容的安排

本课程就中国文化和西方文化进行介绍并作为对比研究,从具体的社会现象入手,例如中西方文化的哲学、语言、交流、节日、饮食、服饰、文学、社会等话题进行讲解,以期提高学生对于中西方文化的深刻理解。第一部分为中西方语言(The Chinese and Western language),英汉分属两个不同的语

系,各自的发展历史、本质各不相同,本部分将从中西文化在历史、风俗、宗教等各方面的差异进行讲授。第二部分为中西方交流(The Chinese and Western Communication),本部分就礼节、表达方式、称赞及称赞应对、非语言交流等方面对比分析;第三部分为中西方饮食(the Chinese and Western Cuisine),受地域特征、气候环境、风俗习惯等因素的影响,将从中西方不同的思维方式和处世哲学讲授这些出现在原料、口味、烹饪方式等诸方面的差异;第四部分为中西方社会(The Chinese and Western Society),本部分将对中西方家庭的结构和社会的构成等多方面进行对比。

(三)教学方法的实施

1. 强化语言图式,聚焦语言形式

单词、短语、习惯用法和语法等语言能力是沟通中基本的输入和输出工具,尤其是在跨文化交际中,会遇到较多的具有文化特色的专有名词,以任务式、合作学习式和探究式等教学方法,启发或者引导学生利用上下文预设、猜测和激活相关语言图示;通过造句、对话、信息交换(Information Exchange)等形式来巩固难点词汇、重点句型、习惯用法,帮助学生激活已有图示、建立新的图示。

2. 增加内容图示,夯实情感能力

文秋芳从认知维度和情感维度细化了思辨能力,其中与思辨能力相关的 5 类情感特质为好奇、开放、自信、正直和坚毅。可采用案例分析,主题讲座等教学模式,通过比较和对比(Compare and Contrast)、情景模拟、英汉双向练习、展示(Presentation)和角色扮演等课堂活动,推进语言材料和逻辑推论之间的交互作用,刺激和强化新旧图示之间的联系;选取主题明确,观点鲜明的文化内容,培养更加开放的心态和反思意识,树立正确的文化观。

3. 巩固形式图式,提高认知能力

形式图式即语言材料的体裁、写作手法和修辞手法等方面的知识。采取包含诗歌、新闻、电影片段赏析和演讲等丰富题材的方式,对相关主题进行阐述和比较,采取线上和线下相结合的教学模式,开展课堂即兴表演、典型实例分析、通过辩论比赛、课堂活动的互评、PPT 演练等激发学生的学习积极性,提高学生的分析、推理和评价等思维能力,丰富和构建形式图式,深化对中西方文化的理解。

五、结语

跨文化思辨能力是当今复合型人才的核心能力。孙有中认为,“跨文化教学应重视通过跨文化探究活动培养学生的探究能力,也就是自主学习和终身学习”。^[6]该课程是在国际化办学的总体目标的指导下,依据学生特点开设的,建课时间较短,很多方面还需要进一步构建和完善,尤其是动态的评介方式需要改进。推动不同文化的输出和引进,是一个长期的过程,各个高校应该继续培养学生对中西文化的批判与继承能力,使其接纳文化的多样

性,能够自主识别不同的语境从而建立不同的图式,以便促进跨文化交际的适当性和有效性。

[参 考 文 献]

- [1]教育部高等教育司.大学英语教学指南[M].北京:外语教学与研究出版社,2017:3-10.
[2]Bartlett Frederic C. Remembering: A Study in Experimental and social Psychology [M].London: Cambridge University Press, 1932.
[3]Carrell and Eisterhold J. Schema Theory and ESL Reading Ped-

agogy [J].TESOL Quarterly, 1983(17):557.

[4]PAUL R&ELDER, L. Critical thinking: Critical Thinking Learn the Tools the Best Thinkers Use [M].New Jersey: Prentice Hall,2005:20.

[5]Wilberschied, L. F. Intercultural Communicative Competence: Literature review[J].Cultural Encounters, Conflicts, and Resolutions, 2015, 2(1):4.

[6]孙有中.外语教育与跨文化能力培养[J].中国外语, 2016(13).

Cultivating the Cross—Cultural Critical Thinking Ability Based on the Schema Theory ——Taking the Course Construction of

A Comparison of Customs between China and The West As an Example

LIU Yan

(Canvard College, Beijing Technology and Business University, Beijing 101118, China)

Abstract: In order to vigorously develop students' international perspective and improve students' intercultural communication competence, based on the forefront teaching reform and the present situation of independent colleges, our university, taking the Micro—Study Abroad Program as an opportunity and guided by the Schema Theory, launches the course A Comparison of Customs between China and The West, which is focusing on the cultivation of cross—cultural critical thinking ability. This paper proposes the basic ideas and strategies for the construction of courses relating to the comparison of Chinese and Western culture. By introducing the setting of teaching objectives, the arrangement of teaching contents and the implementation of teaching methods, it will provide some references for the development and improvement of featured courses for the independent colleges.

Key words: Schema Theory; cross—cultural critical thinking ability; strategy research

[责任编辑:陈 达]

(上接第5页)抚王长史背曰:“阿奴比丞相,但有都长。”

刘孝标先自注:“都,美也。”又引他证相佐:“《司马相如传》曰:‘闲雅甚都。’”再引《语林》对同一事件的不同表述:“刘真长与丞相不相得,每曰:‘阿奴比丞相,修达清长。’”予以再次注解。

笔者统计刘孝标自注释词累计不足10处,但是每一处的注释都如他的征引注一样格式谨严,并且固守着先前训诂解词的范式,比如,第一例用“训释词(隐)+训诂术语(曰)+被训释词(式)”格式释义,并暗示训释词与被训释词之间是同义词或近义词的关系,但二者间却有着细微的差别。再如第三例,刘孝标用前人最常用的注释格式“某,某也”判断句形式直释词义,其更为谨慎的是又连引两处他例为证。

三、刘孝标注中“自注”部分注音问题再考辨

萧艾先生认为《轻诋》篇第十三条“……轻在角弱”注文中的“奴角反”疑属后人所为。因为“裴注中偶有似汉人考究训诂之处,刘注皆一扫而空”^[2]。笔者不太认同此观点。一是刘孝标注中的似汉人考究之处并不罕见,甚而某些看似注释新法,但深究起来其却是具有某些汉注渊源的。二是刘孝标注中极少注音现象主要是因为《世说新语》并非诂屈牙、古奥难懂之作,文本自身的语言就

很通俗易懂,就是处于现代的我们读《世说新语》时也较少发现冷僻字词,更何况是距《世说新语》所记录的史实及其编撰者并不遥远的梁代刘孝标,所以刘孝标并无侧重注音的必要。三是六朝的人们已普遍使用反切注音法,因为反切法不但几乎每一个字都能标音,而且能标得比较准确,较之先前的譬况法、读若法、直音法确实是音韵学上的一大进展,刘孝标运用反切注音是不足为奇的。四是萧艾先生或许忽视了在《世说新语》篇第五条注文中还有一处采用反切法^[3]。刘孝标注中这两处注音法,都是采用“* * 反”的形式,这在六朝时还较多采用,但自唐代宗李适之后,则多采用“* * 切”的形式,因为皇帝非常忌讳臣民造反,为了避讳,“* * 反”形式就在实际应用时几乎都被“* * 切”的形式取代了^[4]。综合上述几种因素,笔者认为刘孝标采用反切法为《世说新语》中的极个别字注音是很合情合理的。

[参 考 文 献]

- [1]郭在贻.训诂学[M].修订本.北京:中华书局,2005:61.
[2]萧艾.刘孝标及其世说注[J].湘潭大学社会科学学报,1985(2).
[3]余嘉锡.世说新语笺疏[M].北京:中华书局,2007.
[4]周士琦.周祖谟文字音韵训诂讲义[M].天津:天津古籍出版社,2004:109.
[5]张明.论刘孝标世说新语注的整体观[J].兰州学刊,2008(11).
[6]汪耀楠.注释学[M].北京:外语教学与研究出版社,2010.

[责任编辑:毕鲁欣]

2. 辅导学生获奖证书

No. _____

2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2019 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

黄辉 同学:

你在2019年全国大学生英语竞赛 (NECCS) 中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in 2019 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会

中国英语外语教师协会

二〇一九年五月十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语

教学研究会

二〇一九年五月十二日

College English Teaching & Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2019 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

贾逸铭 同学:

你在2019年全国大学生英语竞赛 (NECCS) 中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in 2019 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会

中国英语外语教师协会

二〇一九年五月十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语

教学研究会

二〇一九年五月十二日

College English Teaching & Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2019 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

蔡丽缘 同学:

你在2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band C in 2019 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会

二〇一九年五月十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会

二〇一九年五月十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2019 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

薛宗琳 同学:

你在2019年全国大学生英语竞赛 (NECCS) 中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band C in 2019 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会

二〇一九年五月十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会

二〇一九年五月十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2019 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

王祎雯 同学:

你在2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band C in 2019 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会

中国英语外语教师协会

二〇一九年五月十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语

教学研究会

二〇一九年五月十二日

College English Teaching & Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2019 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

_____ 陈曦雯 同学:

你在2019年全国大学生英语竞赛(NECCS)中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band C in 2019 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会

中国英语外语教师协会

二〇一九年五月十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语

教学研究会

二〇一九年五月十二日

College English Teaching & Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

杨鼎瀚 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)
中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in
2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded
to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

范晓雨 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in 2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书

CERTIFICATE OF AWARD

李美杉

同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in 2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

张洁 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in 2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

余华龙 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)
中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in
2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded
to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

赵歆怡 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)
中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Second Prize** for Band C in
2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded
to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

_____ 陈雨莹 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)
中, 成绩优异, 荣获 _____ C 类三等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band _____ C in
2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded
to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

_____ 高俊 同学:

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)
中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。

特发此证, 以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band C in
2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded
to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

No. _____

2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)

2020 National English Competition for College Students

获奖证书 CERTIFICATE OF AWARD

_____同学：
陆雯婷

你在2020年全国大学生英语竞赛(NECCS)
中，成绩优异，荣获 C 类三等奖。

特发此证，以示表彰。

You have obtained the **Third Prize** for Band C in
2020 National English Competition for College Students.

This certificate of commendation is hereby awarded
to you as an encouragement.

国际英语外语教师协会
中国英语外语教师协会
二〇二〇年十一月二十二日

IATEFL · TEFL China

高等学校大学外语
教学研究会
二〇二〇年十一月二十二日

College English Teaching &
Research Association of China



扫描全能王 创建

荣誉证书

准亚鹏

老师：

您指导的学生 张孝曦 在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中，成绩优异，荣获 C 类一等奖。特发此证，以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会



高等学校外语教学研究会



荣誉证书

马兰

老师:

您指导的学生赵敬怡在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。特发此证, 以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会

二〇二一年五月十六日

高等学校大学外语教学研究会

二〇二一年五月十六日



荣誉证书

刘艳 老师:

您指导的学生 陆雯婷 在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中, 成绩优异, 荣获 C 类二等奖。特发此证, 以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会



高等学校外语教学研究会



荣誉证书

张美玲

老师：

您指导的学生 杨鼎渝

在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中，成绩优异，荣获

C

类二等奖。特发此证，以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会

二〇二一年五月十六日

高等学校外语教学研究会

二〇二一年五月十六日



荣誉证书

谭思宁 老师:

您指导的学生 严仕明 在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。特发此证, 以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会



高等学校外语教学研究会



荣誉证书

老师：王玮

您指导的学生 马辰阳 在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中，成绩优异，荣获 C 类三等奖。特发此证，以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会

二〇二一年五月十六日

高等学校大学外语教学研究会

二〇二一年五月十六日



荣誉证书

老师：张峰

您指导的学生李雨桐在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)中，成绩优异，荣获C类三等奖。特发此证，以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会



高等学校大学外语教学研究会



荣誉证书

黄海华

老师：

您指导的学生 李琛

在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中，成绩优异，荣获 C 类三等奖。特发此证，以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会



高等学校大学外语教学研究会



荣誉证书

张峰 老师:

您指导的学生 张斗麟 在2021年全国大学生英语竞赛(NECCS)

中, 成绩优异, 荣获 C 类三等奖。特发此证, 以示表彰。

国际英语外语教师协会中国英语外语教师协会



高等学校外语教学研究会



荣誉证书

北京工商大学嘉华学院

周人杰、蒙心怡、郭林轩

在“第三届‘外教社杯’北京高校学生跨文化能力大赛”中荣获

三等奖

特发此证，以资鼓励。

北京市高等教育学会大学英语研究会 北京高校大学英语教育发展中心 上海外语教育出版社

大学英语研究会

2020年11月

荣誉证书

北京工商大学嘉华学院 马兰

在“第三届‘外教社杯’北京高校学生跨文化能力大赛”中荣获

优秀指导教师奖

特发此证，以资鼓励。

北京市高等教育学会大学英语研究会

北京工商大学嘉华学院北京高校大学英语教育发展中心

上海外语教育出版社

2020年11月



扫描全能王 创建

荣誉证书

北京工商大学嘉华学院 张峰

在“第三届‘外教社杯’北京高校学生跨文化能力大赛”中荣获

优秀指导教师奖

特发此证，以资鼓励。

北京市高等教育学会大学英语研究会

北京高校大学英语教育发展中心

上海外语教育出版社

大学英语研究会

2020年11月



扫描全能王 创建

荣誉证书

张 峥

在第四届“外教社杯”北京高校学生跨文化能力大赛中
荣获
优秀指导教师奖

特发此证，以资鼓励。

北京市教育委员会高等教育处

高等教育处

北京高校大学英语教育发展中心

北京市高等教育学会大学英语研究分会

上海外语教育出版社

2021年10月



扫描全能王 创建

荣誉证书

马兰

在第四届“外教社杯”北京高校学生跨文化能力大赛中

荣获

优秀指导教师奖

特发此证，以资鼓励。

北京市教育委员会高等教育处



扫描全能王 创建

荣誉证书

岳陶然

在第四届“外教社杯”北京高校学生跨文化能力大赛中
荣获

三等奖

特发此证，以资鼓励。

北京市教育委员会高等教育处



北京高校大学英语教育发展中心 北京市高等教育学会大学英语研究分会 上海外语教育出版社

2021年10月



扫描全能王 创建

荣誉证书

杜睿

在第四届“外教社杯”北京高校学生跨文化能力大赛中
荣获

三等奖

特发此证，以资鼓励。

北京市教育委员会高等教育处

北京高校大学英语教育发展中心 北京市高等教育学会大学英语研究分会 上海外语教育出版社



荣誉证书

牛小艾

在第四届“外教社杯”北京高校学生跨文化能力大赛中

荣获

三等奖

特发此证，以资鼓励。

北京市教育委员会高等教育处



2021年10月



3. 个人集体获奖

北京高校青年教师教学基本功比赛
BEIJING HIGHER EDUCATION YOUTH TEACHERS TEACHING BASIC GAME

荣誉证书

王璐璐 在北京高校第十一届青年教师教学
基本功比赛中荣获：

人文类 B 组 三等奖



荣誉证书

CERTIFICATE OF HONOR

将此证书颁发给

THIS CERTIFICATE IS PRESENTED TO

王璐璐

在北京工商大学嘉华学院组织的第一届教学名师评选中获评为
北京工商大学嘉华学院教学名师
特发此证，以资鼓励

Has Won the Title of "Skilled Teacher" during the First "Skilled Teacher"
Competition, Canvard College Beijing Technology and Business University

教学名师

2019/09/10

日期



辛国华

校长

北京工商大学嘉华学院

BEIJING TECHNOLOGY AND BUSINESS UNIVERSITY CANVARD COLLEGE

荣誉证书

CERTIFICATE OF HONOR

将此证书颁发给

THIS CERTIFICATE IS PRESENTED TO

张美玲

在北京工商大学嘉华学院组织的第一届教学名师评选中获评为
北京工商大学嘉华学院教学名师
特发此证，以资鼓励

Has Won the Title of "Skilled Teacher" during the First "Skilled Teacher"
Competition, Canvard College Beijing Technology and Business University

教学名师

2019/09/10

日期



辛国华

校长

北京工商大学嘉华学院



外语浸泡月团队

创新奖

北京工商大学嘉华学院

Canvard College, Beijing Technology and Business University

2019年1月16日

获奖证书

孙丹枫

在第十届“外教社杯”全国高校外语教学大赛
(大学英语组)中荣获北京赛区 综合课组

三等奖

特发此证，以资鼓励。

It is hereby to certify that

Sun Danfeng

has been awarded this certificate of

Third Prize

in the 10th SFLEP

National Foreign Language Teaching Contest

Beijing Division

北京赛区指导单位

北京赛区主办单位



大赛全国主办单位

教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会

教育部高等学校外语专业教学指导委员会

教育部职业院校外语专业教学指导委员会



第十届“外教社”杯全国高校外语教学大赛组委会

• 2019 •

北京工商大学嘉华学院文件

校教发〔2021〕15号

北京工商大学嘉华学院关于公布 2021 年校级优秀教学成果奖获奖项目的通知

各二级学院、各处室（中心）：

为了调动广大教师开展教学改革研究的积极性，促进学校教学水平和人才培养质量提高，学校组织了 2021 年优秀教学成果奖评选工作。经学校教学指导委员会评审、校长办公会研究审定，共评选出校级教学成果奖 11 项，其中特等奖 3 项，一等奖 4 项，二等奖 4 项。现将具体获奖项目予以公布。

附件：北京工商大学嘉华学院 2021 年优秀教学成果奖获奖项目

北京工商大学嘉华学院
2021 年 12 月 19 日



附件

北京工商大学嘉华学院 2021 年优秀教学成果获奖项目

特等奖

序号	成果名称	完成人
1	民办高校国际化人才培养“一、二、三”模式	宋国华、刘庆梅、祁焱华、赵瑾璐、秦艳梅、孙雪梅
2	嵌入融合，科技赋能，打造金融学专业群高水平人才培养新模式	秦艳梅、祁焱华、刘杨、贾美霞
3	能力导向、课赛结合、课社融合，打造经济学教学效果提升新模式	刘杨、贾美霞、张淑丽、孙岩、刘晓燕

一等奖

序号	成果名称	完成人
1	聚焦国际化人才的中国商情认知：《中国商业环境》课程开发和建设	高娟、夏凌娟、李会太
2	《高等数学》课程在民办高校商科人才培养中的改革与实践	赵昕、李泽好、吴爱娟

3	国际化人才培养导向的“活动式、项目制、融合型”浸泡式英语教学实践	张峥、张美玲、王璐璐、王玮、黄海华、马兰、刘艳、巫静
4	以证促学、以赛促强、以社促创，文科类专业计算机教学模式及课程谱系创新	徐慧、唐济波、张笑尘、田雪珂

二等奖

序号	成果名称	完成人
1	基于师生思想道德培养的《商务统计》课程建设	吴爱娟、李泽好、赵昕
2	特色专业建设背景下《ERP沙盘》课程实践体系的构建与创新	宋黎、孙雪梅、王印、王佳慧
3	国际合作背景下专业课双语教学研究与实践	付滨荻、刘杨、闫晓明、蔡侄君、云丽 虾、马跃
4	跨文化思辨能力培养与课程改革	刘艳、王璐璐、马兰、张美玲

荣誉证书

北京工商大学嘉华学院张 峥老师：

在2019年北京高校“优质本科课程”项目评选中，
您讲授的课程“大学英语”被评为“北京高等学校优质
本科课程”，您被评为“北京高等学校优秀专业课（公
共课）主讲教师”。

特发此证！

北京市教育委员会

二〇一九年十二月



4. 外语浸泡月

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者：张美玲

一、 活动名称：“英文歌曲”活动方案

二、 活动步骤：

1. 第 1-2 课时（period 1: 90min）

首先，通过讨论英文歌曲和歌手导入主题，由外教介绍当前西方社会的音乐主流类型,也可具体到歌手，选取他个人喜爱的歌曲进行介绍，最好有 PPT、音频、视频的配合，并向学生展示。

随后，由中教用之前学生完成的有关英文歌曲的口头报告任务为范例，给学生介绍本课程需要完成的任务，即要求全班分组完成英文歌曲介绍、英文歌曲演唱视频录制等环节。

中教和外教对学生进行分组指导：每个小组由 3-5 人组成（视班级人数而定），每组需录制两首英文歌曲，其中一首为指定曲目，另一首可以自由选择，并查找资料或进行练习。歌曲需为英文歌曲，可以是华人歌手演唱的英文歌曲，也可以是小组成员根据熟悉旋律填词的英文歌曲，歌曲介绍可包含原唱歌手/乐队介绍、音乐风格、歌词释义等内容。课下各组完成歌曲介绍的 PPT 准备工作和练唱。

2. 第 3-4 课时（period 2: 90min）

教师讲解指定曲目，包括词曲作者介绍，歌手介绍，创作背景，歌词含义等等。课上就指定曲目做歌词填空练习，听唱练习，要求课上记住指定曲目的全部歌词，并进行练唱。课下录制指定曲目的视频。

3. 第 5-6 课时（period 3: 90min）

由外教讲解跟音乐相关的词汇和对话，做一些音乐词汇和会话练习。

前几组进行 PPT 以及录制视频展示（演唱视频需小组全体成员参与），每组限定时间约为 8 分钟，PPT 介绍约 4 分钟左右。

中教和外教对学生展示的内容进行评判，并提出修改建议。

4. 第 7-8 课时（period 4: 90min）

剩余小组进行 PPT 以及录制视频展示（演唱视频需小组全体成员参与），每组限定时间约为 8 分钟，PPT 介绍约 4 分钟左右。

中教和外教对学生展示的内容进行评判，并提出修改建议。

5. 第 9-10 课时 (period 5: 90min) (实践课)

根据课上老师对音乐类型的介绍，写一篇 300 字左右的大作业，形式为小论文，介绍自己最喜欢的音乐类型及代表歌手或乐队。论文需递交纸质版，每个小组提交一份，A4 纸打印或手写，写清班级，小组每位成员的学号和姓名。

三、 活动所需材料 (包括活动场所等):

电脑，投影仪，多个话筒，多媒体教室，活动资料打印，可以保存视频资料的 U 盘，由于最后是歌曲比赛环节，最好能有一些奖品。

四、 活动成果:

演唱视频及 PPT，优秀歌曲演唱节目

五、 成绩构成:

总成绩 100 分，其中出勤占 40 分，PPT 制作占 10 分，合唱视频占 40 分，大作业占 10 分。

六、 外教任务:

1. 第 1-2 课时 (period 1: 90min)

外教制作有关西方主要音乐类型的 PPT，介绍当前西方社会的音乐主流类型 (可具体到歌手)，选取他个人喜爱的歌曲进行介绍 (最好有 PPT、音频、视频的配合)，并向学生展示。

2. 第 3-4 课时 (period 2: 90min)

跟中教讨论并讲解指定曲目，包括词曲作者介绍，歌手介绍，创作背景，歌词含义等，制作相关 PPT。课上就指定曲目做歌词填空练习，听唱练习，帮助学生在课上记住指定曲目的全部歌词，并进行练唱。

3. 第 5-6 课时 (period 3: 90min)

首先，讲解跟音乐相关的词汇和对话，做一些音乐词汇和会话练习。其次，学生进行 PPT 以及录制视频展示，每组展示完以后，外教需对学生展示的内容进行评判，并提出修改建议。另外，外教需就该组涉及到的相关音乐类型或者相关音乐背景给全班同学做具体介绍。

4. 第 7-8 课时 (period 4: 90min)

学生进行 PPT 以及录制视频展示，每组展示完以后，外教需对学生展示的内容进行评判，并提出修改建议。另外，外教需就该组涉及到的相关音乐类型或者相关音乐背景给全班同学做具体介绍。

5. 第 9-10 课时 (period 5: 90min)

外教对整个英文歌曲演唱活动进行总结和点评，批改学生的大作业，并给出分数。

七、其他说明：

由于是歌曲演唱比赛，希望教室的音像效果要好一些，同时最好能提供多个话筒，可供多个同学使用。由于最后是歌曲比赛环节，希望能设置一些奖品，提高学生的积极性。

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者：黄海华

七、 活动名称：“节日文化溯源（Festival Cultures）”活动方案

八、 活动步骤：

1. 第 1-2 课时（period 1: 90mins）

“节日文化溯源”活动导入与介绍。中教向学生做“节日文化溯源”活动介绍：1）明确此活动以“中西方主要节日”为主题，包括结合 PPT 展示中西方节日起源和节日活动情景表演两个部分；2）每组五名学生分工完成两项任务，如可两名学生做 PPT 解说，三名学生做表演；

2. 第 3-4 课时（period 2: 90mins）

任务范例展示与分组活动指导。1）中教协助外教继续做好西方国家主要节日（如感恩节等）庆祝方式概况及起源范例介绍；2）中教组织学生分组确定表演主题，开始 PPT 设计及内容筛选，开始情景设计与脚本撰写。

3. 第 5-6 课时（period 3: 90mins）（实践课时）

分组任务准备及指导。1）中教通过线上平台组织各小组在课堂外完成 PPT 制作，情景表演设计及脚本撰写，各组在下次线下课前提交 PPT 及表演脚本。

4. 第 7-8 课时（period 4: 90mins）

分组任务指导与排练。1）中教、外教对各组 PPT 设计与情景脚本进行修正指导。2）组织并指导各组进行情景表演排练。

5. 第 9-10 课时（period 5: 90mins）

任务提交与展演。1）中教组织各组进行 PPT 展示与情景表演，中、外教及各组代表为评委。2）组织各组参演，协助评出最佳组别与个人。

九、 活动所需材料（包括活动场所等）：

网络，电脑，投影仪，多媒体教室

十、 活动成果：

1）中国节日介绍 PPT 集

2) 情景表演视频及脚本集

十一、 成绩构成：

出勤 4 次 60 分；以小组为单位，按时提交 PPT 得 5 分，情景表演脚本 5 分；以小组为单位，PPT 展示满分 15 分，情景表演满分 15 分。

1) 不来上课，但能提交 PPT 及解说视频的，只给作业分 60 分；

2) 能够来上课，但不完成作业的：出勤分 60，可提交自己参与过的重大节日展示视频，总分最高 70 分；

3) 既不来上课又不完成作业的：与辅导员沟通说服学生选择提交 1) 或 2) 的作业形式得 60 分；实在不配合的学生请教务处制定相应方案，任课教师执行。

十二、 外教任务：

1. 第 1-2 课时 (period 1: 90min)

外教做自我介绍，并介绍自己国家主要节日，如圣诞节，作为活动导入。

2. 第 3-4 课时 (period 2: 90mins)

外教向学生介绍不同国家不同节日（如感恩节等）庆祝方式概况及起源；指导学生的情景设计并指导语言。

3. 第 5-6 课时 (period 3: 90mins)

外教就 PPT 设计及情景表演注意事项进行整体说明。

4. 第 7-8 课时 (period 4: 90mins)

外教就各组 PPT 设计与脚本进行修正指导；指导各组情景表演排练。

5. 第 9-10 课时 (period 5: 90mins)

外教作为各组 PPT 展示及情景表演主要评委，给各组打分并给出改进建议。

十三、 其他说明：

无

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者：刘艳

十四、 活动名称：英语新闻小主播活动方案

十五、 活动步骤：

1. 1-2 节课（period 1: 90 分钟）

中方英语教师：对英文新闻进行简介，比如如何找题，并酌情提供一些新闻网站给学生，然后将学生分成 5 人一组（共 16 组）搜索趣味新闻或者学生感兴趣的新闻。

任务：5 人分工做 research，选择一个大家认为最有意思的新闻，每组上交一个新闻 topic。

2. 3-4 节课（period 2: 90 分钟）

中方英语教师：阅读学生各组提交的新闻（将搜集到的中英文资料进行整合编排最终做成一篇英文新闻，要求：300-400words，规定必须有 5w1h，教师课上对新闻内容进行审查），练习用英文复述此新闻，并且在最后加上自己对于此新闻的评论。

任务：要求每位学生都需要进行评论，三到四句英文即可。教师可规定英文字数（至少 50words），所有同学将自己的评论写在 Word 文档上并统一拷给组长，各组组长收齐文档统一在第 7-8 学时上传在线上平台。

3. 5-6 节课（period 3: 90 分钟）

中方英语教师：结合所学的新闻播报的要素和播报方式，从中性口音、讲故事的能力、确定性、姿势、停止广播的提示语等方面成功播报，制作新闻视频。

任务：指导每组编写 5 人用“绘声绘影”和“AE”等视频剪辑软件录制新闻播报视频，可以以两种播报形式进行。

第一种：模仿室内直播新闻的形式（比如模仿新闻联播，每人读一段），比如在宿舍内自行布置一定的背景，可以活泼搞笑一些。

第二种：也可以在室外，以互动播报新闻的形式，类似外景主持（比如一个人扮演主播，一个人扮演记者，一个人扮演采访者等等），将新闻用英语表达出

来。

4. 7-8 节课（period 4： 90 分钟）（实践课时）

中方英语教师：通过线上平台，组织各组组长提交中英文新闻稿脚本，并进行修订，也可对已经录制好的新闻视频进行修订。并通知将录制好的视频（时间 5-10 分钟）在课堂上展示，用抽签的方式决定各组展示顺序。

5. 9-10 节课（period 5： 90 分钟）

中方英语教师：每组视频展示结束，教师给予点评，可评比出一二三等奖。

任务：视频展示：在各组的展示开始之前，每组选代表简单描述一下自己新闻的主题，以及为什么选择这条新闻，角色介绍，拍摄的趣事等等。

三、活动所需材料

1. 多媒体教室（供学生分组讨论，做展示；最好可以上网）；
2. 最终成果展示所需 A4 纸，100 张；
3. 网购

（1）场记板-彩色版：1 个=38 元，买 4 个

<https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a230r.1.14.1.44382b56ZZtETM&id=544858493742&ns=1&abucket=6&skuld=4490544515490>



彩色款-白板

（2）50 个照片夹子+10 米麻绳+八个无痕钉=11.8 元 需要 2 套，花色不同

<https://item.taobao.com/item.htm?spm=a230r.1.14.17.5f7d485485TKJk&id=545101975050&ns=1&abucket=6#detail>



(3) 便签留言夹=5.9 元 买 30 个

<https://item.taobao.com/item.htm?spm=a230r.1.14.54.4d9849dfuBx1q5&id=562201134693&ns=1&abbucket=6#detail>



四、活动成果：

英文趣闻播报视频展示。

五、成绩构成：

出勤 40 分+作业 20 分+视频 30 分+组长对组员评价 5 分+教师对小组的评价 5 分

六、外教任务：

课时安排	内容主题（Teaching Contents）
第 1-2 课时：(period 1: 90min) 举例说明新闻的内容， 类型以及来源。	Introduction to News: 1):Definition and Type of News 2):Where does news come from? For example: Conflicts; Disaster and tragedy; Progress and development; Crime: Money; The underdog; Religion; Famous people; Health; Sex: Weather; Food and drink; Entertainment; Sport; Human interest... 3):How do we get news?

第 3-4 节课（period 2: 90min） 结合实例说明好的新闻的写作要素以及评价标准。	1):Elements for good news writing; 5 W + 1 H (Who, What, Where, When, Why, How) 2):Criteria of News: The criteria by which news is judged are: Is it new? Is it unusual? Is it interesting or significant? Is it about people? 3):Elements that make it "news" For example: Timeliness; Proximity; Oddity; Conflict; Suspense; Emotions; Consequence(Impact)...
第 5-6 节课（period 3: 90min） 结合实例说明成为一名合格的新闻播报者的要素。	How to be a great news reporter? How to talk like a reporter?
第 9-10 节课（period 5: 90min）结合评分标准对学生展演的作品进行点评和总结。	Comments on student's works

七、其他说明：

（一）可供学生查阅新闻的相关网址 sample:

1. 可关注微信公众号 Chinawire，上面基本都是些奇闻趣事的新闻。
2. 各大门户网站的“社会”新闻，比如搜狐，网易，新浪，凤凰网，里面有“奇闻”和“趣事”等环节。
3. 英文网站有：BBC, VOA, Chinadaily 官网, New York Times 官网, Global Times 官网（推荐 Mosaic 板块）。
4. 推荐双语新闻网站：爱语吧；中国日报双语新闻 <http://news.iyuba.com/>

（二）趣闻新闻 sample:

90 后美术老师裸眼微雕铅笔芯，5 毫米天安门惟妙惟肖，果然高手在民间！
来自山东的沈靖宇一名 90 后美术老师，他在 5 毫米粗的铅笔芯上，惟妙惟肖地雕刻出了天安门、华表、人民英雄纪念碑，为建党 100 周年生日献礼。

He sculptured Tian'anmen Square, ornamental column, and the Monument to the People's Heroes on pencil lead as a birthday gift for our party.

英语共读；微信号 youshuen

（三）评分标准表及评分标准说明

1. 评分标准表

序号	姓名	新闻 视频 名称	评分标准（各项 2 分，共 10 分）					总分
			素材 选取	新闻 编排	新 闻 评论	表现 能力	语音 语调	
1								
2								
3								
4								
5								
6								

2. 评分标准说明

- （1）素材选取：内容趣味性及新颖程度
- （2）新闻编排：英文新闻整合情况，词汇选择，语法错误及逻辑性
- （3）新闻评论：从内容及语言方面考虑
- （4）表现能力：从流畅度，熟练度，是否怯场，个人气质方面考虑
- （5）语音语调

8分以上：内容新颖，能引起听众兴趣；运用一定的新闻词汇，语法有较少的错误；行文流畅具有逻辑性；评论新颖，有独到见解；语言流利，熟练稿件，自信不怯场，语音语调自然。

6分：内容新颖，能引起一定听众兴趣；运用一定的新闻词汇，语法有一些的错误但不影响理解；行文偶尔不流畅；评论有一定的独到见解；语言勉强流利，偶尔需参阅稿件，不够自信，语音语调一般。

4分：内容不够新颖；未运用一定的新闻词汇，语法有严重的错误，但勉强可以理解所说的内容；行文不流畅；评论缺乏独特见解；语言不够流利，很大程度上需参阅稿件，缺乏自信，语音语调一般。

2分：内容老套；未运用一定的新闻词汇，语法有严重的错误，严重影响听者理解；行文不流畅；评论俗套；语言不够流利，严重依赖草稿或念稿，严重缺乏自信，语音语调很差。

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者：马兰

一．活动名称：多元文化之旅

二． 活动步骤：

1. 第 1-2 节课；（period 1:90 min）教师讲解中西文化背景差异及其导致的冲突。

在本阶段除了讲解本课程的主要教学目的和教学安排外，还需介绍由于母语文化和非母语文化的特点以及二者之间的差异可能产生的各种冲突，让学生具备良好的外语修养和双文化的意识，培养学生对语言和交际中文化因素的敏感，强化他们的跨文化意识。

2. 第 3-4 节课；（period 2: 90 min）跨文化交际典型案例分析。

此阶段老师提供交际冲突案例，让学生讨论原因，并提出解决方案。本节课需要学生确定组员，5 人一组，组长负责制，后期作业全部按照小组合作方式共同完成。

3. 第 5-6 节课；（period 3: 90 min）学生分组设计文化冲突案例，并制作相关 PPT。

教师提供样本，供学生参考。让学生自主设计文化冲突案例，老师帮助修改剧本，学生组织排练，完善表演。本节课结束后要求学生把参演剧本及角色分配名单清楚标注，用 A4 纸打印，注明班级姓名上交一份，自己备一份。

4. 第 7-8 节课（实践课）；（period 4: 90 min ）组织学生模拟表演，老师给出参考意见，学生改进自己的作品。

5. 第 9-10 节课；（period 5: 90 min ）活动展示，颁奖和教师点评。

各组表演文化冲突故事。要求学生表演前对自己的剧本、演员和道具及准备视频等进行一 PPT 讲解（英文），让观众了解其优势，帮助其拉票。

评分：老师和学生小组共同打分，选出最佳剧组和相关演艺人员

三. 活动所需材料（包括活动场所等）：

多媒体教室

A4 纸，评分表，奖状

四. 活动成果：

书面作业：文化冲突剧本； 口头展示：冲突表演

五. 成绩构成：

40%(出勤)+10%(组长打分)+10%(脚本)+40%(表演)

每一组表演时间为 8 分钟左右+ PPT 介绍 2 分钟（包括解析文化冲突原因）

六. 外教任务

1. 第 1-2 节课；（period 1:90 min）介绍自己对于中西文化背景差异和文化差异所导致的冲突的理解。

2. 第 3-4 节课；（period 2: 90 min）介绍自己或朋友所经历的文化冲突，并解释原因。

1) 时间，饮食习惯

2) 着装，谈话方式

3) 身体语言，称谓等

4) 颜色及所代表的意义

3.第 5-6 节课：（period 3: 90 min）确定剧本，完善信息。

1) 指导学生：和学生讨论剧本，确定剧本。

2)和学生交流文化冲突的表演形式，表演方法等。

4. 第 7-8 节课：（period 4: 90 min ）观看学生表演，给出修改建议。

5. 第 9-10 节课：（period 5: 90 min ）活动展示，颁奖和教师点评：

1) 对学生的表演做出总结，点评。

2) 老师和学生小组共同打分，选出一二三等奖及最佳故事奖。

3) 给学生颁奖

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计

活动设计者：孙丹枫

十六、 活动名称：电影与电影海报方案

十七、 活动步骤：

1. 第 1-2 课时 (period 1: 90min)

- (1) 介绍两个活动方案：制作海报和电影（或综艺节目）配音。
- (2) 介绍制作海报的基本理论框架和配音技巧。
- (3) 分配合作小组

2. 第 3-4 课时 (period 1: 90min)

- (1) 利用前 45 分钟英文介绍 4 部电影（精彩片段介绍以及电影的思想升华介绍）。
- (2) 后 45 分钟观看四部电影的精彩片段。
- (3) 布置任务：预先准备精彩片段中 30 句经典台词和 100 个口语化单词进行下节课口语 pk。

3. 第 5-6 课时 (period 1: 90min)

- (1) 小组 pk.30 句经典台词和 100 个口语化单词。
- (2) 精选出在最后一次课愿意展示进行电影配音的小组。

4. 第 7-8 课时 (period 1: 90min) 实践课

- (1) 以第一次课所分配的合作小组在课下进行现场海报制作和练习电影台词配音。并将所制作海报和配音录音上传至学习通。
- (2) 在学习通里讲解第五次课海报展示要求和电影台词配音要求。

5. 第 9-10 课时 (period 1: 90min)

以第一次面授课所分配的合作小组作为单位进行海报 presentation 展示和电影台词配音展示。

十八、 活动所需材料（包括活动场所等）：

1. 海报纸 57x86CM

（淘宝链接：

<https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a230r.1.14.16.717e6f850P9>

[sx3&id=594738595541&ns=1&abbucket=11&skuld=4339511666145](https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a230r.1.14.16.717e6f850P9sx3&id=594738595541&ns=1&abbucket=11&skuld=4339511666145)

特大号海报纸 A1 超大白色海报 POP 广告纸超市商场药店宣传手绘手写专用纯白纸订做定制吊旗夏季清仓甩卖海报）



2. 马克笔

（淘宝链接：

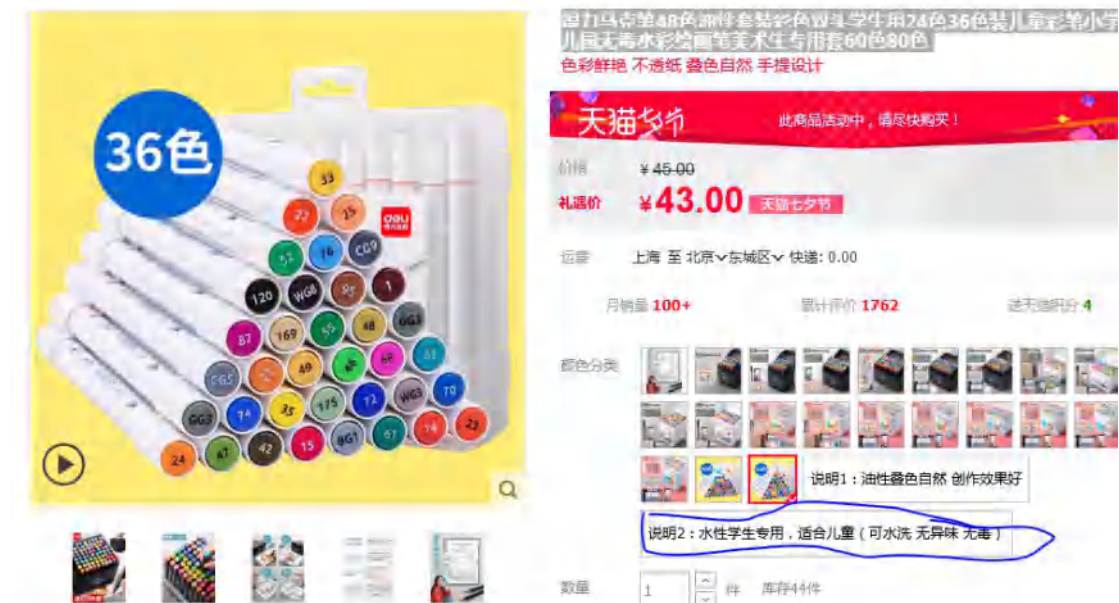
[https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a220m.1000858.1000725.1.](https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a220m.1000858.1000725.1.10676aa7XfP2hU&id=634482222842&skuld=4711523935331&areal)

[10676aa7XfP2hU&id=634482222842&skuld=4711523935331&areal](https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a220m.1000858.1000725.1.10676aa7XfP2hU&id=634482222842&skuld=4711523935331&areal)

[d=110100&user_id=761790741&cat_id=2&is_b=1&rn=8920a948133](https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a220m.1000858.1000725.1.10676aa7XfP2hU&id=634482222842&skuld=4711523935331&areal)

[c4af7fefac7b5158258eb](https://detail.tmall.com/item.htm?spm=a220m.1000858.1000725.1.10676aa7XfP2hU&id=634482222842&skuld=4711523935331&areal)

得力马克笔 48 色油性套装彩色双头学生用 24 色 36 色装儿童彩笔小学生幼儿园无毒水彩绘画笔美术生专用套 60 色 80 色)



3. 铅笔

(淘宝链接: [6 ha:/! F0u0XR9ea1W](https://item.taobao.com/item.htm?id=6ha:/!F0u0XR9ea1W) 嘻 中华牌素描铅笔绘画学生手绘 2B4B 炭笔美术生专用初学者画画专业套装 HB 儿童无毒小学生用工具 2H8B 笔软中硬性 6B)



4. 橡皮

（淘宝链接：

https://detail.tmall.com/item.htm?id=528999965877&ali_refid=a3_419108_1006:1122671430:N:b/l1SXdJaPq1fJd53SvgPABOn7/pwuGr:c8c91e8338e5592dab539a471885267e&ali_trackid=1_c8c91e8338e5592dab539a471885267e&spm=a220m.1000858.0.0&skuld=4323249757801 SAKURA 牌旗舰店官方旗舰店日本进口正版樱花橡皮擦美术生素描绘画绘图专用小学生儿童不留无痕碎屑少超干净橡皮）



5. 转笔刀

（淘宝链接：2 hihi:/! mgUoXR9UNs9! 5 个装晨光刮铅笔刀卷笔刀小转笔刀刨笔刀小型削笔刀手动便携式眉笔削笔器儿童小学生用旋笔刀男孩女孩绞笔刀）



十九、 活动成果：优秀电影海报和优秀配音小组

二十、 成绩构成：课上考勤 50 分+台词 pk15 分+海报展示 25 分+

附加分 10 分（给优秀的海报展示组员和优秀配音组员）

二十一、 外教任务：

无需外教（因外教无法系统讲解理论知识，往届学生反馈不好）

二十二、 其他说明：

请领导要求本组老师积极配合及认真上课。谢谢。

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者：王璐璐

二十三、 活动名称：日常生活英语词汇加油站活动方案（实践版）

二十四、 活动步骤：

1. 第 1-2 课时（period 1: 90min）

词汇教学内容：“常见的公共标志和说明”词汇

由外教向学生介绍有关常见的公共标志的词汇。

课堂活动（教师可根据课堂情况选择开展如下活动）

由外教和中教共同组织课堂活动，具体活动方案如下：

- 1) 词语猜猜看，一个同学表演，一个同学猜词。
- 2) 把全班分成几个小组，每个小组派一名同学到前面根据组员的描述画出由不同公共标志组成的图画。
- 3) 不同公共场景的微情景剧表演。

2. 第 3-4 课时（period 2: 90min）

词汇教学内容：“水果”“蔬菜及豆类”词汇

由外教向学生介绍有关“水果”“蔬菜及豆类”词汇。

课堂活动（教师可根据课堂情况选择开展如下活动）

由外教和中教共同组织课堂活动，具体活动方案如下：

- 1) 教师选出 10 个词汇让每个小组进行词汇猜猜看的活动。每个小组选出两名同学，一个同学表演，另外一个同学猜。教师为每个小组准备的词汇可以有重合的部分，但不能完全相同。

2) 学生进行词语接龙的活动,即第一个同学说出一个英文单词,第二个同学说的单词的首字母要与前一个同学说的单词的尾字母相同,依次向下接力。

3) 画果树,通过投骰子来决定你要画的水果,最后哪组的树上画的水果种类最多,哪组获胜。

3. 第 5-6 课时 (period 3: 90min)

词汇教学内容:“**各国名菜**”词汇

由外教向学生介绍有关**各国美食**的词汇。

课堂活动 (教师可根据课堂情况选择开展如下活动)

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下:

1) 让学生按小组准备,每个小组编出一个就餐情景的对话,要至少用到本专题的 10 个词汇。每组进行口语展示。

2) 介绍西餐的餐桌礼仪和餐具摆放,让学生实践西餐餐具的摆放。

4. 第 7-8 课时 (period 4: 90min)

词汇教学内容:“**生活起居类**”词汇

由外教向学生介绍有关**生活起居类**的词汇。

课堂活动 (教师可根据课堂情况选择开展如下活动)

由外教和中教共同组织课堂活动,具体活动方案如下:

1) 教师选出 10 个词汇让每个小组进行词汇猜猜看的活动。每个

小组选出两名同学，一个同学表演，另外一个同学猜。教师为每个小组准备的词汇可以有重合的部分，但不能完全相同。

2) 让学生按小组准备，每个小组编出一个日常生活情景的陈述，对话或者微型舞台剧，要至少用到本专题的 10 个词汇。每组进行口语展示。

3) 请同学到前面来画货架，投骰子选单词画到货架里，哪一组货架上的物品丰富，哪一组获胜。

5. 第 9-10 课时 (period 5: 90min) (实践课时)

词汇教学内容：“购物类”词汇

由教师向学生介绍有关**购物类**的词汇，并为学生提供不同购物场景的英文对话范例。学生需提交纸质版的大作业，每个小组提交一份，A4 纸打印或手写，作业上写清班级，小组每位成员的学号和姓名。内容为编写“就餐和购物场景相结合”的情景对话。对话的英文单词数为 250-300 词。

二十五、 活动所需材料（包括活动场所等）：

1. 课堂教学在多媒体教室进行，任课教师需要打印上课所需学习资料，每位任课教师需要领取在黑板上书写的**白板笔**（10 支左右）。

2. 开展课堂活动所需要的**骰子**

需要为授课组的每位教师购买 1 枚骰子，网上购买一般是 10 枚为一组起售，现在不确定授课教师的人数，可以购买 10 枚。

购买链接：淘宝网 <https://m.tb.cn/h.4CWRUu1?sm=3ae324> 水晶透明骰子数字彩色 ktv 游戏道具大号筛子麻将家用塑料甩色子粒



3. 表现优秀小组的**奖品**，按浸泡月整体规划实行。

二十六、 活动成果：英文演讲，词汇猜猜看，微型情景剧表演等。

二十七、 成绩构成：

出勤 40 分+课堂活动 40 分+实践课作业 20 分=满分 100 分

1. 出勤 40 分：每次课的出勤为 10 分，4 次面授课共计 40 分。

2. 课堂活动 40 分：课堂活动一般以小组形式开展，4 次面授课的活动表现为 40 分。

3. 实践课纸质版作业 20 分。

二十八、 外教任务：

1. 第 1-2 课时（period 1: 90min）

外教进行自我介绍；向学生介绍有关常见的公共标志的词汇；与中教合作组织课堂活动。

2. 第 3-4 课时（period 2: 90min）

由外教向学生介绍有关“水果”“蔬菜及豆类”词汇；与中教合作组织课堂活动。

3. 第 5-6 课时 (period 3: 90min)

由外教向学生介绍有关各国美食的词汇；与中教合作组织课堂活动。

4. 第 7-8 课时 (period 4: 90min)

由外教向学生介绍有关生活起居类的词汇；与中教合作组织课堂活动。

5. 第 9-10 课时 (period 5: 90min)

由外教向学生介绍有关购物类的词汇；与中教合作组织课堂活动；对学生 5 次课的整体表现进行点评。

七、其他说明：无

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者：王玮

二十九、 活动名称：“爱我中华 游北京”活动方案

三十、 活动步骤：

1. 第 1-2 课时（period 1: 90min）

（1）外教进行自我介绍，并展示一张自己国家的地图，介绍该国的地理位置以及各个区域的特点和彼此之间的差异，并对外教所来自的区域做详细介绍（可借助 PPT，音视频等手段），使学生了解当地的风土人情。

（2）了解班里的学生分别来自中国的哪些省市或者地区。询问学生是否愿意用英语做自我介绍并简单介绍一下自己的家乡，选 2-3 名学生为例。

（3）中文教师展示一张中国地图，用英语对中国做介绍，尤其要提到中国的地域差异。

（4）参照外教的样例，学生按照自己来自的区域进行分组（例如：来自江苏省的同学可分到同一组），并以“我的家乡-----XXX”为主题，准备小组展示。（备注：如果来自某个地区的学生人数较多，可分为两个组，每组人数 5-6 人，另外，来自“东北”地区的学生可分为一组）

2. 第 3-4 课时（period 2: 90min）（实践环节）

中教通过线上平台（学习通）组织各小组在课堂外完成 PPT 制作，各组在下次线下课前提交 PPT。

学生分工、搜集材料，制作 PPT。要求：图文配合，用英语简单介绍，突出一道家乡美食的做法或者吃法。

【注：每一位同学必须有实质性的参与，自己所做的事要写下来，并在后续的课堂展示环节进行说明。如果课堂上没能够完成展示内容的制作，学生需要课下花时间完成。】

3. 第 5-6 课时（period 3: 90min）

（1）以小组为单位进行课堂展示，每组 5 分钟。中教和外教同时对小组展示进行打分，取平均分。

(2) 外教选取自己文化中的一个点进行讲解，使学生深入了解该知识点的文化内涵。

(3) 参照外教的样例，每一位学生需选取中国文化中的一个点用英语进行简单介绍，以文档形式提交。(可选内容：成语故事，神话传说，名胜古迹等)

4. 第 7-8 课时 (period 4: 90min)

“游北京”部分以旅游攻略的形式来完成。两至三人一组，制定一个 2-3 天的自助旅游方案。该方案可成为外教在十一假期中出游的参考方案。旅游攻略中需要涉及搭乘公交的路线，时间安排、食宿及预算等内容。

5. 第 9-10 课时 (period 5: 90min)

(1) 以小组为单位进行“游北京”攻略展示，每组 5 分钟。中教和外教同时对小组展示进行打分，取平均分。

(2) 外教对整体活动进行总结，同时评选出“最佳美食”，“神奇华夏”，“最佳旅游攻略”。

三十一、 活动所需材料（包括活动场所等）：

无线 Wifi，电脑，投影仪，话筒，多媒体教室，活动资料打印

三十二、 活动成果：

1. 学生制作的 PPT “我的家乡---XXX”
2. 中国故事文集
3. 北京自助旅游攻略集

三十三、 成绩构成：

出勤 40%， “我的家乡---XXX” PPT 展示 20%， 中国故事 20%， 北京自助旅游攻略 20%

三十四、 外教任务：

1. 第 1-2 课时 (period 1: 90min)

外教进行自我介绍，并展示一张自己国家的地图，介绍该国的地理位置以及各个区域的特点和彼此之间的差异，并对外教所来自的区域做详细介绍（可借助 PPT,音视频等手段），使学生了解当地的风土人情。

2. 第 5-6 课时 (period 3: 90min)

对学生的小组展示进行评分；选取自己文化中的一个点进行讲解，使学生深入了解该知识点的文化内涵。

3. 第 7-8 课时 (period 4: 90min)

对学生提交的个人作业给出反馈。

4. 第 9-10 课时 (period 5: 90min)

对学生的“游北京”小组展示进行评分；对整体活动进行总结，同时评选出“最佳美食”，“神奇华夏”，“最佳旅游攻略”。

七、其他说明：

该项目一定要有外教参与。

2021 级新生英语浸泡月活动方案设计（实践版）

活动设计者： 巫静 高卉

一、活动名称：学习生活与职业规划活动方案

二、活动步骤：

1. 第 1-2 课时（period 1: 90 min）：“寻梦有志（Dream It Possible）”

首先由中教进行主题导入，与学生探讨留学的初衷以及留学意义和价值。可采用生动有趣的语言用自身的留学规划和经历和同学们一起探索如何能做到“寻梦有志”，让留学赢在起跑线上，并讲述在留学行前的准备步骤：包括留学国家和院校的选择、申请院校材料的准备、签证材料的准备、机票的预定以及住宿的预定等。接下来由外教讲述生动有趣的海外生活和学习点滴趣事，引发同学们思索中西方学习方式和生活方式的相似和不同之处。随后，由外教老师对最受中国留学生青睐的国家（美国、英国、加拿大、澳大利亚、新西兰等）的留学优势和留学环境进行对比性的介绍（由 PPT 和视频配合完成），在接下来的活动环节中，中教和外教合作引导学生讨论和思考申请海外名校的五大关键考察力，以 5 个对接大学（梅西大学，萨塞克斯大学，迪肯大学，斯旺西大学，西东大学）为例，包括：优秀的语言标准化成绩、优秀的在校 GPA 成绩、精彩的课外活动经历、精彩的文书展示和独具竞争力的学术能力。

中文教师继续介绍国外知名企业的如四大，银行（如瑞士银行），投行（如摩根史丹尼），知名设计公司（如 Landor），动画公司（如迪士尼）的申请要求，及他们地区优势，职业对学生的学术和语言等核心竞争力要求，选择该职业的原因，专业的就业前景，就业对相应的专业证书的要求等。

随后，中教和外教共同配合引入英文个人简历的基本介绍：英文简历是凸显个人能力的基础平台，不仅证明了自己的学术和工作能力更能证明自己有能力在英文的环境中进行良好的沟通和交流。并通过案例讲解和互动的方式向学生介绍求学或求职英文简历的写作和制作方式。之后，引导学生分组（4-6 人一组），并指导学生通过小组讨论合作、头脑风暴和资料查阅的方式完成个人英文简历的初稿设计。

2. 第 3-4 课时 (period 2: 90 min): “追梦有力 (Strong is the new beautiful)”

在第二次课中由外教和中教老师配合完成对中西方高校学习（批判性思维、考勤方式、考试和考察方式、作业提交和自学能力的要求）以及生活方式（银行卡的办理、购物、旅行、住宿）进行对比性的介绍（由 PPT 和视频配合完成），并通过外教的讲解着重与学生探讨如何申请海外学校、如何选课、如何通过邮件与导师预约面谈时间、如何申请银行卡、如何选择宿舍、如何购买日常必需品这六个生活场景，以及如何面对被尾随等校园安全问题。中教和外教配合引导学生掌握核心海外学习和生活的场景词汇，并熟悉场景对话以及相应的操作流程。

之后，中教与外教合作，以小组为单位指导学生制作与修改其英文个人简历。并在活动结束前布置本项目的第二项活动任务：让学生们准备约 5 分钟的个人展示（或个人演讲），学生可从以下话题中选择一个自己感兴趣的角度切入并展开讲述：（1）我的留学梦 （2）我的职业生涯规划 （3）科技创新与梦想 （4）爱与未来 （5）设计与未来。

3. 第 5-6 课时 (period 3: 90 min) (实践环节): “定制人生 (Tailor Your Life)”

在这一环节中，学生须通过线上平台（学习通）提交个人简历的初稿。教师将进行评改，并指出修改意见。

对于有出国意愿的同学，教师制导学生思考和制定初步的留学规划，包括拟去往的国家和院校，院校对学生的学术和语言等核心竞争力要求，拟就读的专业，选择专业的原因，专业的就业前景，就业对相应的专业证书的要求等以及个人的学习和就业规划，并依据学生的留学规划提出英文个人简历的修改意见和方向。

对于没有出国意愿的学生，教师制导学生思考和制定初步的职业生涯规划设计，包括拟去往的地区和行业，行业对学生的学术和语言等核心竞争力要求，选择该行业的原因，专业的就业前景，就业对相应的专业证书的要求等以及个人的学习和就业规划，并依据学生的职业规划提出英文个人简历的修改意见和方向。

4. 第 7-8 课时 (period 4: 90 min): “逐梦有行 (Chasing Your Dream)”

该活动环节为成果展示部分，学号为 1-20 的学生准备约 5 分钟的个人展示（或个人演讲），学生可从以下话题中选择一个自己感兴趣的角度切入并展开讲

述：（1）我的留学梦 （2）我的职业生涯规划 （3）科技创新与梦想 （4）爱与未来 （5）设计与未来

中教和外教配合阅读并修改学生的演讲稿，引导学生掌握演讲技巧，引导学生思考在拍摄演讲视频前该如何准备演讲着装、配乐、肢体语言、音量以及、观众的眼神交流以及如何应对个人演讲时出现的小意外等。

5. 第 9-10 课时（period 5: 90 min）：“圆梦有恒（Write your future）”

该活动环节为成果展示部分，学生需提交其设计并修改好的纸质版个人简历。同时学号为 21-50 的学生准备约 5 分钟的个人展示（或个人演讲）。

最后并根据学生的英文简历评选出班级优秀英文个人简历设计一等奖、二等奖、三等奖。

三、活动所需材料（包括活动场所等）：

电脑，投影仪，多个话筒，多媒体教室，活动资料打印，奖品。

四、活动成果

书面英文 CV、学生以个人为单位准备的 5 分钟个人演讲（或个人展示）

五、成绩构成：

出勤：40%

CV 写作：30% 根据学生修改次数和最终稿质量打分

5 分钟个人演讲（或个人展示）：30%

注：学生若出现以下情况按以下方式处理

（1）不来上课，但是能完成作业的：出勤的 40 分不给，给作业的 60 分；满分 60 分

（2）能够来上课，但是不完成作业的：出勤满分为 40 分，教师根据学生的情况单独留 20 分的作业，满分 60 分；

(3) 既不来上课也不完成作业的：尽量与辅导员沟通说服学生选择(1)或(2)的形式得到分数，实在不配合的学生请教务处制定相应方案，任课教师执行。

六、 外教任务：

1. 第 1-2 课时 (period 1: 90 min)

与中教合作进行主题导入，与学生探讨留学的初衷以及留学意义和价值。可采用生动有趣的语言用自身的留学规划和经历和同学们一起探索如何能做“寻梦有志”，让留学赢在起跑线上，并讲述在留学行前的准备步骤：包括留学国家和院校的选择、申请院校材料的准备、签证材料的准备、机票的预定以及住宿的预定等。

随后，由外教老师对最受中国留学生青睐的国家（美国、英国、加拿大、澳大利亚、新西兰等）的留学优势和留学环境进行对比性的介绍（由 PPT 和视频配合完成），在接下来的活动环节中，中教和外教合作引导学生讨论和思考申请海外名校的五大关键考察力，以 5 个对接大学（梅西大学，萨塞克斯大学，迪肯大学，斯旺西大学，西东大学）为例，包括：优秀的语言标准化成绩、优秀的在校 GPA 成绩、精彩的课外活动经历、精彩的文书展示和独具竞争力的学术能力。

随后，外教引入英文个人简历的基本介绍：英文简历是凸显个人能力的基础平台，不仅证明了自己的学术和工作能力更能证明自己有能力在英文的环境中进行良好的沟通和交流。外教与中教合作对学生进行分组指导，并在本次课结束前提交第一次草稿。

2. 第 3-4 课时 (period 2: 90 min)

在第二次课中由外教和中教老师配合完成对中西方高校学习（批判性思维、考勤方式、考试和考察方式、作业提交和自学能力的要求）以及生活方式（银行卡的办理、购物、旅行、住宿）进行对比性的介绍（由 PPT 和视频配合完成），并通过外教的讲解着重与学生探讨如何申请海外学校、如何选课、如何通过邮件与导师预约面谈时间、如何申请银行卡、如何选择宿舍、如何购买日常必需品这六个生活场景，以及如何面对被尾随等校园安全问题。中教和外教配合引导学生掌握核心海外学习和生活的场景词汇，并熟悉场景对话以及相应的操作流程。

指导学生们设计与修改个人简历，以及指导学生准备约 5 分钟的个人展示

（或个人演讲），学生可从以下话题中选择一个自己感兴趣的角度切入并展开讲述：（1）我的留学梦 （2）我的职业生涯规划 （3）科技创新与梦想 （4）爱与未来 （5）设计与未来

3. 第 5-6 课时（period 3: 90 min）（实践环节）：

在这一活动中，中教与外教合作，点评学生提交的简历初稿，并指导学生修改其英文简历。对于有出国意愿的同学，教师制导学生思考和制定初步的留学规划，包括拟去往的国家和院校，院校对学生的学术和语言等核心竞争力要求，拟就读的专业，选择专业的原因，专业的就业前景，就业对相应的专业证书的要求等以及个人的学习和就业规划，并依据学生的留学规划提出英文个人简历的修改意见和方向。

4. 第 7-8 课时（period 4: 90 min）

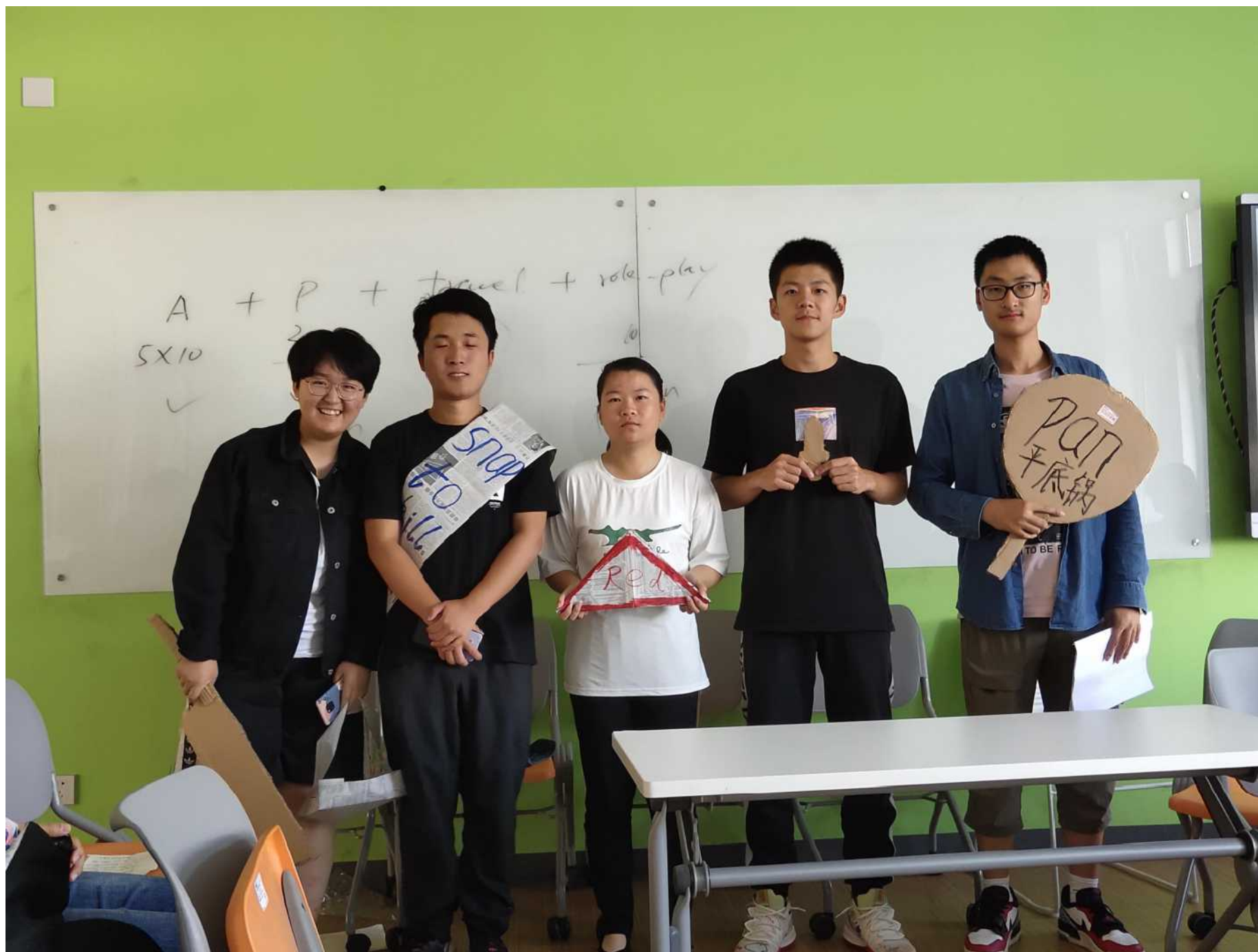
学生进行 PPT 展示和讲解，同时教师可随机选取两个词汇考察学生。外教需对学生展示的内容进行评分，并按照打分表严格进行打分并提出修改建议。外教对整个活动进行总结发言（公布一等奖、二等奖和优秀奖评选结果）。

5. 第 9-10 课时（period 5: 90 min）

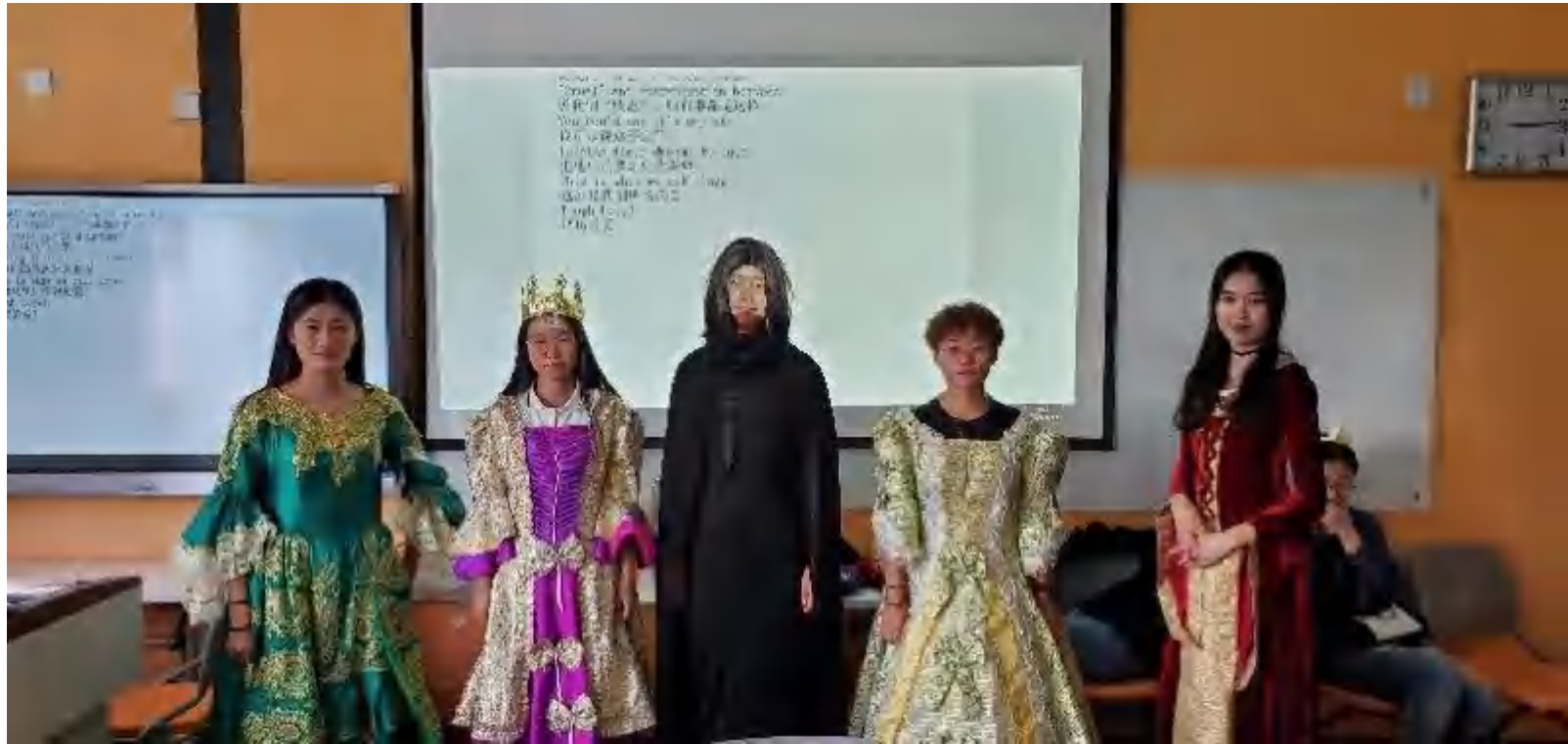
学生进行 PPT 展示和讲解，同时教师可随机选取两个词汇考察学生。外教需对学生展示的内容进行评分，并按照打分表严格进行打分并提出修改建议。外教对整个活动进行总结发言（公布一等奖、二等奖和优秀奖评选结果）。

七、其他说明：

建议可设置一些奖品，提高学生的积极性。























英语196组

Date:

The feeling of the first lesson
The foreign teacher is funny and humorous,
but the speed of his speech is soon difficult
to understand.

Through the explanation of the foreign
teacher and the mobile phone translation, we
learn that there are fewer people taking the
subway in London than in Beijing, which China
covers more land and more people than the
United Kingdom, and that Chinese food is
extensive and profound.

英语196

3组

The teacher's language is rich and interesting
in the first course. The first time we knew there
was no signal on the London underground. Haidilao
is also found in UK. The overall feeling is very good,
the content is interesting and easy to accept.











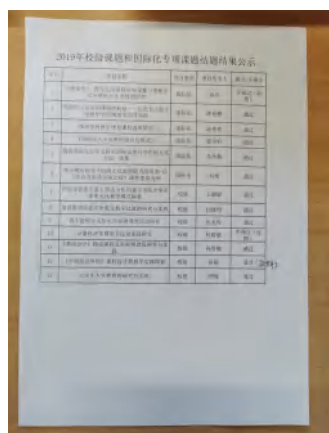
5. 课题资料

一 课题目录

序号	课题名称	课题主持人	课题状态	备注
1	基于建构主义的大学英语课堂活动设计研究	张美玲	已结题	见结题清单
2	国际化背景下基于需求分析的独立学院大学英语多元化教学模式探索	王璐璐	已结题	见结题清单
3	图示理论指导下的跨文化思辨能力的培养-以《中西方生活习俗比较》课程建设为例	刘艳	已结题	见结题图片
4	基于“学习通”APP的英语学习生态环境建立	王玮	已结题	见结题文件
5	“产出导向法”指导下的大学英语项目教学改革研究	黄海华	已结题	见结题文件

二 结题材料

张美玲、王璐璐



刘艳:

八、结题评审意见	
系部意见	同意 (盖章) 年 月 日
专家组评审意见	同意 (盖章) 年 月 日
学校意见	同意 (盖章) 年 月 日

注：填写意见时，不同意者请在意见栏内填写理由，并签字。如同意者请在意见栏内填写“同意”字样。

王玮、黄海华

北京工商大学嘉华学院文件

校教发〔2021〕9号

北京工商大学嘉华学院 关于2019年、2020年校级教育教学改革 研究项目及国际化专项课题结题验收结果的通知

校级教育教学改革研究项目及国际化专项课题完成情况表

序号	项目名称	项目类型	项目负责人	项目编号	结论
1	嘉华学院“微留学”教学效果研究	国际化	刘杨	2019JG24	通过
2	国际融合与创新-跨文化、跨学科背景下的设计专业工作坊的实践与再思考	国际化	王茜	2019JG22	通过
3	大学国际化进程中教师素质研究-以北京工商大学嘉华学院为例	国际化	王倩红	2019JG34	通过
4	我国民办高校国际化办学的体制机制改革与创新研究——以嘉华学院为例	国际化	贾美霞	2019JG27	通过
5	“微留学”跨文化类课程内容设置与考核方式合理性与实用性的研究	国际化	高卉	2019JG17	通过
6	案例教学法在经济学教学中的应用	一般项目	刘杨	2019JG28	通过
7	计量经济学模型方法论实践研究	一般项目	杜聪慧	2019JG03	通过
8	《国内外商业环境》类课程的教学内容、形式比较研究	国际化	高娟	2019JG04	通过
9	“微留学”效果、影响及满意度调查	国际化	莫文静	2019JG32	通过
10	商科人才培养实践教学中外对比	国际化	孙雪梅	2019JG20	通过
11	“微留学”课程设计及实施效果调查分析	国际化	夏凌娟	2019JG28	通过
12	“产出导向法”指导下的大学英语项目教学改革研究	一般项目	黄海华	2019JG16	通过
13	基于“学习通”APP的英语学习生态环境建立	一般项目	王伟	2019JG11	通过

八、结题评审意见

所在部门意见

同意

赵恒明

(盖章)

年 月 日

专家组评审意见

同意结项



学校意见

同意



注：填写此表时，不要任意改变栏目和规格，内容简明扼要。如因篇幅原因需对表格进行调整，应当以“整页设计”为原则。

附件 1

编号: 2019JG19

(2019 年) 北京工商大学教育教学改革

立项项目

结题报告书

项目名称图示理论指导下的跨文化思辨能力的培养-
以《中西方生活习俗比较》课程建设为例

项目申报类型 国际化专项

项目负责人 刘艳

联系电话 15810329725

所在部门 国际教育学院

项目起止时间 2019 年 5 月至 2020 年 7 月